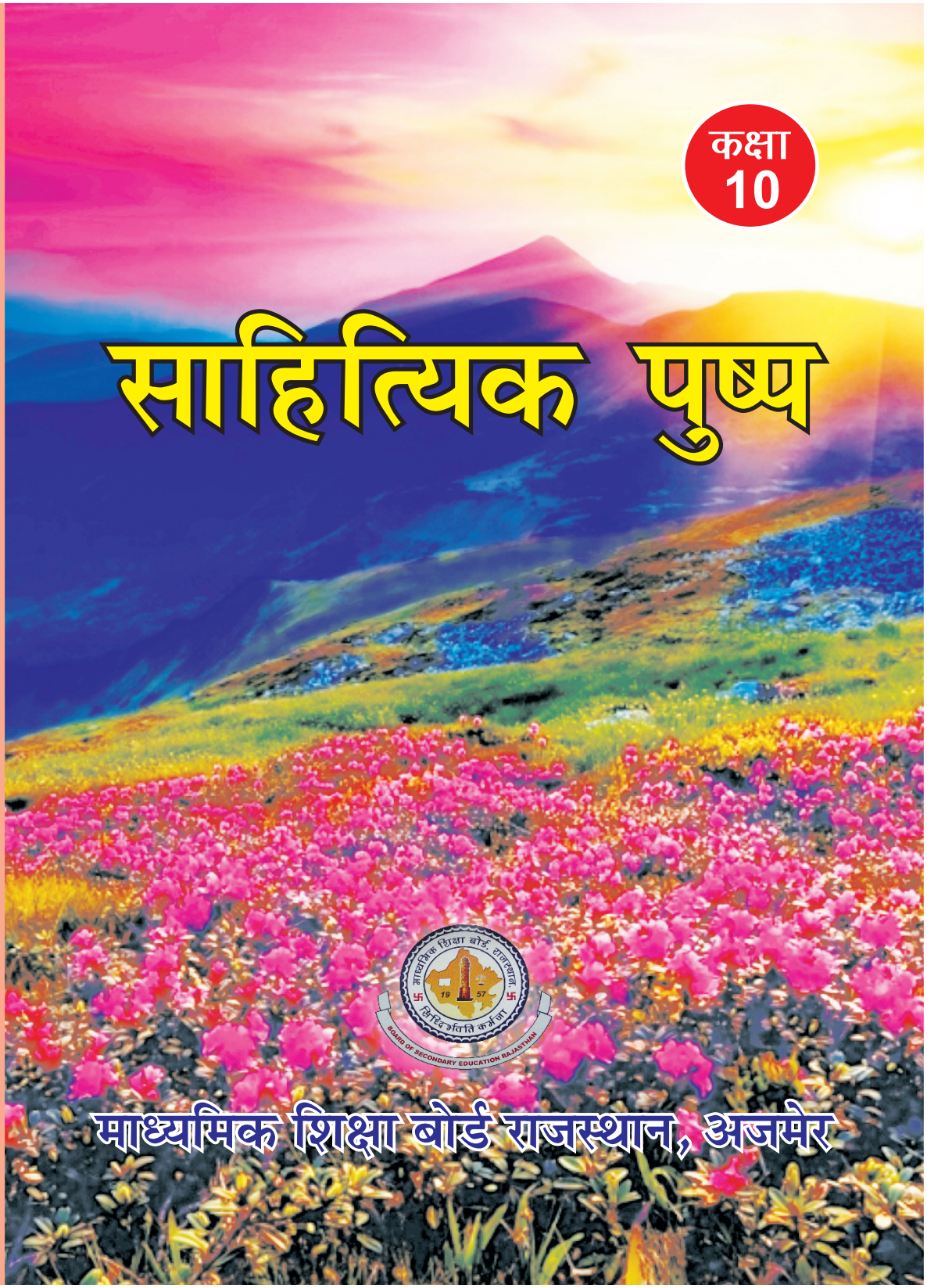
साहित्यिक पुष्प कक्षा 10

कक्षा 10

साहित्यिक पुष्प



माध्यमिक शिक्षा बोर्ड राजस्थान, अजमेर

साहित्यिक पुष्प

दर्जो 10

(टीं भाषा सिन्धी)

माध्यमिक शिक्षा बोर्ड राजस्थान, अजमेर

दरसी किताबु तैयार कंदड़ कमेटी

किताबु : 'साहित्यिक पुष्प' दर्जो डुहों (टीं भाषा सिन्धी)

संयोजक : **डाक्टर हासो दादलाणी**, विभागाध्यक्ष- सिन्धी विभाग
सम्राट पृथ्वीराज चौहान, राजकीय महाविद्यालय, अजमेर

सम्पादक मंडल :

डाक्टर मीना आसवाणी, व्याख्याता- सिन्धी
सम्राट पृथ्वीराज चौहान, राजकीय महाविद्यालय, अजमेर

डाक्टर परमेश्वरी पमनाणी, व्याख्याता- सिन्धी
सम्राट पृथ्वीराज चौहान, राजकीय महाविद्यालय, अजमेर

श्रीमती शान्ता भिरियाणी, प्रधानाचार्या-
राजकीय बालिका उच्च माध्यमिक विद्यालय, आदर्श नगर, अजमेर

श्रीमती कान्ता मथुराणी, प्रधानाचार्या-
राजकीय सिन्धी उच्च माध्यमिक विद्यालय, खारी कुई, अजमेर

श्रीमती भगवन्ती चोटराणी, व्याख्याता
राजकीय उच्च माध्यमिक विद्यालय, डूमाड़ा, अजमेर

सम्पादक मंडल किताब में खंयल नसुर ऐं नज़्म जूं रचनाऊं गडु करण में कापीराइट जो पूरो-पूरो ध्यान रखियो आहे, जेकडहिं उन्हनि रचनाउनि में का फेर-बदल वारी गाल्हि थी हुजे त उन लाइ समूरो सम्पादक मंडल माफ़ी तलबगार आहे।

ब अखर

माध्यमिक शिक्षा बोर्ड, राजस्थान, अजमेर पारां 2017 में 10 दर्जे लाइ ''साहित्यिक पुष्प'' उनवान सां किताब छपायो वियो आहे।

हिन किताब में जिनि लेखकनि ऐं कवियुनि जूं रचनाऊं शामिल कयूं वेयूं आहिनि, संपादक मंडल उन्हनि जो थोराइतो आहे।

ही किताबु शागिर्दनि लाइ फ़ाइदेमंद साबित थींदो। किताब में बारनि जे तइलीमी क़द अनुसार कहाणियूं, मज़मून, एकांकी, बैत, नईं कविता, ग़ज़ल वग़ैरह सिन्फ़ुनि खे जाइ डिनी वेई आहे।

संपादक मंडल पारां किताब खे सुहिणे नमूने संपादित करे ठाहिण जी कोशिश कई वेई आहे।

मां, सम्पादक मंडल- डाक्टर मीना आसवाणी, डाक्टर परमेश्वरी पमनाणी, श्रीमती शान्ता भिरियाणी, श्रीमती कान्ता मथुराणी ऐं श्रीमती भगवन्ती चोटराणी जो निहायत शुक्रगुज़ार आहियां, जिनि हिन किताब खे संपादित करण में पूरी महिनत ऐं लगन सां सहिकारु ऐं साथ डिनो।

डाक्टर हासो दादलाणी
संयोजक

माध्यमिक शिक्षा बोर्ड, राजस्थान, अजमेर

बी–32 **सिन्धी पाठ्यक्रम समिति** (5.12.2016)

क्र.सं.	नाम	संस्था का नाम
1.	**डॉ. कमला गोकलानी**	सेवानिवृत
2.	**डॉ. परमेश्वरी पमनानी**	व्यख्याता सम्राट पृथ्वीराज चौहान राजकीय महाविद्यालय, अजमेर–305001
3.	**श्री आतु टहिलयानी**	व्यख्याता शहीद अमित भारद्वाज राजकीय उच्च माध्यमिक विद्यालय, माणक चौक, जयपुर–302001
4.	**डॉ. सविता खुराना**	व्याख्याता राजकीय सिन्धी उच्च माध्यमिक विद्यालय, खारी कुई, अजमेर–305001
5.	**श्रीमती लता ठारवानी**	वरिष्ठ अध्यापक हरी सुंदर बालिका उच्च माध्यमिक विद्यालय, आशा गंज, अजमेर–305001

कक्षा - 10

सिन्धी (तृतीय भाषा)

समय- 3:15 घण्टे अंक- 80

अधिगम क्षेत्र	अंक
अपठित बोध	05
रचना	20
व्याकरण	15
पाठ्य पुस्तक	40

अपठित बोध

अपठित गद्यांश (150-200 शब्दों में) तीन प्रश्न- 05

1. शीर्षक 01
2. गद्यांश से एक प्रश्न 02
3. सारांश 02

रचना 20

1. निबन्ध (200 शब्दों में) 10
2. प्रार्थना पत्र, पत्र 05
3. रिपोर्ताज 05

व्याकरण 15

1. संज्ञा, सर्वनाम, विशेषण 05
2. वचन, लिंग 05
3. मुहावरे / लोकोक्ति (कोई पांच) अर्थ एवं वाक्य में प्रयोग करना 05

पाठ्य पुस्तक

पुस्तक का नाम- **साहित्यिक पुष्प**

(सिन्धी नसुर ऐं नज़्म)

संदर्भ पुस्तक-

सिन्धी व्याकरण- लेखक : गंगाराम ईसराणी

राजस्थान सिन्धी अकादमी जयपुर द्वारा प्रकाशित

गद्य खण्ड- 15 अध्याय : कहानी, निबंध, जीवनी, एकांकी 20

अंक विभाजन-

1. गद्य में से ससंदर्भ व्याख्या (दो में से एक)	1X 4=4
2. गद्य में से लघुत्तरात्मक प्रश्न (चार में से कोई तीन)	3X 2=6
3. गद्य में से निबन्धात्मक प्रश्न (दो में से कोई एक)	1X 6=6
4. लेखक परिचय (दो में से एक)	1X 4=4

पद्य खण्ड- 15 कविताएं

अंक विभाजन- 20

1. पद्य में से ससंदर्भ व्याख्या (दो में से एक)	1X 4=4
2. पद्य में से लघुत्तरात्मक प्रश्न (चार में से कोई तीन)	3X 2=6
3. पद्य में से निबन्धात्मक प्रश्न (दो में से एक)	1X 6=6
4. कवि परिचय / कविता का सारांश (दो में से एक)	1X 4=4

नोट- पाठ्य पुस्तक निर्मित करते समय यह बात ध्यान रखनी आवश्यक है कि वर्तमान प्रचलित पाठ्यक्रम का लगभग 50% भाग पाठ्यक्रम में समाहित हो। लगभग 25% जानकारी राजस्थान के संदर्भ में एवं लगभग 25% जानकारी भारत के संदर्भ में होनी चाहिये।

पाठ्यक्रम को पूर्णत: परिवर्तित नहीं किया जाये। आवश्यकतानुसार राजस्थान और भारत के वीर एवं महापुरुषों की जीवनियां एवं उनके योगदान का उल्लेख भी पाठ्यक्रम में समाहित किया जाना चाहिए।

◆◆◆

फहिरिस्त - नसुर

नं.	विषय	सिन्फ़	लेखक	सुफ़्हो
1.	पढ़िजे कीअं	मज़मून	परमानन्द मेवाराम	01
2.	टी पार्टी	एकांकी	मंघाराम मलकाणी	05
3.	पराए मास में काती	कहाणी	नारायणदास मेवाराम भम्भाणी	15
4.	आलमी शख़्सियत : गुरुदेव रविन्द्रनाथ टैगोर	जीवनी	डाक्टर दयाल 'आशा'	20
5.	उमरु मारुई	नंढिड़ो नाटकु	गोवर्धन महबूबाणी 'भारती'	24
6.	मुल्हु	कहाणी	हरी हिमथाणी	31
7.	श्रीमती सुंदरी उत्तमचंदाणी	जीवनी	सम्पादक मंडल	38
8.	यादगिरियुनि जा काफ़िला	मज़मून	मोती 'प्रकाश'	44
9.	बुढा आश्रम	कहाणी	कला 'प्रकाश'	47
10.	सफ़र जो साथी	सफ़रनामो	जेठो लालवाणी	53
11.	सफ़रु	कहाणी	ईश्वर चन्दर	58
12.	सिंधी रीतियूं रस्मूं	मज़मून	सम्पादक मंडल	66
13.	सिंधी शूरवीरनि जो इतिहासु	मज़मून	ईसरसिंह बेदी	70
14.	सफ़ेद हंस	लोक कहाणी	मनोहर निहालाणी	73
15.	जहिड़ो अन्नु, तहिड़ो मनु	कहाणी	कन्हैया अगनाणी	76

◆◆◆

फहिरिस्त - नज़्मु

नं.	विषय	कवि	सुफ़्हो
1.	शाह जा बैत	शाहु अब्दुल लतीफ़	80
2.	जो ई आहियां, सो ई आहियां	सचल 'सरमस्तु'	82
3.	मानुख देहि	चैनराइ बचोमल 'सामी'	84
4.	शाइरी	मिर्ज़ा कलीचु बेग़	87
5.	कुदरत वारा	किशनचंद तीर्थदासु खत्री 'बेवसि'	90
6.	अइट जो आवाज़	हूंदराज 'दुखायल'	92
7.	सभ जाइ सजणु	पदमश्री प्रोफ़ेसरु राम पंजवाणी	94
8.	महिनत	खीअलदास 'फ़ानी'	96
9.	गुलनि जी टोकरी	हरी 'दिलगीर'	98
10.	सूर त साणु इअं जीअं हाणे	नारायण 'श्याम'	100
11.	गीतनि जा मोती	गोवर्धन 'भारती'	102
12.	ग़ज़ल	श्री अर्जुन 'शाद'	104
13.	माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा	कृष्णु 'राही'	106
14.	ए दाता	ढोलण 'राही'	109
15.	पैसे ऐं रुपए जी गुफ़्तगू	शालिनी 'सागर'	111

◆◆◆

पढ़िजे कीअं?

– परमानन्द मेवाराम

(1856 ई. - 1938 ई.)

लेखक परिचय-

श्री परमानन्द मेवाराम जो जनमु हैदराबाद सिंधु में थियो हो। हू सिंधी बोलीअ में माहिरु हो ऐं सिंधी बोलीअ जी ख़ूब शेवा कई अथसि। ''जोति'' अख़बार ज़रीए बि सिंधी बोलीअ जी ख़ासु शेवा कई अथसि। संदसि इबारत बिल्कुलु सलीसु, वणंदड़ ऐं ज़ेबदार आहे। हिनजा लिखियल किताब आहिनि- ''गुल फुल'', ''दिल बहारु'', ''क्रिस्त जी पैरवी'' वग़ैरह। हिन सिंधी अंग्रेज़ी, अंग्रेज़ी सिंधी डिक्शनरियूं कढियूं आहिनि।

हिन लेख में इहा जाण डिनी वेई आहे त पढ़ण वक्ति किनि किनि ग़ाल्हियुनि जो ध्यानु करणु घुरिजे।

बेकनि अंग्रेज़ी मुनसिब जो चवणु आहे त ''इन्हीअ मुराद सां न पढ़ो त कंहिंजो खंडनु करियां या रदुकदु डियांसि या जेकी पढ़ो, सो हरूभरू विसही वञे त पूरो आहे या इन्हीअ लाइ न डिसां त मंझिसि कहिड़ी उम्दी कहाणी ऐं तकरीर डिनल आहे, पर पढ़ण सां तोरणु तकणु ऐं वीचारु करणु सिखु। किनि किताबनि जो चश्को वठिजे, के ग़ीहिजनि ऐं के थोरा चबाड़े हज़मु कजनि; याने त किनि किताबनि जा टुकर टुकर पढ़िजनि, पर महिनत, कशाले ऐं ध्यान सां।'' हाणे इन्हीअ खां मथे बियो छा चइजे? जेकी चविणो आहे, सो सभु हिन आलिम चई डिनो आहे।

ध्यान सां पढ़ु। पढ़िणो हुजे, अभ्यासु करिणो हुजे, मतिलबु त कहिड़ो बि कमु पूरीअ तरह करिणो आहे त अवलि ज़रूरी आहे त चितु लाइजे। हिक ग़ाल्हि ते हिक मनो थी ध्यान धरणु। इहा हिक आदत आहे ऐं जीअं बियूं आदतूं, तीअं हीअ आदत बि जफ़ाकशीअ ऐं उदम सां पिराइणी आहे या थिबो एकागरु या बि चितो। पूरे पूरे ध्यान लाइण जी आदत इन्हीअ खे चइजे, जो बाफ़रहत हिक ग़ाल्हि तां ध्यान लाहे, बीअ डांहुं फेरण ऐं वरी बि जेको पढ़ियो या वीचारियोसीं पिए, तंहिं डांहुं झटि मुतवजु थियणु।

हाणे अहिड़ीअ परि ध्यानु लाइणु कीअं सिखिजे? जिते मज़मून दिलपसंद ऐं वणंदड़ हूंदो, उते त डुखियाई थींदी कान, अज़ख़ुदि उन में ध्यानु लगी वेंदो; पर जेकड़हिं अगिलो पढ़ण ते हिरियलु न हूंदो या मज़मून अहिड़ो दिलचस्पु या मज़ेदारु न हूंदो त पोइ ख़्याल खे पंहिंजे वसि रखण में मुश्किलाति आड़ो ईंदी।

तंहिं लाइ ही टिप यादि रखणु खपनि : रोजु पढ़ण लाइ को वक्तु ठाहे छड़िजे। अलिबति सागिए वक्ति सागी गाल्हि पढ़िबी त विर्चाईंदी पर जल्दु हेर पइजी वेंदी ऐं पोइ मज़ो पियो ईंदो। इहा टेक भञिजे न, हलाईंदी अचिजे। इन्हीअ में फ़ाइदो आहे। सृष्टीअ में जेड़ांहुं निहारि, ओड़ांहुं ओट-मोट जो कानूनु ड़िसण में ईंदो। वठो मुंदूं। ड़िसो उहे कीअं न फेरो खाई मुकररु वक्तनि ते थियूं अचनि। गाह उभिरनि था, पचनि था, सुकी वञनि था, वरी पंहिंजे मियाद ते मोटी ज़मनि था। बैत जेके पूरे वज़न ऐं काफ़िये ते बीठल आहिनि, कड़ो कड़े में मिलियलु आहे, तिनि जा सुर वरी वरी जे कन ते पवनि था त दिलि ते ज़मियो कंठि थियो वञनि। रोशनीअ जे लहरुनि जे लर्ज़िश जी जा वज़िनाइती ओट मोट आहे, सा ई गुलनि खे रङु थी ड़िए ऐं धरतीअ तोड़े हवा तोड़े तारनि भरिए उभ जी सूंहं सोभिया ज़ाहिरु थी करे। आबशारु जो सिज जे किरणनि जो झलिको थो ड़िए, तंहिं में बि इहो ई हिसाबु रखियलु आहे। उते वज़नाइती लहरी लर्ज़िश आहे, जा रौनक थी ड़िएसि। चङा ख़्वाहि बुरा कम, से बि अज़ीन किस्म, उन्हनि जे बारि बारि करण सां रूहु सुहिणो या बदिज़ेबो थो थिए। कीअं जो नेकी तोड़े बदी इहे बि आदतूं ई आहिनि; तहिड़ीअ रीति रोजु ब रोजु वरी वरी ध्यानु लगाए पढ़ण सां ई दिमागी़ महिनत फलदायकु थींदी।

पढ़ण महिल ध्यान खे अहिड़ीअ परि हिक हंधि खुपाइ जो जेको पढ़ीं वेठो, तंहिं में समूरो महू थी वञीं, ब कलाक पिनिकियूं खाई तीर तकिले जे पढ़ण खां रोजु फ़कति अधु कलाकु हिक धड़े ख़्याल सां पढ़णु सदिबार वधीक आहे।

पढ़िजे त तरतीब सां। तरतीब बिना पढ़ण करे वड़ो मूंझारो थो जागे। पढ़ण महिल इहो समाउ रखंदो करि त दिलि ते कहिड़ा कहिड़ा असर वेठा। इहा निर्ख पर्ख पिणु रखिजे त कहिड़ियूं गाल्हियूं शकी, कहिड़ियूं कियासी ऐं कहिड़ियूं फ़र्ज़ी या अनूमानी आहिनि। अहिड़ीअ रीति ध्यानु लगाइण में वड़ी मदद थी मिले।

एतिरे जतन खां पोइ बि ड़िसिजे त ख़्यालु हिक हंधि नथो टिके त फ़िलहालु उहो किताबु खणी बंदि कजे ऐं अहिड़ो मज़मून खणिजे, जंहिं ड़े चितु वरे। बियो ही दस्तूर आहे त पढ़ंदे टिप वठिजनि। कलमु या पेंसिल हथ में हूंदी त वीचार शक्तीअ खे तरग़ीब मिलंदी। पढ़णु सजायो उहो जाणणु खपे, जंहिं मां दिमागी़ तरकी थिए ऐं दिमागी़ तरकी थींदी ई तड़हिं, जड़हिं पढ़ण मां ग़ौर करण लाइ कुझु

लाभु मिलंदो ऐं पढ़ण जो इहो ई भाङो कारिगरु जाणणु खपे, जो दिलि सां हंडायलु ऐं ध्यानु लाए पंहिंजो कयलु हूंदो।

डिक्शनरी बि साणु हुअणु खपे। इएं न जो को डुखियो हर्फ़ु आयो त छडे डिजे। पढ़ण जी मुराद आहे त असांजो दिमागु खुले त पोइ सुस्तीअ या गेंवारीअ विचां डुखियनि हर्फ़नि समुझण बिना लाभु पिराए न सघिबो। कहिड़ो बि आलिमु हूंदो त डिक्शनरीअ बिना कीन सरंदसि। अहिड़ो रफ़ीकु जो मूंझारे महिल मुश्किलु आसानु करे, सो हरिदमु हकियो हुअणु खपे।

पढ़िजे कंहिं मुराद सां। मुराद अगियां रखी पढ़ण खे लगी वञिजे, जेसीं उहा सरअंजामु थिए। पोइ उहो मतालअ कयलु मज़मून कियाम विसारण जो न आहे। पर जेको किताबु हथि चढ़ियो या मुंहं आडो आयो, सो झटि पढ़ी पूरो कयो, सो जहिड़ो पढ़ियो, तहिड़ो न। जणु का ग़ाल्हि हिक कन खां आई ऐं बिए मां हली वेई। अकुलु, वीचार शक्ती ऐं बियूं दिमाग़ी ताकतूं मिलियल आहिनि इन्हीअ लाइ। उन्हनि खे इस्तैमाल में आणे जेतिरे कदुरि वधण लाइ गुंजाइश हुजेनि, ओतिरो वधणु डिजेनि। जो इन्हनि ताकतुनि खे कतबि नथो लाए, सो उन्हीअ मिसलि चइबो, जंहिंखे का वडी रकम मिले खाकिशोरी करण लाइ, सो माठि करे उहो वञी धूड़ि में दबे रखे। बियो त मुराद सां पढ़ण मां इहो बि फ़ाइदो आहे, जो वक्त तोड़े दिमाग़ी पोरह्यि जी शिकायत नथी थिए। झटि सुधि पइजियो वञे त किताब में के अहिड़ा मज़मून बि आहिनि, जे फ़िज़ूल आहिनि, से छडे, मतिलब जे ग़ाल्हि खे हथि कजे। इन्हीअ तरह हुनरु अचियो वञे त छा पढ़िजे ऐं छा न।

नवां लफ़्ज़ :

मुनसिब = लेखकु **मुराद** = इच्छा, चाहिना **रदुकदु** = रंडक **विसही** = विश्वासु **तोरणु तकणु** = सवली जांच करणु **आलिम** = विद्वान **चितु लाइजे** = ध्यान कजे **जफ़ाकशी** = घणी महिनत **पिराइणु** = हासिलु करणु **एकागरु** = हिक चितो **बा फ़रहत** = आराम सां **मुतवजु** = ध्यानु डियणु **टिप** = ख़ासु ग़ाल्हि, नोट्स **मुकररु** = साणिए, निश्चित **मइयाद** = पूरे टाईम ते **आबशारु** = झरणो, मथांईंअ तां पाणी किरणु **बदिज़ेबो** = ख़राबु **पिनिकियूं** = उबासियूं **तीर तकले** = बेवजह **सदिबार** = कारिगरु **समाउ** = ख़्यालु **निर्ख पर्ख** = जाण **तरग़ीब** = आधार **हंडायलु** = दिल सां लगलु **गेंवारीअ** = लापरवाहीअ **रफ़ीकु** = दोस्त, हमराही, मित्र **हकियो** = गडु **मुतालअ** = पढ़ी यादि करिणो **कियाम** = कडहिं बि **ख़ाकिशोरी** = फ़िज़ूल ख़र्ची

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-

(1) पढ़ण जे तरीके बाबति बेकनि जा कहिड़ा वीचार आहिनि?

(2) पढ़ण वक्तु छा छा करणु खपे?

(3) तरतीब सां पढ़ण सां कहिड़ा सुठा फ़ाइदा आहिनि?

(4) डिक्शनरी गड्डु रखी पढ़ण में कहिड़ो इज़ाफ़ो थींदो?

(5) पढ़ण जी का मुराद हुअणु ज़रूरी आहे, समुझायो।

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब हिक सिट में डि॒यो :-

(1) अंग्रेज़ी मुनसिफ़ जो नालो छा हो?

(2) पढ़णु कीअं घुरिजे?

(3) डुखियनि लफ़्ज़नि जी माना लाइ छा डि॒सिबो आहे?

(4) जेकर ख़्यालु हिक हँधि नथो टिके त पोइ छा करणु घुरिजे?

सुवालु 3. हेठियनि लफ़्ज़नि खे जुमिलनि में कमु आणियो :-

बदिज़ेबो, आबशारु, तरग़ीब, मुतविजु, मुसनिफ़

सुवालु 4. हेठियनि लफ़्ज़नि जा ज़िद लिखो :-

रदुकदु, जफ़ाकशी, एकागरु, दिलिपसंद, बदिज़ेबो

सुवालु 5. हेठियनि हवालनि जो मतिलबु समुझायो :-

(1) ''किनि किताबनि जो चश्को वठिजे, के ग़ीहिजनि ऐं के थोरो चबा॒ड़े हज़मु कजनि।''

(2) ''सृष्टीअ में जेडा॒हुं निहारि, ओडा॒हुं ओट मोट जो कानून डि॒सण में ईंदो।''

◆◆◆

टी पार्टी

– मंघाराम मलकाणी

(1896 ई. - 1980 ई.)

लेखक परिचय-

मंघाराम उधाराम मलकाणी सिंधीअ में नाटक नवीस, अदाकार ऐं हिदायतकार जे हैसियत सां मशहूरु आहे। हिन सज़ण सिंधीअ में नंढनि नाटकनि जो बुनियादु विधो। हू पूरा पंज ड़हाका सिंधी रंगमंच सां जुड़ियलु रहियो। हू सिंधी नाटकनि में हक़ीक़त निगारीअ जो बानी लेखियो वञे थो। संदसि पंगती नाटक सिंधी जग़त में काफ़ी पसंद पिया आहिनि। हुन सिंधीअ में नंढा नाटक लिखण ऐं पेशि करण खे ड़ाढो हिमथायो। विरहाङे बैदि हिन्दुस्तान में अदबी क्लास शुरू करे सिंधी लेखकनि खे हिमथाइण जो पिणि बेजोड़ु कमु कयाईं। हुन जा अटिकल ब़ डज़न किताब छपिजी चुका आहिनि। संदसि मुख्यु नाटकनि जा मजमूआ आहिनि : पंज नंढा नाटक (1937), पंगती पर्दा (1938), जीवन चहचिटा (1957), पापु कीन पुञु (1962) ऐं खुड़खबीता पिया टिमकनि (1963) वग़ैरह। संदनि बियूं मुख्यु रचिनाऊं आहिनि : अदबी उसूल (1957), पछिमी यात्रा (1963), सिंधी नसुर जी तारीख़ (1968), साहित्यकारनि जूं स्मृतियूं (1979) वग़ैरह। सिंधी नसुर जी तारीख ते खेसि साहित्य अकादमी अवार्डु (1969) मिली चुको आहे। हिक तर्जुमान जे रूप में पिणि मलकाणी साहिबु काम्याबु रहियो आहे। टैगोर जे गार्डनर जो तर्जुमो, प्रीति जा गीत (1940) ऐं गीतांजली (1942) इन जा सुहिणा मिसाल आहिनि।

हिन नंढे नाटक में लेखक मज़ाकी नूअ में ड़ेखारियो आहे त अज़ोका शहिरी माण्हू कीअं पंहिंजो कूड़ो शानु बरिक़ारु रखण लाइ हिक बिए खे दोखो ड़ियनि था। पाण खे पंहिंजी औक़ात खां वधीक वड़ो माण्हू कोठाइण में पंहिंजो शानु समुझनि था। पर कूड़ु त कूड़ु आहे। सचु त साम्हूं ईंदो ई। इन करे कूड़ी वड़ाई ड़ेखारण मां कुझु बि कीन वरंदो।

किरदार

रुक्मणी : वड़ी भेण, **इंदिरा** : विचीं भेण, **लछिमी** : नंढी भेण
दीना : पाड़ेसिरियाणी, **शीरीं** : इंदिरा जी साहेड़ी

(बंबईअ जे कोलाबा क्वाटर में हिक सस्ती मसुवाड़ी जाइ में जहिड़ो तहिड़ो कोचु, ऐं टिपायूं पेयूं आहिनि ऐं हिक पासे झूनो बाजो रखियो आहे। विच में हिक पुराणी मैज़ ते रुक्मणी पकोड़ा, मुर्मिला खोले पेई चीनीअ जे थाल्हियुनि में विझे ऐं भुणिके।)

रुक्मणी : तोबह, साहेड़ियूं घुराए पाण, बारु पवे मूं ते। (ओचितो यादगीरीअ सां) लछिमी ओ लछिमी! (अंदिरां लछिमी, संदसि नंढी भेणु अचे थी।) वञी सट पाए सिंधी पकोड़ाईअ खां चईं आने जी नुख़्ती त वठी आउ। मुर्मिलनि सां चञो कंदी।

लछिमी : दादी, इहो खाधो वरी टी पार्टीअ ते इंदिरा खे वणंदो छा? हुन घुराई आहे जनता कालेज वारी पारसियाणी साहेड़ी, सो उन्हीअ लाइ वेई आहे पाण केक पेस्ट्री आणण।

रुक्मणी : इहो टी पार्टियुनि जो कहिड़ो फ़ैशनु आहे, जिनि लाइ बंबईअ जे घुटनि में बि चांहिं थी तयारु थिए ऐं केक बिस्कूट था घुराइजनि। हैदराबाद में त ज़ोरदार सध ईंदी हुई त पकोड़नि पुड़ो घुराए, पापड़ु खाई, मथां थधो ग्लासु पी छड्डिबो हो .... भला इहा नईं साहेड़ी वरी इंदिरा कहिड़ी कई आहे?

लछिमी : दादी, नालो अथसि शीरीं। हिक पारसी कलेक्टर जी धीअ आहे। ताज़ो अची जनता कालेज जाइन कयो अथसि।

रुक्मणी : तड्डहिं त असां पूरनि सारनि शरनार्थियुनि ते अची ठठोली कंदी। असां जूं वरी छोकिरियूं कहिड़ियूं आहिनि? हठ में पेयूं छिज्जनि .... भला दादे खां बि बि्यो धंधो कोन लधो, अची वाशिंग कम्पनी खोलियाईं .... पर हाणे त पंज लग्गंदा हूंदा, इझो आई की आई। तो हथु मुंहुं धोतो आहे, कीन रुग्गो नओं फ़िराकु पाए वेठी आहीं। हथ त कहिड़ा मेरा थिया पिया थेई! मुंहुं त डि्सु कहिड़ो गंदो अथेई!

लछिमी : मुंहुं वरी पंहिंजो कीअं डि्सां? का टेड्डी आहियां छा?

रुक्मणी : बूथु त डि्सु। नेरनि वारी कोकीअ जो भोरु अञा लग्गो पियो अथेई।

लछिमी : न दादी, अज्जु त नेरनि कई ई कोन्हे। इहो काल्होकीअ कोकीअ जो भोरु हूंदो।

रुक्मणी : हीउ कनु त डि्सु, मिटीअ सां भरियो पियो आहे।

लछिमी : त इहो कनु खणी शीरींअ खां बि्ए पासे करे विहंदियसि .... इंदिरा जी साहेड़ी छा थी अचे, मूरिग्गो मां अची फाथी आहियां।

रुक्मणी : तड्डहिं छोकिरी, शाहूकार महिमान अग्गियां घर जी लाहिणी लाहिबी छा?

लछिमी : पर मुंहुं हिकिड़ो भेरो धोतो अथमि, अञा छा करियां? ऐतिबारु न अथेई त टुवाल आणे डे्खारियांइ त कहिड़ो मेरो थियो पियो आहे?

रुक्मणी : न न, इहो नर्गु वरी हिते कंहिं खे थो खपे? (दरवाज़े ते खड़िको थिए थो।) अई, शीरीं अची वेई छा? इंदिरा पाण पेई अजा चकर मारे, मूंखे खणी फासायो अथसि। लछिमी, दरवाज़ो वजी खोले डिसु त केरु आहे?

(लछिमी दरवाज़ो खोले हिक पारसियाणी पाड़ेसिरियाणी दीना खे अंदरि वठी अचे थी, जंहिं खे हिकु जिलेबियुनि जो पुड़ो हथ में आहे।)

रुक्मणी : भेण दीना आहीं? मुंहिंजो त साहु सुकाए छडियुइ।

दीना : छो भेण, ख़ैरु त आहे न? (मैज़ डांहुं निहारे) कंहिं साहेड़ीअ जी महिमानी कई अथेई छा, जो तयारियूं थी वेयूं आहिनि?

रुक्मणी : नको मूं में एडी पुजंदी किथे आहे जो साहेड़ियूं घुरायां। इन्हीअ इंदिरा खे कालेज में पढ़ी पार्टियुनि जो पडिको लगो आहे।

दीना : तडहिं त हीउ जिलेबियुनि जो पुड़ो पूरे वक़्त ते आंदो अथमि । मुंहिंजे दादे खे आहे मिठाईअ जो दुकानु, सो अजु ताज़ियूं जिलेबियूं तराए मुकाईं, मिठियूं जहिड़ियूं माखी।

रुक्मणी : (मूंझारे में) पर इंदिरा जे साहेड़ीअ खे त .... तो एडी तकलीफ़ छो कई?

दीना : तकलीफ़ कहिड़ी आहे? दादे एतिरियूं त जिलेबियूं मोकिलियूं जो असां त मंझंदि जो मानी बि कान रधी, मूरिगो ई केतिरियूं बची पेयूं, तडहिं तो लाइ खणी आयसि।

रुक्मणी : पर असां बियो बि घणो ई मालु घुरायो आहे। इंदिरा पाण बि वेई आहे केक पेस्ट्री वठण।

दीना : पर ही बि खणी चांहिं सां खाइजो। गरमागरमु अथव; असुलु चाश पेई गड़े, खाधे मुख़बर थिजो।

रुक्मणी : चङो .... वडी महिरबानी .... लछिमी, दीना खां जिलेबियूं वठी रखिजांइ। (लछिमी वठी हिक टिपाईअ ते रखे थी।)

दीना : चङो भला, मां वञा थी। घर जो कमु कारि रहियो पियो अथमि।

रुक्मणी : वेहु त सहीं, तकड़ि छा पेई अथेई?

दीना : नको, पर कंहिं शइ शिकिलि जी घुरिज पवेई त हिजाबु न कजांइ। सागीअ जाइ में रहिया पिया आहियूं, पाड़ेसिरी थी हिक बिए जी वक़्त सिरि मदद करण में अहमु कोन्हे। (वञे थी।)

लछिमी : तोबह, ज़ाल आहे जुठि आहे। असुलु गले पइजी वञे। हाणे पुछीसि त इंदिरा जी वड–घराणी साहेड़ी खाईंदी चांहिं सां जिलेबियूं, मिठियूं जहिड़ियूं माखी, जिनि मां चाश पेई वहे! (ठठोलीअ तरह खिले थी त मथां इंदिरा बुधंदी अचे थी, हथनि में केक बिस्कूटनि जा पुड़ा अथसि।)

रुक्मणी : इहा दीना तुंहिंजे टी पार्टीअ लाइ जिलेबियुनि जो पुड़ो डेई वेई आहे।

इंदिरा : (किराहत सां) जिलेबियूं थी शीरीं खाए! मां संदसि लाइ मांजनीअ वटां उचा केक पेस्ट्री वठी आई आहियां .... पर हीअ मेज़ छा जी विच में विधी अथव? का डिनर पार्टी आहे छा, जो मेज़ ते वेही खाइबो? टी पार्टी कुर्सियुनि ते कबी आहे। मैज़ रेढ़े था पासे खां रखूं। (रेढ़िनि थियूं।) खाइण जूं शयूं पिलेटुनि में विझी मैज़ ते रखी छडियो। (इएं कनि थियूं।) हाणे कोच, कुर्सियूं गोलाईअ में ठाहे विच में रखो त अगियां ही टिपायूं रखी उन्हनि ते खाईंदासूं। (फर्नीचरु ठाहे रखनि थियूं।)

लछिमी : पर कोचनि टिपायुनि ते वेही खाइण लाइ को त बेअरो खपे जो सर्वि करे। असां वटि त को छोकिरो बि कोन्हे। पाणेही त कोन खाधो मैज़ तां उडामी अची टिपायुनि ते पवंदो।

इंदिरा : त तूं ई खणी बेअरो थी। गांधी टोपीअ में खणी वार लिकाइ ऐं खाधीअ जो चोलो सुथण पातइ त देसी बेअरो थी पवंदीअं। डाही थीउ, भेण जी लज रखु।

लछिमी : न न, तव्हीं वेही माल खाओ, मां वेठी सिकां। का हितां हुतां आई आहियां छा?

इंदिरा : अड़ी, रंधिणे मां चांहिं आणण वञीं त उते वञी टोलनि जा फक भरिजांइ। पछाड़ीअ में घणोई माल बचंदो, उन मां खूब जावा कजांइ।

लछिमी : (अखियूं टिमकाए) हां? तडहिं मां वञी थी कपिड़ा बदिलायां। पर जेकी बचियो सो सभु मुंहिंजो, मतां इन्हीअ मां बि हिसो छिकीनीमि। (निकिरी अंदरि वञे थी।)

इंदिरा : हा हा, सभु तुंहिंजो, जेकडहिं बचियो । (रुक्मणीअ खे) कोप के सागे सेट जा अथेई कीन जुदा जुदा रंगनि जा पिया आहिनि? इहा त मुंहिंजी डाढी घटिताई थींदी।

रुक्मणी : तडहिं तुंहिंजे साहेड़ीअ लाइ वेही नवां सेट घुरायां छा? अहिड़ियूं पाण खां मथे साहेड़ियूं रखीं छो जो पंहिंजी घटिताई समुझीं?

इंदिरा : ठहियो भला इहो ई ठहियो .... पर खीर ऐं खंडु लाइ के जुदा जग आहिनि, कीन चांहिं समूरी चांहिंदान में तयारु थी ईंदी?

रुक्मणी : हा हा, के झूना पिया हुआ जे कढी रखी आई आहियां .... तोबह, छोकिरीअ टी पार्टी कान कई आहे, पर घर में मांधाणी विझी डिनी अथसि। अहिड़ो पाण खां मथे उडामो छो?

इंदिरा : (निमाणाईअ सां) दादी, अञा पंज अठ डींहं मस कालेज जाइन कए थिया अथसि। सो पहिरिएं डींहं खां वठी मूं सां रस्तो रखियाईं ऐं मूंखे बि डाढी वणी वेई आहे। पर सचु बुधायांइ, पाण जो बुधायाईं त कलेक्टर जी धीअ आहियां सो मूंखां बि निकिरी

वियो त दादो बि हीरनि जो वापारी आहे। पंहिंजूं जायूं जगहियूं अथऊं। हाणे शल ख़बर न पइजी वञेसि त दादे खे वाशिंग कंपनी आहे ऐं मसुवाड़ी जाइ में रहिया पिया आहियूं। भगुवान करे हिन भेरे पति रहिजी अचे त .... (दर ते ठकाउ थिए थो) इझा अची वेई .... इहो जिलेबियुनि वारो पुड़ो त टिपाईअ तां खणी किथे लिकाए रखु त मां अंदरि वठी अचांसि। इहा दीना त कान वरी मथे अची बियो संकटु विझंदी?

(रुक्मणी जिलेबियुनि जो पुड़ो टिपाईअ तां खणी मैज़ ते परींअ कुंड में पासीरो करे रखे थी। इंदिरा दरु खोले शीरींअ खे वठी अचे थी, जंहिं खे उची साढ़ी पेई आहे।)

इंदिरा : शीरीं, अचु त दादी रुक्मणीअ सां इंट्रोडियूस करायांइ। (रुक्मणीअ खे) दादी, मुंहिंजी साहेड़ी शीरीं हीअ अथेई। हाणे वेही वञो। (कोच ते विहारेनि थी, पाण भरिसां कुर्सी सेरे विहे थी।) वेल् शीरीं, ख़ुशि चङी भली आहीं?

शीरीं : थैंक यू इंदिरा .... तो अजाई खणी पार्टीअ जी तकलीफ़ कई।

इंदिरा : तकलीफ़ कहिड़ी आहे। नौकर हिरिया पिया आहिनि। पर हेडी महिल बिया त विया हूंदा घरि मानी खाइण (रुकमणीअ खे) दादी, नंढे छोकिरे खे तरिसायो अथेई न?

रुक्मणी : हाओ, कोठियांसि त तव्हां खे चांहिं आणे डे। छोकिरा!

(लछिमी अंदिरां जवाबु डिए थी : 'जी हुज़ूर ....' ऐं छोकिराणा कपिड़ा पायो अदब सां अची थी बीहे।)

इंदिरा : छोकिरा, मैज़ तां खाधे जूं थाल्हियूं खणी अची टिपायुनि ते रखु।

(लछिमी खाधो भरियल टे चारि थाल्हियूं हिक बिए मथां रखी बिन्हीं हथनि में खणी अचे थी।)

इंदिरा : ही छा थो करीं? केक पेस्ट्री सभु चिपे फिसाए छडिइइ। वञी ट्रे में रखी खणी आउ।

लछिमी : (अजब में) ट्रे! इहा वरी छा थींदी आहे?

इंदिरा : छोकिरा, तूं त को जटु आहीं। दादी, ट्रे बि का घर में कान बची आहे छा?

रुक्मणी : (मुंझी) ट्रे त असां वटि .... ओ, ट्रे त अजु सुबूह जो मुए नौकर भञी छडी।

शीरीं : ट्रे में केडी न सहूलियत आहे। केतिरियूं शयूं गडु थियूं खणी सघिजनि। (बटाक सां) असांजा नौकर ट्रे खां सवाइ मुंझी पवनि। पर ठहियो, हाणे त टिपाईअ ते रखी छडि। (लछिमी खाधे जूं थाल्हियूं टिपाईअ ते रखे थी।)

इंदिरा : हाणे वञी चांहिं चङीअ तरह ठाहे खणी आउ । ट्रे त भजी पेई । हाणे हथनि में ई सफ़ाईअ सां खणी अचिजांइ। (लछिमी वञे थी।) शीरीं, खाउ, लज न करि। पकोड़ा मुर्मिला अलाए तोखे वणंदा कीन न, पर मूं त अंग्रेज़ी तोड़े देसी मालु घुरायो आहे।

(केक जी थाल्ही खणी शीरींअ खे आछे थी त रुक्मणी अगेई पेस्ट्रीअ जे थाल्हीअ मां हिकु वडो टुकरु चूंडे खाइण लगी वञे थी।) दादी, करीं छा थी ....! पर तोखे बि बुख लगी हूंदी। अजु चांहिं खे देरि थी वेई आहे। (पेस्ट्रीअ जी थाल्ही खणी शीरींअ खे आछे थी त रुक्मणी केक जो वडो कतिरो खणी खाईंदी थी वञे ऐं इंदिरा थी निहारेसि।) हीअ कहिड़ी फ़ज़ीलत आहे?

(लछिमी चांहिं जा टे तयारु थियल प्याला निरालनि रंगनि वारनि कोपनि में खणी अचे थी।)

इंदिरा : छोकिरा, तूं त को बेवकूफ़ु आहीं। अजु अकुलु केडांहुं हवा खाइण वियो अथेई? दादी, जुदा जग कोन कढी डिनाथईसि छा?

रुक्मणी : मुआ, ताकीअ ते कीन रखिया अथेई। वञी चांहिं, खीरु ऐं खंडु जुदा खणी आउ। इहा ठहियल चांहिं फिटी करे कोप मोटाए खणी अचु ऐं चमिचा बि मंझिनि विझी अचु।

लछिमी : हाजुरु माई। (भुणि भुणि कंदी वञे थी।) रोजु बि जुदा जुदा जगनि में चांहिं पीअंदा आहियो।

इंदिरा : दादी, हूअ पकोड़नि वारी प्लेट खणी शीरींअ खे खाराइ, कीन पंहिंजे खाइण में ई पूरी आहीं।

रुक्मणी : इहे तव्हां छोकिरियुनि जा नाज़ नख़िरा मूंखे अचनि ई कोन। सभु कुझु अगियां रखियो आहे। हरिको पाणेही खणी खाए। को बार आहियो छा, जो गिटियूं करे खारायांव।

इंदिरा : दादी, इहे नएं ज़माने जा मैनर्स आहिनि।

(लछिमी जुदा जुदा सूरतुनि वारा चांहिंदान, खंडुदान ऐं खीरदान ऐं ख़ाली कोप खणी अची थी टिपायुनि ते रखे। कोपनि में के नंढा के वडा चमिचा पिया आहिनि।)

इंदिरा : (खिखी विखी थी) शीरीं, अंदर में खिलिजांइ न। नौकर अहिड़ा ज़ियानख़ोर थी पिया आहिनि जो काल्ह पछाड़ीअ वारो ही सेट भञी छेहूं करे छडियाऊं। तडहिं रहिया खुहिया जग पिया हुआ त खणी कढियासूं। चांहिं जा चमिचा बि गुमु करे छडिया अथनि।

लछिमी : (कुझु केक पेस्ट्री थाल्हियुनि मां खिसिकाए) मां त वञी रंधिणे में के हपा हणां। (हली वञे थी।)

शीरीं : दादे जो हिकिड़ो नंगु भजी पवे त यकिदमु नओं सेटु वठी अचे। (नख़िरे सां) सागिए सेट मां नंढिड़नि चमिचनि सां चांहिं पीइबी आहे त मज़ो ई और पियो ईंदो आहे .... पर ठहियो, फ़िकिरु कोन्हे।

इंदिरा : भला कोपु ठाहे डियांइ? घणा चमिचा खंडु?

शीरीं : थैंक यू। मूंखे चईं बजे चांहिं न मिले त वातु पियो बितिबिति करे .... बसि हिकिड़ो चमिचो .... मूंखे खंडु घणी वणे ई कान। खीर जो बि फुड़ो विझिजांइ न त चांहिं जी खुशबूइ मारिजी वञे। (इंदिरा कोपु ठाहे डिएसि थी।)

रुक्मणी : छोकिरी, ही खीर जो नालो थी करीं छा? खीरु सर्सुरो विझो त खीर में ताक़त बि थिए; कीन तव्हां खे खपे चांहिं जो नशो। चांहिं जी एतिरी इलत थियूं विझो त सरकारि चांहिं ते बि न बंदिश विझी छड्डे।

इंदिरा : दादी, तोखे कहिड़ी ख़बर। तूं खणी पाण लाइ अधो अधु खीरु विझी पीउ।

रुक्मणी : हा, मां पंहिंजी चांहिं पाणेही थी ठाहे पीआं।

(पंहिंजो कोपु ठाहे थी, जंहिं में खीरु ऐं चारि चमिचा खंडु जा विझे थी ऐं पोइ सासरि में चांहिं ओते सुरिका भरे पीअणु शुरू करे थी।)

इंदिरा : करीं छा थी? ही कहिड़ो चांहिं पीअण जो झंगिली नमूनो आहे? शीरीं चवंदी छा? (पंहिंजो कोपु ठाहे थी।)

रुक्मणी : तव्हां कुझु पेयूं चओ। मां पंहिंजो वातु साड़ींदियसि छा हहिड़ी बाहि जहिड़ी चांहिं ठारण खां सवाइ कीअं पीइबी?

शीरीं : मां कीअं वेठी पीआं? चप कने सां छुहाए ज़रो ज़रो करे पी डिसु त कहिड़ो न मज़ो थो अचेई । चांहिं बाहि जहिड़ी गरमु न हुजे ऐं कोपु गचु वक़्तु न हले त तंहिं खां थधो पाणी छोन पीइजे?

रुक्मणी : छोकिरियूं, तव्हां जी मति ई औरि आहे। हिकिड़ो चांहिं जो कोपु पीअणो आहे, तंहिं लाइ केतिरो खणी आडंबरु कयो अथव, केड्डा खणी काइदा कढिया अथव। वञी खूहे पवे तव्हांजी चांहिं, मां वञां थी हली अंदरि।

इंदिरा : ठहियो दादी, हाणे त चांहिं पूरी कई अथऊं। वेहु त शीरीं बाजे ते हिकिड़ो रागु बुाईंदी। कीअं शीरीं, मञींदीअं?.... पर बियो कोपु पीअंदीअं?

शीरीं : न, मां हिकिड़े खां वधीक पीआं ई कीन .... निड़ी त अजु घुटी पेई अथमि पर तोखे नाउमेदु कीअं करियां? (बाजो खोले हिकु रागु गाए थी, जंहिंजे पूरे थियण ते इंदिरा ताड़ियूं वजाए थी। जिअं शीरीं बाजे तां उथे थी, तिअं नज़र वञी थी जिलेबियुनि जे पुड़े ते पवेसि।)

शीरीं : इंदिरा, डाढा घणा टोल घुराया अथेई। ही वरी कहिड़ो पुड़ो पियो आहे, जो अञा खोलियो ई कीन अथेई?

इंदिरा : (हबिकी) इहो त पराओ चुक मां अची वियो आहे .... तुंहिंजे खाइण लाइकु कोन्हे। (वधी पुड़ो खणे थी।)

शीरीं : पर बि डिसां त सहीं आहे छा? (खसेसि थी ऐं खोले डिसे थी।) जिलेबियूं! ही घुरायो छा अथेई? मिठि मिठि, गिग पेई गड़े!

इंदिरा : पर मूं तोखे खारायूं ई कान। इन्हीअ करे त पासीरियूं करे रखियमि।

शीरीं : अहिड़ी गंदी शइ घर में आणणु ई घटिताई आहे। हिते आंदियूं कंहिं?

इंदिरा : कंहिं नौकर आंदियूं हूंदियूं .... भला हाणे ....

(ओचितो पाड़ेसिरियाणी दीना धूकींदी अचे थी। हथ में हिक नुख़्तीअ जे लड्डुनि जी थाल्ही अथसि।)

दीना : रुक्मणी, दादे मथां वरी ही नुख़्तीअ जा लड्डूं मोकिलियमि, तड्हिं तो लाइ ब चारि खणी आयसि। हू जिलेबियूं खाधियव? इंदिरा, तुंहिंजीअ साहेड़ीअ खे त ज़रूरु वणियूं .... (अखि वजी थी शीरींअ ते पवेसि, जंहिं खे उमालक वजी थी भाकुरु पाए।) अड़ी शीरीं! खुशि आहीं, चङी भली? तूं हिते कीअं आईअं?

इंदिरा : (विस्मे में) दीना, तूं शीरींअ खे सुञाणीं छा?

दीना : डिसु त पुछे छा थी? चे सगी भाइटीअ खे सुञाणीं छा? अड़े, हीअ त उन भाणमि जी धीअ आहे, जंहिंजे दुकान वारियूं जिलेबियूं ऐं लड्डूं आंदाथीमांव।

इंदिरा : हां! न न, शीरीं मुंहिंजी नईं साहेड़ी, कलेक्टर जी धीअ ....

शीरीं : (फ़करु फाटंदो डिसी, दिलि बधी) इंदिरा माफु कजांइ, मूं तोसां यटु हंयो । अलाएजे कहिड़ी वडंव अची मथे ते वेठियमि जो तो सां कूडु गाल्हायुमि। मां बराबरि आंटी दीना जी भाइटी आहियां। डैडीअ जो मिठाईअ जो दुकानु ....

रुक्मणी : अई, छोकिरियूं कहिड़ियूं आहिनि, जहिड़ियूं दहिलीअ जूं ठगिणियूं !

शीरीं : आंटी रुक्मणी, तूं बि माफु कजांइमि। मूं भुल कई .... पर आंटी दीना, असीं पूरा सारा, तूं हिननि वडुनि माण्हुनि खे कीअं सुञाणीं?

दीना : सागीअ मसुवाड़ी जाइ में बई पाड़ेसिरी थिया वेठा आहियूं, सो सुञाणंदासूं कीअं न?

शीरीं : मसुवाड़ी जाइ ! पर इंदिरा त चयो त असीं जायुनि जगहियुनि, मोटरुनि गाडियुनि वारा वापारी, पंहिंजे बंगुले में रहंदा ....

इंदिरा : (फ़करु फाटंदो डिसी, दिलि बधी) शीरीं, तूं बि मूंखे माफ़ कजांइ, तुंहिंजे वातां बुधी मूंखे बि मथे में वाउ अची वेठो जो मूं बि खणी तोसां यटु हंयो। सिंध में बराबरि दादा वापारु कंदो हो, पर बंबईअ में अची वाशिंग कंपनी ....

शीरीं : मारि ! तड़हिं बिन्ही हिक बिए खे बुलिग़ारी बोता बधा। पर सबकु बि चङो सिखियूं आहियूं त पाण खां मथे कड़हिं बि न उड़ामिजे। इएं समुझणु खपे त असांजो ईमानदारु धंधो आबरूदारु आहे।

इंदिरा : सचु शीरीं .... पर सुधि अथेई त जंहिं बेअरे असांखे चांहिं आणे पीआरी, सा केरु आहे? बुधायांइ? (सड़ु करे) छोकिरा ! (लछिमी छोकिराणनि कपिड़नि में अचे थी त इंदिरा गांधी टोपी लाहे थी छड़ेसि ऐं संदसि वार लटिकी था पवनि।) मुंहिंजी नंढिड़ी भेण लछिमी आहे।

लछिमी : लछिमी आहियां की लछिमणु। मूंखे बि त कुझु खाइणु ड़ियो। अञा हिते ई था बक बक करियो। वञो त मां बि बचति मां की जावा करियां। (केकु, बिस्कूट गिरिकाए थी।)

शीरीं : भाई, मूंखे त अञा बुख आहे। पेस्ट्री त मैनर्स विचां लज़ करे न खाधियमि। कूड़ी वड़ाई फिटी करे अचो त पेटु भरे डैडीअ वारियूं जिलेबियूं ऐं लड़ूं खाऊं। आंटी दीना, हेड़ांहुं त वराइजांइ त के वारा करियूं।

(सभु जिलेबियुनि ऐं लड़ुनि खे लगी वञनि था।)

नवां लफ़्ज़ :

हिजाबु = लज़, शरमु

किराहत = घृणा, बुछां

पति = मानु, इज़त

बटाक = यटु, कूड़ो वधाउ

गिटी = खाधे जो नंढो गिरहु

इलत = लत, बुरी आदत

आबरूदार = इज़त वारो

ठठोली करणु = मज़ाक उड़ाइणु

हठ में छिजणु = ड़ाढो घमंडु करणु

जावा करणु = मौज करणु

खिखो विखो थियणु = लज़ी थियणु, शर्मिंदो थियणु

फ़करु फाटणु = पोल खुलणु, ग़ाल्हि ज़ाहिरु थियणु

बुलग़ारी बोता बधणु = अजायूं वड़ियूं ग़ाल्हियूं करणु

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हवाला डे़ई समुझायो :-

(1) हिकिड़ो चांहिं जो कोपु पीयणो, तंहिं लाइ केतिरो खणी आडंबरु कयो अथव, केड़ा खणी क़ाइदा कढिया अथव।

(2) तुंहिंजे पुठियां मूंखे बि मथे में वाउ अची वेठो हो जो मूं खणी तोसां यटु हंयो।

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब लिखो :-

(1) इंदिरा ऐं शीरींअ हिक बिए सां कूड़ु छो गाल्हायो?

(2) रुक्मणीअ खे नएं ज़माने जा कहिड़ा क़ाइदा नथा वणनि?

(3) शीरींअ जो कूड़ु कीअं ज़ाहिरु थियो?

सुवालु 3. हेठियनि किरदारनि बाबति थोरे में लिखो :-

दीना, इंदिरा

सुवालु 4. हेठियनि लफ़्ज़नि लाइ सागी माना वारा लफ़्ज़ लिखो :-

हिजाबु, पति, यटु, उमालक

सुवालु 5. माना डे़ई जुमिलनि में इस्तेमालु करियो :-

हठ में छिजणु, जावा करणु, खिखो विखो थियणु

करण जोगा कम :-

(1) 'टी पार्टी' नाटकु तयारु कराए स्टेज ते पेशि करायो।

(2) जुदा जुदा विषयनि ते नंढा सिंधी नाटक तयारु कराए सांस्कृतिक प्रोग्रामनि में पेशि करायो।

◆◆◆

पराए मास में काती

– नारायणदास मेवाराम भम्भाणी

लेखक परिचय- (1915 ई. - 1994 ई.)

श्री नारायणदास मेवाराम भम्भाणी अजमेर जे राजकीय महाविद्यालय में अंग्रेज़ीअ ऐं सिंधीअ जो प्रोफ़ेसर हो। ही साहिब धार्मिक वीचारनि वारो, बिल्कुल सादो सूदो, निमाणो ऐं निहठो हो। हिननि जे लिखण जो ढंगु दिलचस्प आहे। सिंध में ''पाप ऐं पाकीज़गी'', ''विधवा'', ''ग़रीबनि जो वरिसो'' वग़ैरह नाविल लिखिया हुआईं।

ही साहिब ऊच पदवीअ ते रहंदे बि सादगी, सच्चाई, नम्रता ऐं धार्मिक मनवृतीअ वारो हो।

हिन आखाणीअ में हुन समाज में फहिलियल डाइण डेती लेतीअ जो ज़िक्र कयो आहे, जंहिं में नौजवानु डेती लेतीअ ते फिटलानत विझंदे उनजो बहिष्कार करण जो संदेश थो डिए।

आखाड़ जी पछाड़ी हुई। बिनि पहिरनि जो वक्तु हो। ककर आसमान खे ढके बीठा हुआ ऐं रखी रखी बरसात जे बूंदुनि ततल ज़मीन ते वसी ठारु पिए कयो।

साए रंग वारीअ जाइ जे विरांडे में अजीत आराम कुर्सीअ ते लेटी बाहिरि बरसाति डे पिए निहारियो ऐं माणसि भरिसां पियल खट ते टंगूं हेठि करे साणुसि गाल्हाए रही हुई। गोमीअ चयो त ''अजीत, मुंहिंजी मर्ज़ी आहे त मां तोखे मञायां। सुठनि घरनि जूं माइटियूं पेयूं अचनि, डेती लेती बि चञी थी मिले, तूं फ़कति हा करि।''

अजीत पंहिंजे मुर्कन्दड़ मुंहं में गंभीरता आणे वरंदी डिनी, ''मूं अञा मञिजण जो ख़्यालु कोन कयो आहे।'' अजीत अञा बि कुझु चवणु थे चाहियो त माणसि अध में रोके चयो, ''पुटिड़ा, माउ ते बि कियासु करि! सारो डींहुं थी घर ऐं बारनि जे कम में गहां। तुंहिंजी कुंवारि ईंदी त ब जणियूं थींदियूंसीं, मूंखे केडी न हथी ईंदी।''

''पर डेती लेती वठण जो ख़्यालु सफ़ा लाहे छडिजांइ।''

''सभुको थो वठे, मां को नओं रवाजु कोन थी कढां।''

''बियनि सां असांजो कहिड़ो वास्तो? जेकडहिं तूं समुझीं थी त मुंहिंजी शादीअ करण सां तोखे आरामु मिलंदो त मां तयारु आहियां।''

''डेती लेती वठण में तोखे कहिड़ो थो आरु थिए?''

''डेती लेतीअ मां हमेशह ख़राबु नतीजा था निकिरनि।''

''सजी दुनिया तूं समुझीं थो त तो जहिड़ी आहे छा?''

''ब भेनरूं वेठियूं अथेई, इहे बि बिना नाणे कोन अघामंदियूं।''

''इन्हनि खे डींदासूं।''

''बाकी वठणु आहे डोहु। तो वटि टका मिड़िया रखिया आहिनि जो भेनरुनि खे डीन्दें?''

''इन किनी रस्म केतिरनि खे ख़राबु कयो आहे, कंहिं बि सूरत में बंदि थियणु घुरिजे।''

''वात जा फटाका मारणु सवला आहिनि, पर हज़ार हथां छड्डणु डाढो डुखियो आहे। माइटनि जे चोलीअ ते आहीं, तड्हिं थो बटाकूं हणीं।''

''पैसो कमाए डिसु त ख़बर पवेई, जड्हिं रत कटोरो डिजे थो, तड्हिं भत कटोरो मिले थो। आए रिज़क खे तूं थो मोटाईं, इहो पैसो बि तोखे कमु ईंदो। तुंहिंजी डाडी चवंदी हुई त ''उथे बि नाणो, विहे बि नाणो, नाणे बिना नरु वेगाणो।''

''पिण्हें वटि हज़ार कोन आहिनि, जंहिं मां तुंहिंजी शादीअ ते गरा ख़र्च कंदो।''

''सभुको पुजंदीअ आहरु कंदो, बियनि सां रीस त कान आहे ऐं हरिका बकिरी पंहिंजे फाहे टंगिबी।''

''हेतिरनि जो खाई पी पोइ माठि करे कोन वेहिबो। मुंहिंजी माउ चवंदी हुई त वातु खाए अखि लजाए।''

''बियनि खे फुरे माण्हुनि जो पेटु भरींदासूं छा?''

''हरिको चवंदो त पहिरियों पुटु परिणायो सो बि सुस्त दिलि सां।''

''मूंखे माण्हुनि जे नुक्तचीनीअ जी परवाह कान आहे।''

''तूं खणी परवाह न कंदें पर पिण्हें नंग नामूस जो बुखियो आहे, माण्हू असांजी गिला कंदा। तोखे छा आहे? तो में इहे ख़्याल क़हिं विधा आहिनि? बाहिरि अलाइजे कहिड़नि माण्हुनि जी सुहिबत थो करीं?''

''जेके बाहिरां वड्डा प्रचार था कनि, से ई गुझा खाट था हणनि।'' कोडी हराम ऐं बुजको हलाल।'' तो जहिड़ो पैसे तां मोह खंयो आहे, तहिड़ो शल केरु न खणे।''

अजीत जवाबु कोन डिनो। घड़ी खनु बई ख़ामोशु रहिया।

वरी गोमीअ चयो, ''कुंवारि जा घर में ईंदी, तंहिं लाइ ज़ेवर बि ज़रूरु ठाहिबा। गिचीअ लाइ लुकिड़ी खपंदी, बांहं लाइ चूड़ा घुरिबा, कननि में दुर पाईंदी। इहे ख़र्च बि करिणा पवंदा। सोनारनि घड़ाईअ जा अघ बि चाढ़े छडि़या आहिनि, डि़सीं वेठो सभ शइ जो डुकरु लगो पियो आहे।''

''ज़ेवरनि पाइण जी कहिड़ी ज़रूरत आहे?'' अजीत शोख़ीअ सां वरिजायो।

''मणियनि बिना कुंवारि कीअं सुहिणी लगंदी?''

''औरत जी सूंहं सादिगीअ में आहे, न कि सोन में। मणिया ज़ाल खे मन लुभाईंदड़ नथा बणाइनि पर हुनजा लछण। औरत जो इख़लाकु ई हुनजो बे-बहा गहिणो आहे।''

''बिना ज़ेवरनि कुंवारि घर में आणण बदि-सोण आहे, मूंखे संसो थो पवे।''

''बिए जे मास में काती विझणु डाढी सवली आहे।''

''माइट डेती लेती पंहिंजी धीअ खे था डि़यनि, असां ते थोरो कोन था थाफीनि। माइटनि ते जेतिरो पुटनि जो हकु आहे, ओतिरो धीउ जो बि हुअणु घुरिजे, नियाणीअ जो केरु रखी छडीं़दो?''

''इहा शादी न चइबी, जंहिं में पैसे ज़रीए छोकिरा विकिया वञनि था।''

''कंहिं माइट खे झझो धनु हुजे ऐं उन मां कुझु पंहिंजी नियाणीअ खे डि़यणु चाहे त उन में कहिड़ो गुनाहु आहे? पुट जडि़हिं माइटनि जो पैसो लुटीनि था, तडि़हिं त को उन्हनि खे झलण वारो कोन्हे। नियाणीअ लाइ आई वेल वास्ते तोशो करणु हर कंहिं माइट जो फ़र्ज़ु आहे।''

''मगर दानु ज़ोरीअ न कराइबो आहे, इहो दानु कंदड़ जी मर्ज़ीअ ते छडि़यलु आहे त जेको हू ख़ुशीअ सां चाहे, सो छडे़। उन में छिकताण नथी थिए। इहो कुदरती कानून आहे त जो इंसानु बि़यनि खे पीड़े पाण शाहूकार बणिजे थो, जो आदमी बि़यनि जे गनर ते लत डि़यण खां नथो गुसे, उनखे कुदरत जी ज़रूरु लपाट लगंदी।''

''पराओ पैसो घर में टिकिणो न आहे। बरकत पवंदी पघर जे पोरहिये में वाधारो थींदो आहे ईमानदारीअ जे कम में ऐं न मुफ़्त जी मूढ़ी हथि करण में। असीं ख़ुदिमतिलबी थी पिया आहियूं ऐं पंहिंजीअ तरक़ीअ खां सवाइ बि़यो वीचारु असांजे दिलि में नथो अचे। असीं घुरूं था त सिर्फ़ असांखे रसे पोइ ''नगरी भले नाम थिए।''

पुट जा इहे ख़्याल बुधी गोमीअ जा कपाट ई खुली विया। हिन महसूसि कयो त अजीत सां मथो हणणु आहे ठरियल खीर खे फूकूं डि़यणु, हिनखे बाज़ आणण जी कोशिश हुई पाणी विलोड़णु। ना उम्मेदीअ जे विचां गोमीअ जो चेहरो मायूसु नज़र अचण लगो। खट तां उथंदे चयाईं, ''पिण्हें अचे त गाल्हि थी करियांसि, पोइ जीअं वणेव, तीअं करियो।''

अजीत जोश में अची चयो, ''कन्याउनि जी असांजे समाज में जो हहिड़ी बेइज़्ज़ती थी रही आहे, तंहिंजो ख़ासु कारणु डेती लेती आहे। क़हिं बि घर में जडुहिं छोकिरी जनमु वठे थी, तडुहिं सजे घर मथां अज़ग़ब़ी का मुसीबत अची थी कड़िके।''

चौतरफ़ डुख जी लहर छांइजी वेंदी आहे। न रुगो छोकिरीअ जा माइट मगर बिया अज़ीज़ पिण सर्द आह भरे दिलदारीअ जा ब लफ़्ज़ ग़ाल्हाईंदा आहिनि। पुट जमनि त वडा जशन कया वेंदा आहिनि। छठी बि डाढी धामधूम सां मल्हाई वजे। मगर धीउ जमे त तड़तकड़ि में छठी करे कम जो पूराओ कयो वजे थो।

इन्हीअ जो सबबु डे वठु जी रस्म आहे, जंहिं मुल्क में हज़ारें बुख विघे मरंदा रहनि था, जिते बे-अंदाज़ बेवा स्त्रियूं इज़्ज़त ऐं धर्म जी परवाह न करे पेट पालीनि पेयूं, जंहिं देश में मिस्कीन हिकु वेलो खाईनि बिए वेले लाइ वाझाईंदा रहनि था, उते हीअ डेती लेती असांखे तबाहीअ डांहुं तकिड़ो तकिड़ो गिहिलींदी वजे थी।

नवां लफ़्ज़ :

ततल = गर्मु **ठार** = थधाणि **आरु** = तक्लीफ़, एतराज़ु

नुक्तचीनी = चउपचउ, गिला **नामूस** = साराह, प्रशंसा

अख़िलाक = चरित्र, सीरत **बेबहा** = अमूल्य

लपाट = चमाट, थफड़ **मिस्कीन** = ग़रीब

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डियो :-

(1) गोमीअ पंहिंजे पुट खे डेती लेतीअ वठण लाइ छो ज़ोरु भरियो?

(2) अजीतु डेती लेतीअ जो ख़िलाफ़ु छो आहे?

(3) समाज में धीअ जमण ते छो मायूसी थींदी आहे?

(4) गोमीअ डाजो वठण लाइ कहिड़ा दलील डिना?

सुवालु 2. हेठियनि इस्तलाहनि जी माना बुधायो ऐं जुमिले में कमु आणियो :-

(1) वात जा फटाका मारणु ।

(2) बटाकूं हणणु ।

(3) रत कटोरो डिजे थो तड़हिं भत कटोरो मिले थो ।

(4) हरिका बकिरी पंहिंजे फाहे टंगिबी ।

(5) वातु खाए अखियूं लज़ाए ।

(6) कोड़ी हरामु बुजको हलाल ।

(7) बिए जे मास में काती हणणु ।

(8) ठरियल खीर खे फूकूं डियणु ।

(9) पाणी विलोड़णु ।

(10) नगरी भले नाम थिए ।

सुवालु 3. हेठियां हवाला समुझायो :-

(1) ''औरत जी सूंहं सादिगीअ में आहे, न कि सोन में, मणिया ज़ाल खे मन लुभाईंदड़ नथा बणाइनि पर हुनजा लछण। औरत जो इख़लाकु ई हुनजो बे-बहा गहिणो आहे।''

(2) ''कन्याउनि जी असांजे समाज में जो हहिड़ी बेइज़्ज़ती थी रही आहे, तंहिंजो ख़ासु कारणु डेती लेती आहे।''

आलमी शख़्सियत : गुरुदेव रविन्द्रनाथ टैगोर

– डाक्टर दयाल 'आशा'

लेखक परिचय-

डाक्टर दयाल 'आशा' जो जनमु 1936 ई. में ख़ैरपूर मीरस सिंधु में थियल आहे। हिन साहिब पंहिंजे कलम सां सिंधी ऐं हिंदीअ जा केतिरा ई किताब लिखिया अथाईं। ख़ास करे सिन्धी संतनि, दरवेशनि, भगतनि जे शख़्सियतुनि ऐं जीवन ते रोशनी विधी अथाईं। ही साहिब प्रेम प्रकाश आश्रम उल्हासनगर में ऐं वासवाणी मिशन पूना में समाज सेवा जा कार्य करे रहियो आहे। संदसि साहित्यक शेवाउनि जो क़दुरु कंदे केतिरनि ई सरकारी ऐं ग़ैर सरकारी इदारनि खेसि इनामनि सां नवाज़ियो आहे। ही साहिब साहित्य सां गड़ोगड़ु तइलीम सां पिणु जुड़ियल आहे। उल्हासनगर जे चांदी बाल कॉलेज मां प्रिंसीपाल जे पद तां रिटायर कयो अथाईं। वड़े में वड़ी डिग्री डी-च्टि हासिल करण जो शर्फ़ु सिंधी साहित्य में अकेले हिन शख़्स खे ई हासिल कयल आहे।

भारत जी तपोभूमीअ वक्ति बि वक्ति अहिड़नि महान आत्माउनि खे जनमु डिनो आहे, जिनि जी सुरहाणि न सिर्फ़ भारत मगर सारे संसार खे सुगंधित कयो आहे। गुरुदेव रविन्द्रनाथ भारतीय साहित्य गगन जो ध्रुव तारो हो। बापूजी श्रद्धा विचां खेसि 'गुरुदेव' सड़ींदो हो ऐं हू सच्ची माना में गुरुदेव हो। हू न सिर्फ़ महान कवी हो मगर केतिरनि ई कलाउनि जो मरक़ब हो। हू श्रेष्ठ साहित्यकारु, फ़ेलसूफ़ु, चित्रकारु, संगीतकारु, महान विद्वान, समाज सुधारकु, राष्ट्रभक्त, विश्व शांतीअ जो कांखी, मतलब त हू हिक अनोखी अन्तर्राष्ट्रीय शख़्सियत हो।

बाल जीवन ऐं अभ्यासु

गुरुदेव रविन्द्रनाथ टैगोर जो जनमु 7 मई 1861 ई. में बंगाल प्रांत में देवेंदरनाथ ठाकुर जे घरि थियो। संदसि घर में धार्मिक वायुमंडल हो। हू भारतीय संस्कृति ऐं सभ्यता जे शुद्ध वातावरण में पलियो हो। खेसि स्कूल जूं चौदीवारियूं जबल भासण लगियूं, इनकरे संदसि पढ़ाईअ जो प्रबंधु घर में कयो वियो। 1877 ई. में संदसि पिता हिनखे डिग्री हासिलु करण लाइ इंग्लैंड रवानो कयो। अभ्यास जे दौर में हिन साहिब न सिर्फ़ बंगाली साहित्य जो अभ्यासु कयो, मगर अंग्रेज़ी शाइरनि, लेखकनि ऐं हिंदी संत कवियुनि जे साहित्य जो पिणि काफ़ी अभ्यासु कयो।

22 वर्हियनि जी उम्र में गुरुदेव, गृहस्थ आश्रम में प्रवेश कयो। संदसि पिता खे काफ़ी ज़मीनूं हुयूं। तंहिंकरे हिन पंहिंजे सुपुत्र रविन्द्र खे पद्नामीअ जे किनारे वारे गोठ जी ज़मीन संभालण लाइ मोकिलियो। उतां जे एकांत ऐं आज़ाद वायुमण्डल में ही पंहिंजे कला साधना में लीन थी वियो। उते हिन 'साधना' नाले मैग़ज़न पिणु शायइ कई। हू साहित्य सेवा सां गडोगडु ज़मीनूं पिणु संभालण लगो। गोठ में रहंदे हिन कुड़मियुनि, कासायुनि ऐं अबलाउनि जे जीवन ते गहिरो अभ्यासु कयो। साहित्य जे क्षेत्र में हिन जी साधना सफल थी।

श्रेष्ठ साहित्यकार

गुरुदेव रविन्द्रनाथ ठाकुर न सिर्फ़ कवि हो पर हिन युग जो श्रेष्ठ साहित्यकारु पिणि हो। संदसि रचनाऊं अमर आहिनि, छाकाणि त इन्हनि में आल्मी दिलचस्पी मौजूद आहे। संदसि साहित्य सर्वदेशी, सर्वकाली ऐं सर्वभाषी आहे। रूसी शाइरनि पिणु रविन्द्रनाथ बाबूअ जे साहित्य लाइ साराह जूं सुरकियूं भरियूं आहिनि। हिन इंसानी जज़्बात ऐं भावनाउनि जो ऊन्हों अभ्यासु कयो ऐं पंहिंजे जीवन जी अनुभूति तख़्लीकी कुवत ऐं कल्पना शक्तीअ द्वारा उहे किरदार पैदा कया, जे सदैव साहित्यकारनि जे लाइ प्रेरणा जो स्त्रोत थी रहंदा।

रवि बाबूअ खे ईश्वर वटां कविता जी डाति अता थियल हुई। नंढे हूंदे ई हिन कलम आज़माई कई। 15-20 सालनि जी ज़मार में हिन 7 हज़ार सिटूं नज़्म जूं लिखियूं। नसुर में रचनाऊं रचियूं। बंगाली चाहे अंग्रेज़ीअ में साहित्य साधना कई। गुरुदेव बंगाली साहित्य में श्रेष्ठ सफल साहित्यकार जो पदु प्राप्त कयो। 1912 ई. में गीतांजली ते खेसि इनाम अता थियो। नोबेल पुरस्कार मिलण सबबि संदसि सुरहाण सारे संसार में पखिड़िजी वेई। दुनिया जे जुदा जुदा मुल्कनि मां खेसि नींढूं अचण लगियूं ऐं संदसि गीतांजलीअ सां गडोगडु बियूं रचनाऊं पिणि केतिरियुनि ई देसी ऐं विदेशी भाषाउनि में तर्जुमो थियण लगियूं।

गुरुदेव जे साहित्य में सत्यम, शिवम ऐं सुन्दरम, इहे टेई वसफ़ूं मौजूद आहिनि। संदसि रचनाउनि में विन्दुर बि आहे त सिख्या बि आहे। यथार्थवाद ऐं आदर्शवाद जो सुंदरु समन्वय आहे। रवि बाबू हिक रहस्यवादी कवि हो पर साणु साणु हिन पंहिंजे युग जी बि पंहिंजे साहित्य में तर्जुमानी कई आहे। आज़ादीअ जे आंदोलन वक्ति हिन कौमी जाग्रता जा जेके गीत लिखिया, से काबिले दाद आहिनि। असांजो राष्ट्रीय गीत 'जन गण मन अधिनायक....' गुरुदेव जी ई देन आहे। हुन पंहिंजे काव्य में रूहानी राज़ पिणि सलिया आहिनि। प्रकृतीअ सां गाल्हियूं कंदे केतिरियूं ई रहस्यमय वार्ताऊं वर्णन कयूं आहिनि। गुरुदेव आशावादी साहित्यकारु हो। हुन संसार खे प्रेम ऐं शांतीअ जो संदेशु डिनो। हिन अनाथनि ऐं ग़रीबनि जी झूपिड़ीअ में मालिक खे पसियो। कवि बेदार कंदे चवे थो-

खोलि अखियूं ऐं जांच त करि, आहे किथे तुंहिंजो भगवानु,
हू त वञी इन जाइ रसियो, जिति हारी धरती खेड़े थो,
पहण मज़ूरु जिते पियो फोड़े, फोड़े थो गड्डु मेड़े थो,
ततीअ थधीअ में वस्तर डुतिड़ियल, कम पियो सभिनी साणु करे,
वेसि तजे हिन वांगुरु तूं थी, आउ मिट्टीअ में पेर भरे ।

(तर्जमानु : प्रोफ़ेसर मंघाराम मलकाणी)

राष्ट्र भगत

गुरुदेव गांधीजीअ वांगुरु सियासत में भागु कोन वरितो, मगर पंहिंजे कलम ज़रीए जनता में कौमी जाग्रता ऐं राष्ट्रीयता जो बिजु पोखियो। जडुहिं अंग्रेज़ सरकार बंगाल जो विरहाङो कयो, तडुहिं बि हिन महान आत्मा उन विरहाङे जो विरोध कयो। 1919 ई. में जलियांवाला कोस थियो, तंहिं गुरुदेव जी दिल खे वड्डी चोट रसाई ऐं हिन खुलिए आम अंग्रेज़नि जी इन्हींअ बेहयाईअ ऐं बेशर्माईअ वारी हलति जी कड़ी आलोचना कई। अंग्रेज़ सरकार जो खेसि 'सर' जो खिताब अता कयो वियो। हुन देश भगत 'सर' जो खिताब हिकदमि अंग्रेज़ सरकार खे वापसि कयो। संदसि केतिरनि ई गीतनि में राष्ट्रभक्ति कोटां कोट भरियल आहे।

गुरुदेव प्राचीन भारतीय ऋषियुनि मुनियुनि जी परम्परा अपनाई, शांति-निकेतन में विश्व भारतीअ जी स्थापना कई, जिते अजु देश विदेश जा विद्यार्थी पंहिंजी दिलचस्पीअ अनुसार कला जे हर क्षेत्र में प्रबीणता प्राप्त करे डिग्रियूं हासिल कनि था।

विश्व शांतीअ जो कांखी

गुरुदेव विश्व शांतीअ जो कांखी हो। हिन लाइ सारो संसारु पंहिंजो परिवार हो। जडुहिं जडुहिं हू विदेश में वियो, तडुहिं हिन उते भारतीय संस्कृति ऐं सभ्यता जो संदेशु सुणायो। अजु भारत खे गुरुदेव जहिड़नि साहित्यकारनि ऐं राष्ट्र भगतनि जी ज़रूरत आहे, जे पंहिंजी वीणा जी तार सां जातिअ जे हिरदे खे आनंद डेई, सत्य मार्ग बुधाए, सत्यम शिवम सुंदरम जो संदेशु डियनि, राष्ट्रीय भक्ति ऐं राष्ट्रीय एकता जो संचार कनि।

गुरुदेव टैगोर 7 अगस्त सन् 1941 ई. ते संसारी सफ़रु समाप्त कयो। संदसि बर्पा कयल शांती निकेतन ऐं साहित्य संदसि अमर यादगार थी रहंदा।

नवां लफ़्ज़ :

तपोभूमि = कर्मभूमि
अबिला = कमज़ोरु
सुरहाणि = सुगंधि
कांखी = चाहत रखंदडु
कुड़िमी = हारी (किसानु)
वसफ़ूं = गुण
वरिह्य = साल
डाति = वरदान
रसियो = पहुतो

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब हिक सिट में डियो :-

(1) बापूजीअ रविन्द्रनाथ खे श्रद्धा विचां कहिड़ो नालो डिनो?
(2) टैगोर कंहिं कंहिं जे जीवन जो अभ्यासु कयो?
(3) संदसि साहित्य जे रचनाउनि जूं वसफ़ूं (नाला) लिखो।
(4) खेनि अंग्रेज़ सरकार कहिड़ो ख़िताबु डिनो?

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डियो :-

(1) रविन्द्रनाथ टैगोर जी शख़्सियत ते मज़मून लिखो।
(2) संदनि बाल जीवन कीअं गुज़िरियो?
(3) टैगोरु हिकु श्रेष्ठु साहित्यकारु हो, कीअं?

सुवालु 3. ज़िद लिखो :-

गगन, शुद्ध, आज़ाद, गहिरो, सुरहाणि।

◆◆◆

उमरु मारुई

– गोवर्धन महबूबाणी 'भारती'

(1929 ई. - 2010 ई.)

लेखक परिचय-

गोवर्धन 'भारती' न फ़कति हिकु शाइरु आहे, मगर मक़बूल लेखकु, गाइकु, संगीतकारु, अदाकारु, हिदायतकारु ऐं चित्रकारु पिणि आहे। संदसि पूरो नालो श्री गोवर्धन आसूमल महबूबाणी ऐं तख़ल्लुस 'भारती' आहे। हिनजो जनमु नंढिड़े गोठ आराजी, तइलको सेवहण, ज़िलो दादू (सिंधु) में 13 जनवरी 1929 ई. में हिक ग़रीब मास्तर जे घर में थियो। 'भारती' साहिब पहिरीं रचना 1946 ई. धारे लिखी, जेका 'गुलफुल' बारनि जे रसाले में छपी। हकीकत में 'भारती' साहिब 1948 ई. में साहित्यक क्षेत्र में क़दमु रखियो। तंहिं वक्त मुल्क जो विरहाङो थियो ऐं सिंधु पाकिस्तान में हली वेई। बियनि साहित्यकारनि वांगुरु हिन साहिब ते बि वतन खां विछिड़ण जो गहिरो असरु पियो। दर्द भरी दिल जा उधमा लफ़्ज़नि जो रूप वठण लगा ऐं हिन हिक लम्बी कविता जोड़े वरिती ''अफ़्सोस तुंहिंजो सिंधुड़ी, तुंहिंजो हीउ हालु कंहिं कयो?''

'भारती' जे शइर में संगीत जी लइ आहे। हालांकि हिन साहिब नसुर ऐं नज़्म बिन्हीं ते कलम आज़माई आहे पर त बि ही बुनियादी तोर शाइर आहे। संदसि मुख़्तलफ़ शाइरीअ जा किताब हिन रीत आहिनि-

गुल ऐं मुखिड़ियूं (1956), लातियूं (1958), उठा मींहं मलीर (1966), कथा उडेरेलाल जी (1967), पेके हली वेंदीसांइ (1968), काणो बि अघाणो (1970), उडर पखी अलबेला (1983), तन्हाई ऐं कौड़ो दूंहों (1980), शीशे जा घर (1988)। शीशे जा घर किताब ते मर्कज़ी साहित्य अकादमी पारां खेसि इनाम अता कयो वियो।

(उमरकोट में उमर सूमरे जे महल जे हिक सुहिणे कमरे में मारुई पट ते वेही पंहिंजे मारुनि जे यादि में गोढ़ा गाड़े रही आहे। लटा लीड़ूं लीड़ूं, डुख ऐं बुख सबबां बदनु लहिकारियलु। उमरु अचे थो)

उमरु- मारुई! रोउ न मारुई! पंहिंजे चंड जहिड़े चहिरे ऐं गुलाब जहिड़े जोभन खे हीअं गर्मु आंसुनि सां जलाए ख़ाकि न करि। हिति तोखे कहिड़ो कष्टु, जंहिं लाइ तूं हीअं हंजूं हारे रही आहीं?

मारुई! मां तोखे पंहिंजी पट-राणी बणाइणु थो चाहियां, मुंहिंजी ग़ाल्हि मञु। मां तुंहिंजीअ हर ख़्वाहिश, हर तमन्ना जी पूराई कंदुसि। मूं वटि भला छा नाहे? आसमान सां ग़ाल्हियूं कंदड़ ऊचा आलीशान महल, गुलाब जे गुलनि खां वधीक नफ़ीसु पट-पटीहर ऐं सिज चंड खे शर्माइण वारा हीरनि जवाहरनि सां जड़ियल ज़ेवर मूं वटि हकिया तकिया हाज़ुरु आहिनि। हुति बरपट में छा आहे?

मारुई- ए सूमरा सरदार! मां मिस्कीनि अव्हांजे महल माड़ियुनि मां छा ज़ाणां? मुंहिंजो जिस्मु जेतोणीकि हिति कैद में काबू आहे, पर मनु त मलीरि पियो वसे। मूंखे हिननि महलनि खां वधीक पंहिंजी रुखाई झूपिड़ी प्यारी आहे। खुलियल मैदाननि ऐं झंगल में मस्तु हवा में उड़ामंदड़ बुलबुल खे भला सोने पिञिरे में कीअं आरामु ईंदो?

उमरु- मारुई! मगरि सुहिणा गुल शाही बाग़नि में ई ज़ेबु डींदा आहिनि। बननि ऐं बयाबाननि में इन्हनि जो कहिड़ो कदुरु?

मारुई- मगरि दीपकु त सिर्फ़ु अंधेरे में चिमिकंदो आहे। डींहं जे उजाले में उनजी सुंदरु जोती फिकी पेई भासंदी आहे।

उमरु- ओह! तूं जेतिरी सुहिणी ऐं सबाझी आहीं, ओतिरी ई अकुलमंदु पिणि। पर मारुई! ज़रा वीचारु त करि, हिकु जवहारु बादशाह जे गले में ई पंहिंजो जल्वो डेखारींदो आहे। मिटीअ जे ढेर में भला अनमोलु रतन जो कहिड़ो मुल्हु?

मारुई- मिटीअ में मिलण करे जवाहरु पाण मिटी कोन थी पवंदो आहे। जवाहर त मिटीअ में बि जवाहरु ई रहंदो आहे?

उमरु- तुंहिंजीअ दिलि जी सचाई ऐं ख़्यालनि जी ऊंचाई मूंखे हेकारी मोहे रही आहे। मुंहिंजो चवणु मञु। मारुई! मुंहिंजी राणी थियणु कबूलु करि। मां तुंहिंजे हिननि गोरियुनि बांहुनि खे सोन सां मढ़े छडींदुसि।

मारुई- सोनु? सोनु चिमिकंदड़ु थींदो आहे, मगरि निहायत कठोरु। ए सखी साईं! मुंहिंजूं बांहूं कोमलु आहिनि, कोमलु करायुनि खे सोन जी न, पर नाज़ुकु गुलनि जे गुजिरियुनि जी घुरिज आहे।

उमरु- सचु थी चवीं मारुई! मां तुंहिंजे हर नाज़ुकु अंग खे रेशम जे नरमु वस्त्रनि सां सींगारींदुसि।

मारुई- ए सूमरा! नाज़ुकु अंगनि जे रख्या लाइ मुलायमु वस्त्रनि जी न पर मज़बूत मोटनि कपिड़नि जी ज़रूरत आहे। गुलाब जे कोमलु गुल जी रख्या बि त कठोरु कंडा कंदा आहिनि। इनकरे अव्हां जे उन एलाचियुनि ऐं बखिमल बाफ़िनि खां मां पंहिंजे मारुनि जी खहुरी खथी ऐं लाख रती लोई सखरि थी समुझां।

उमरु– (ख़फ़े थी) उफ़! आख़रि मां तोखे कीअं समुझायां? केतिरा डींहं गुज़िरी विया आहिनि मारुई? पर तो अन्न जो हिकु दाणो बि कीन चखियो आहे! ज़रा पंहिंजीअ ज़िंदगीअ ते क्यासु करि। डिसु मूं तो लाइ सत–रछी ताम तैयारु कराया आहिनि। हीअं बुखियो रही जानि डियणु मां कहिड़ो फ़ाइदो?

मारुई– पर ज़हर खाइण सां ज़िंदह रहणु मुश्किलु आहे!

उमरु– छा मतिलबु?

मारुई– मां हिक हिन्दू स्त्री आहियां, बादशाह सलामत! धारिए जे हथ जो अन्नु जलु मूं लाइ ज़हरु आहे। मूं बकिरार खे तव्हांजे रसीलनि तामनि जी तमअ कान्हे। मां मिस्कीनि पंहिंजे झांगियुनि जे डुथ ऐं डौंरनि लाइ आसाइती आहियां।

उमरु– ओह! तूं कहिड़ी न हठीली आहीं मारुई! ज़रा पंहिंजी हालति त डिसु।

मारुई– मुंहिंजी हालति अव्हां जे अन्याय जो आईनो आहे। अव्हीं हाकिम आहियो, हाकिमनि जो फ़र्ज़ु आहे पंहिंजे ग़रीबु रईयत जी संभाल लहणु। छा हिक बेबसि औरत खे ज़बर्दस्तीअ भजाए, पंहिंजे महल में कैदि कंदे, अव्हांखे शर्मु न आयो?

उमरु– मगरि मारुई! जेकी थियणो हो, सो थी चुको। हाणे छा थी सघंदो?

मारुई– छो? अजा वेल वेई कान्हे। मूं बंदियाणीअ खे बंद मां कढो त वजी सांगियुनि सां सरही थियां।

उमरु– पर छा हींअर हिन हाल में तुंहिंजा माइट तोखे वरी कबूलु कंदा?

मारुई– छो कोन? मूं को पापु कोन कयो आहे। कमिज़ोरु स्त्रीअ ते जेकडहिं को अत्याचारु थो करे त इन में उन अबिला जो कहिड़ो कसूरु? मगरि मां सती आहियां। सतीअ जो प्रतापु महानु थींदो आहे। पंहिंजे सचाईअ जे बल सां मां मारुनि जा समूरा संदेह मिटाईंदियसि, पर जेकडहिं अजा बि मूंते विश्वासु न कंदा त सतीअ सीता वांगुरु अग्नी परीख्या डियण लाइ बि तैयारु थींदियसि।

उमरु– मगरि मां तोखे हरिगिज़ि न छडींदुसि। आह! मूंखे ख़बर कान हुई त तुंहिंजे कोमलु जिस्म में बि का पथर जी दिलि आहे। डिसु, मारुई! तुंहिंजे प्रेम लाइ तुंहिंजे अगियां हिन मुल्क जो हाकिमु आज़ी नीज़ारी करे रहियो आहे। (गोडनि भरि झुकी) ज़रा उन ते रहमु करि, मारुई!

मारुई– (नफ़िरत विचां) रहमु? हिन ज़ालिम ते रहमु? बादशाह सलामत! किथे अव्हीं मुल्क जा वाली ऐं किथे आऊं अकेली अबिला! रहमु त उल्टो मूं ते अव्हां खे करणु घुरिजे।

उमरु– (जोश मां उथी) मूं समुझियो। तूं हिन रीति बाज़ि न ईंदीअं। (धमिकाए) मारुई! मां तोखे आखरीनि मोक्ओ थो डियां। ज़रा सोचि, समुझु ऐं वीचार करि। हिक तरफ़ टुटल फिटल झूपिड़ी ऐं मिस्कीनी आहे, पर बिए तरफ़ मानु शानु ऐं बादशाही। बुधाइ, तुंहिंजो छा इरादो आहे?

मारुई– मुंहिंजो इरादो अटलु आहे ए सूमरा! समुंड में रहंदे बि सिप सदाईं बादल जे बूंद लाइ प्यासी रहंदी आहे ऐं भुलिजी बि समुंड जो खारो पाणी कोन चखंदी आहे। मां अज़ल खां खेत जी आहियां ऐं खेत जी थी रहंदियसि।

उमरु– (गुस्से विचां) बसि बसि! बंदि करि पंहिंजी बेलगाम ज़बान। यादि रखु मारुई! मां हिन मुल्क जो मालिकु आहियां, इनकरे जेकी चाहियां, सो करे थो सघां।

मारुई– (डिजी) छा मतिलबु?

उमरु– जो कमु नर्मीअ सां न थी सघे, उहो सख़्तीअ सां पूरो करे सघिजे थो। (उमरु मारुईअ डे वधे थो)।

मारुई– (पुठियां हटी) दूरि हटु! पापी!! शेतान!!!

उमरु– ख़ामोशु।

मारुई– (हथ जोड़े, आकास डे निहारे) आह! द्रोपदीअ खे बचाइण वारा प्रभू, मदद करि! मूं अबिला जो सहाइ थीउ। आह! परमात्मा!! परमात्मा!!! (बेहोशु थी किरे थी)।

उमरु– (अलिबति घबिराइजी) मारुई! मारुई!! छा बेहोशु थी वेई? (यकायकि कमरे में ऊंदहि छांइजी वजे थी ऐं उन सां गडोगडु तूफ़ान जा भयानक घूटाट ऐं बादलनि जी दिलि डारींदड़ गजगोड़ बुधण में अचे थी। ओचितो हिकु भारी धकाउ थिए थो ऐं कमिरे जे हिक कुंड में न्याय जी ख़्याली तस्वीर नज़रि अचे थी, जंहिंजे हथ वारी साहिमी लुडी रही आहे।

उमरु– (छिर्की) या ख़ुदा! या ख़ुदा!! हीउ कहिड़ो इसरारु। (न्याय खे डिसी) तूं केरु?

न्याउ– न्याउ आहियां, इंसाफ़ु आहियां....

उमरु– इंसाफ़ु? मगरि हिति अचण जो सबबु?

न्याउ– उमर! तोखे डेखारणु थो चाहियां त तुंहिंजीअ हुकूमत में इंसाफ़ जे ताराज़ीअ में केडी न काणि पइजी चुकी आहे। ए सूमरा! हाकिमु रइयत जो एविज़ी आहे ऐं संदसि सभ खां वडो फ़र्ज़ु आहे रइयत जो पूरो पूरो इंसाफ़ु करणु। पर तो त मूंखे ठुकिराए छडियो आहे।

उमरु– (अलिबति घमंड विचां) त छा थी पियो? तोखे बणाईंदड़ ऐं हलाईंदड़ बादशाह ई थींदा आहिनि। तूं त मुंहिंजे हथनि जो रांदीको आहीं इंसाफ़! वणेमि त तोखे ठाहे रखां, वणेमि त तोखे डाहे छडियां।

न्याउ– अफ़्सोसु! निहायत वडी भुल थो करीं उमर। इंसाफ़ु हाकिमनि जे हथनि जो रांदीको न पर ईश्वरी अमानत आहे। यादि रखु त बादशाहनि जे इंसाफ़ खां वधि कुदरत जो इंसाफ़ु आहे। ए सूमरा! परमात्मा जे न्याअ जी चक्की आहिस्ते हली रही आहे, पर कोबि अत्याचारी उन में पीसिजण खां बची न सघियो आहे।

उमरु– (मग़िरूरीअ विचां) बसि बसि, ज़बान बंदि रखु। वञु मुंहिंजीअ नज़र खां दूरि थी।

न्याउ– वञां थो मगरि ए मूर्ख! कल अथेई त मुंहिंजे वञण खां पोइ छा थींदो?

उमरु– छा थींदो?

न्याउ– तुंहिंजीअ हुकूमत में अन्याउ अची पंहिंजो देरो दमाईंदो ऐं पोइ सारे देश में अशांती ऐं बग़ावत फहिलिजी वेंदी। (धकाउ थिए थो, न्याअ जी ख़्याली तस्वीर अंधेरे में ग़ाइबु थी वञे थी, पर सागि़ए वक्ति कमिरे जे बीअ कुंड में शांतीअ जी ख़्याली तस्वीर ज़ाहिरु थिए थी।

उमरु– (सोच विचां) छा अशांती ईंदी? बग़ावत थींदी? (शांतीअ खे डि़सी) तूं केर?

शांती– मां शांती आहियां।

उमरु– मगरि तूं उदासु ऐं परेशानु छो आहीं?

शांती– उमर! तुंहिंजे राज़ में जो अन्याउ ऐं अत्याचारु फहिलिजी रहियो आहे, मां उन खां घबि़राइजी रही आहियां। ए सूमरा! छा तोखे कल कान्हे त अन्याउ ऐं अत्याचारु फहिलिजण सां छा थींदो?

उमरु– छा थींदो?

शांती– मां हितां हली वेंदियसि ऐं अशांती तुंहिंजे मुल्क जे हर कुंड कुड़ि़छ में रिणु बारे डींदी।

उमरु– (घमंड मां) अशांती? अशांतीअ ऐं बग़ावत खे मां पंहिंजीअ ताकत सां दबाए छडींदुसि।

शांती– कहिड़ो न गहेलो आहीं, उमर! दबाअ ऐं ज़ोरीअ सां त बग़ावत जी बाहि हेकारी भड़िका खाई उथंदी ऐं उनसां गडोगडु ईंदो विनाशु... बर्बादी।

उमरु– विनाशु?... बर्बादी? (धकाअ थियण सां शांतीअ जी ख़्याली तस्वीर गुमु थी वञे थी ऐं कमिरे जे टीअं कुंड मां विनाश जी कारी हैबतनाकु सूरत ज़ाहिरु थिए थी)।

विनाशु– (भयानकु टहकु डेई) हा हा हा हा! मां ईंदुसि, मां आहियां विनाशु। हर चीज़ जे हस्तीअ खे मिटाईंदो मां अगिते वधंदो आहियां। मुंहिंजे अचण सां हर तरफ़ हाहाकारु मची वेंदो आहे। (गोड़ घमसान जो आवाजु थिए थो) मुंहिंजे हिक ई हुंकार सां कहिरी तूफ़ान उभिरी उथंदा आहिनि। (तूफ़ान जो शोरु बुधण में अचे थो)। मुंहिंजे क्रोध सबबु सृष्टीअ जे कण कण मां आगि जा शुइला भड़िकी उथंदा आहिनि ऐं चौतर्फ़ि आगि जा उला नज़रि अचनि था) ऐं मुंहिंजे कदमनि जे भारी बोजे खां डिजी ज़मीन ख़्वाहि आसमानु थर–थर कंबणु शुरू कंदा आहिनि। हा हा हा हा।

(गजगोड़ जहिड़ो भयानकु टहकु डेई विनाशु ग़ाइबु थी वञे थो)।

उमरु– (ख़ौफ़ विचां वाको करे) या ख़ुदा! या ख़ुदा!! मदद! मदद! उफ़! मुंहिंजो सिरु चकर खाई रहियो आहे! मां छा करियां? छा करियां?... (कमिरे जे चोथींअ कुंड मां तेज़ु तजिले सां गड्डु उमर खे बुद्धीअ जी ख़्याली सूरत नज़रि अचे थी)।

बुद्धी– घबिराइ न उमर! मुंहिंजो सहारो वठु। मां आहियां बुद्धी या अकुलु। जड्डहिं इंसानु मुंहिंजो साथु छड्डे डिए थो, तड्डहिं ई विनाशु अचे थो। मुंहिंजी सलाह मञु सूमरा! जंहिं अबिला ते तो अत्याचारु कयो आहे, हाणे उन सां पूरो पूरो इंसाफ़ु करे, पंहिंजे अखियुनि तां अज्ञान जो पर्दो हटाए छड्डि। (बुद्धीअ जी ख़्याली सूरत गुमु थियण सां सारो कमिरो वरी रोशनीअ सां बहिकी थो उथे)।

उमरु– (अजब विचां अखियूं महिटे) आह! हीउ सभु छा हो? ख़्वाबु हो या मुंहिंजे नापाकु दिलि जो ख़्याली जुनून? (पिशेमानीअ विचां सिरु झुकाए) अफ़्सोसु! मूं केड्डो न भारी गुनाहु कयो आहे। हाकिमु थी हिन ग़रीब औरत ते ज़ुल्मु! हेड्डो सितमु!! या ख़ुदा! मूंखे माफ़ करि। (गोड्डनि भरि झुकी सजदो करे थो। आह! गुनाह जी सज़ा त मूंखे मिली चुकी आहे, हाणे बाकी छा करियां? (थोरो सोचे) हा! वेचारीअ मारुईअ खे आज़ादु करियां ऐं...

मारुई– (सुजागु थींदे) हाय! ज़ालिम मुंहिंजा बंद टोड़ि! मूंखे आज़ादु करि।

उमरु– (नरमाईअ विचां) मारुई! मारुई!! होशु संभालि मारुई! अखियूं खोलि मारुई!

मारुई– (अखियूं खोले) केरु तूं? (डप विचां) न न मां तुंहिंजी राणी न थींदियसि। मां मरी वेंदियसि, पर मारुनि खां मुंहुं न मटींदियसि।

उमरु– सबुरु करि। सबुरु करि। मां तोखे पंहिंजी राणी न मगरि...

मारुई– मगरि छा?

उमरु– मां तोखे पंहिंजी भेणु बणाइणु थो चाहियां!

मारुई– (हैरत मां) छा भेण?

उमरु– हा, मारुई! पंहिंजे नफ़्सानी ख़्वाहिशुनि जे वसि थी, मूं तोते वड्डो ज़ुल्मु कयो आहे! (गोड्डा खोड़े ऐं हथ जोड़े) हाणे मूंखे माफ़ु करि मारुई!

मारुई– (वाइड़नि जियां) ही मां छा थी बुधां! छा पेई ड्डिसां!

उमरु– छा चवां मारुई! मुंहिंजे अखियुनि तां अंध जा पर्दा हटी चुका आहिनि! मुंहिंजे गुनाहनि जी सज़ा मूंखे मिली चुकी आहे। उथु मारुई! मूंसां गड्डु हलु।

मारुई– केड्डांहुं?

उमरु– मलीर। हलु, मां तोखे पाण सां गड्डु वठी मलीर हलंदुसि। उते तुंहिंजे मारुनि खां हिन गुनाह जी माफ़ी घुरंदुसि ऐं पंहिंजे हथनि सां तुंहिंजी शादी खेतसेन सां कराईंदुसि।

मारुई- (सरही थी) सचु!

उमरु- बिल्कुलु सचु!

मारुई- (ख़ुशि थी) उमर! मुंहिंजा भाउ!

उमरु- मारुई! मुंहिंजी भेण!

नवां लफ़्ज़ :

मढ़े = भरणु

रईयत = प्रजा

दिलि डारींदड़ = दिलि दहिकाईंदड़

बग़ावत = ख़िलाफ़त

ज़ुनून = कंहिं कम जो नशो या लगन

मिस्कीन = ग़रीब

अबिला = वेचारी

डुथ ऐं डौंरा = जंगली खाधा

नापाक = अपवित्र

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. उमर मारुईअ खे छो कैद कयो?

सुवालु 2. मारुईअ उमर जे कोट में कीअं गुज़ारियो?

सुवालु 3. उमर मारुईअ खे कहिड़े कारण आज़ाद कयो?

सुवालु 4. मारुईअ जी सीरतनिगारीअ ते मुख़्तसर रोशिनी विझो।

सुवालु 5. हिन एकांकीअ में कहिड़ो संदेश डिनल आहे?

◆◆◆

मुल्हु

– हरी हिमथाणी

लेखक परिचय-

हरी हिमथाणीअ जो जनमु नवाबशाह ज़िले में 1933 ई. में थियो आहे। हिन वक्त ही साहिब अजमेर राजस्थान में रहंदो आहे। सिन्धी अदब में नसुर जे खेतर में हिन साहिब केतिरियूं ई कहाणियूं ऐं नॉविल लिखिया अथसि। साहित्य अकादमी इनाम बि हासिल करण जो शर्फ़ु अथसि।

हूअ अक्सरि सुबूह ऐं शाम पंहिंजे घर जे बाहिरिएं दर ते चाउंठ वटि वेठी नज़रि ईंदी हुई। झुरियल डुबुरी डील ते मेरांझिड़ो सन्हिड़ो चोलो ऐं उन खां बि वधीक मेरो पड़ो। मुफ़लिसी रुगो कपिड़नि मां ई न पर मुंहं मां बि पेई बखंदी हुई। घिटीअ जे मोड़ वटि मकान हो, जितां अजयनगर खां स्टेशन तरफ़ वेंदड़ रस्तो दरियाह वांगुरु नज़रि ईंदो हो। कडहिं त आमदरफ़त जे लहरुनि में काफ़ी उथल ईंदी हुई। मोटरूं, बसियूं, साईकिलूं ऐं टांगा वहंदा वेंदा हुआ ऐं माण्हुनि जे मथनि जो त को अतो पतो ई न हूंदो हो। सुबूह, शाम अहिड़ो लकाउ पसंद पंहिंजे जीउ बहिलाइण जो शायद संदसि इहो हिकु ई वाहिदु हो। या वक्ते घिटीअ मां लंघंदड़ पाड़ेसिरियुनि डांहुं निहारे खेसि पंहिंजे ज़िंदह हुअण जो अहसासु थींदो हो। पर अजबु त इहो, संदसि दर वटां लंघंदे ई डांहुंसि निहारींदे कडहिं कंहिं भुलिजी बि साणुसि ब बोल न गाल्हाया हुआ। हूअ कंहिं जे गाल्हाइण लाइ डाढो सिकंदी हुई। रुगो खांउसि एतिरो ई को पुछे, अमड़ि कीअं आहीं? या हरी ओम ई चवे। पर न, साणुसि जणु कंहिंजो बि वास्तो न हो। हूअ धारी हुई कॉलोनीअ वारनि लाइ। कॉलोनीअ खां बिनह अलगि थलगि। हा कोई साणुसि गाल्हाईंदो हो त उहो खीर वारो ई हो।

खेसि इहो डढु हो त हू भेरो कीन भञंदो। सालनि खां थेत हुई। वेचारो निभाईंदो थे आयो। न त कमर टोड़ महंगाईअ में पाउलीअ या आधिये जी कहिड़ी विथ? पर मिस्कीन कडहिं बिड़क बि न बोली हुई अजु ताईं। बियो ई हूअ रूंग ते रिंज किंझ कंदी हुअसि। इहा संदसि रोज़ जी आदत हुई। ''मुआ मारिया कुशादी दिल रखु, माउ खे डिने खुटी कोन वेंदें, हमेशह भरियो रहंदें। चांहि पीअंदे तोखे डिगु दुआऊं कंदी आहियां। तूं ई त आहीं जो सार लहीं थो, न त जेकर चांहिं पीअण खां बि सिकां।'' इएं चवंदे हूअ उन वक्ति बि आसीसुनि सां संदसि झोली भरे छडींदी हुई।

''अमड़ि, भगवान अलाइ कंहिंजे भागिए थो डिए।'' हिक लडा चयाईंसि, ''अमड़ि, तूं हीउ अठ आना बि भली न डे।''

''छा थो चवीं! तोखे ही अठ आना बि न डि॒यां!?'' पोढ़ीअ जो अजब मां वातु फाटी वियो हो।

''हा अमड़ि, तूं समुझीं थी त मां तोखे अठे आने जो खीरु थो डि॒यां? तूं मूं लाइ नानीअ समान आहीं। अमड़ि जी बि अमड़ि।''

''तुंहिंजी अमड़ि जी बि अमड़ि आहियां!'' पोढ़ीअ टहकु डे॒ई खिली डि॒नो हो, ''हाणे त चवीं थो पर पोइ चांहि पीअण खां बि सिकाईंदे। न बाबा न, तूं अठ आना बदिरां रुपयो वठु। छातीअ ते पथरु रखी तोखे रुपयो बि डी॒ंदसि पर तूं मूं वटि रोज़ ईंदो करि। चांहि मूं लाइ जियापो आहे। जंहिं डी॒ंहुं न पीअंदसि, उन डी॒ंहुं खट वठी पइजी रहंदसि।''

पोढ़ी वक्ते पाण मथां फटकार बि विझंदी हुई त खसीसु रूंग काण हूअ कींअं न पाण खे असहाय ऐं अधीन बणाए थी छडे॒। अगि॒लो छा समुझंदो त मंझिसि रुपये डि॒यण जी बि तोफ़ीक कान्हे!

उते ई वरी अहिड़ो ख़्यालु बि ईंदो होसि, भली केरु कुझु बि समुझे, इन तरह अगर हूअ थोरो की बचाए सघे थी त उन में कहिड़ी अरबा खता।

थधि जी शुरुआति वारनि डी॒ंहंनि में पोढ़ी बीमार थी पेई। कापारी बुखार खेसि इन तरह निसतो नि॒बलु बणाए छडि॒यो जो उथण विहण खां लाचारु। पेशाब जा चादर ते दाग़ ज़ाहिरु पिए डि॒ठा। खेसि पतो न पियो हो। काकूसु बि सुथण अंदरि सुकी वियो हो।

संदसि भाइटियो अशोकु टिएं चोथें महीने जयपुर मां अची संदसि सार संभाल लही वेंदो हो। हिन डा॒ढो ज़ोरु भरियो होसि त हूअ साणुसि गड्डु हली रहे। उते संदसि टहिल टकोर में का कमी कान रहंदी, बल्कि बा॒रनि विच में विंदुरी पेई हूंदी। पर न, पंहिंजो घरु छडे॒ बि॒ए हंधि रहण लाइ खेसि पसंदि न हो। छाजी विंदुर? धणी खेसि पंहिंजे पेरें सेरे हलाए बाकी हूअ कंहिंजे बि मथां बो॒झु बणिजी रहण लाइ तैयार न हुई। हूअ ज़माने जे हवा खां बखूबी वाकुफु हुई ऐं हित खेसि कहिड़ी गा॒ल्हि जी कमी हुई। बि॒ए कंहिं खे कहिड़ी कल त कंहिंजो कहिड़ीअ गा॒ल्हि में साहु हूंदो आहे? घर जी कुंड कुंड में संदसि यादिगीरियूं पखिड़ियल हुयूं। उन्हनि अमुल्ह माणिकनि जो हेडो॒ सरमायो छडे॒ किथे धिका खाईंदी! पंहिंजो घरु गुरूअ जो दरु। जीअं संदसि पतीअ जो मड्डु हिन चाउंठ खां बा॒हिरि निकितो हो, तीअं संदसि बि निकिरंदो। बाकी रही बु॒ढापे जी पीढ़ा, सो इहो सिरापु त हर प्राणीअ खे वर्से में मिलियलु आहे।

''न बाबा, न बा॒चिड़ा, मां हिते हर तरह खुशि आहियां। माण्हू आहिनि जो अलाए किथे किथे रहिया पिया आहिनि। मां त पंहिंजे घर में आहियां, जेको हुननि वडु॒नि अरमाननि सां जोड़ियो हो। मुंहिंजा बि त के अरमान हूंदा न पुट।'' इएं चई खेसि लाजवाब बणाए छडी॒ंदी हुई। पर कडु॒हिं कडु॒हिं खेसि असहाय, अबा॒ली हालत में डि॒सी अशोक चवण खां सवाइ रही न सघंदो हो। लेकिन मोट में

खेसि उहो ई बुधिणो पवंदो हो। हिक दफ़े अशोक मुर्की चयो, ''बुई, मां तो वटि अची रहां?''

पोढ़ीअ टहकु डेई खिली डिनो हो। हिक खिण लाइ संदसि अखियुनि में चमक अची वेई ऐं इहो जाताईं थे त अशोकु चर्चो करे रहियो हो। बिए पल गंभीरु थी चयो हुआईं, ''न पुट, तूं मुंहिंजे करे सजो कारोबारु समेटे मूं वटि अची रहंदें? इहा अणथियणी आहे!''

''पोइ तूं हलीं छो नथी!''

''सो त बराबर, पर जो सचु आहे तंहिंखे त मिटाए नथो सघिजे न पुट! तूं जेतिरी जीअरे सार लहीं थो, चाहियां थी त तुंहिंजो कुल्हो नसीबु थिएमि... ऐं नसीब में अलाए छा लिखियलु आहे पुट!'' इएं चवंदे पोढ़ीअ जे गले में जणु कुझु अटिकी पवंदो हो। हिन नथे चाहियो त अशोकु संदसि गोढ़ो बि डिसी सघे। न त चवंदुसि, ''तूं रोईं थी बुई?'' हिन पंहिंजे अखियुनि में आंसूं सुकाए छडिया हुआ। केरु भली पंहिंजा आसूं सुकाए छडे पर उन सां दुखु त नथो लिकी सघे।

अशोक पंहिंजे दोस्त मोहन ते इहो कमु रखियो हो त महीने जी पहिरीं तारीख़ सीधो सामानु वठी खेसि पहुचाए ऐं इएं बि हफ़्ते अध संदसि सार लहंदो रहे।

मोहनु कुझु डींहंनि लाइ हैदराबाद दखन वञी रहियो हो जो उन शाम जो हू पोढ़ीअ वटि आयो हो। पोढ़ीअ जी हीअ दुर्दशा डिसी विस्मय में पइजी वियो। काल्ह खां जीअं बाहिरियों दरु खुलियो पियो हो त खुलियो ई पियो हो। हवा जे तेज़ झोंके ते खुली वरी कंहिं खिन बेकिड़िजी थे वियो। खीर वारो आयो हो, विरांडे में संदल ते रखियल लोटे में खीरु ओते पुछियाईं, ''छो अमां चाकु त आहीं न?''

''अबा डुबिरे शरीर जा कहिड़ा हाल? सीउ तपु थी पियो अथमि। सिजु चढ़े त को शरीर में सघ पवे। पुट पैसा सुभाणे डींदींसाइं।''

''अमां, तोखां घुरे केरु थो?''

''अबा, पंहिंजनि जा इहे त फ़र्ज़ आहिनि।'' पोई भुणिकी चयाईं, ''पाई पाई चुकाए डींदीसाइं।''

मोहन पोढ़ीअ जे पेशानीअ ते हथु रखियो त छिर्की वियो, ''तोखे त मच बुखारु आहे!''

''पुट आहे त मां छा करियां, लही वेंदो।''

''तूं छा करीं?'' मोहन ते वातां इएं निकिरी वियो पर पोइ बिए पल खेसि झोबो आयो, बराबर हीअ बेवसि कंदी बि छा? रात वारीअ गाड़ीअ में खेसि वञिणो हो। हेडांहुं पोढ़ीअ खे अहिड़ी हालत में अकेलो छडणु बि ठीकु न हो। बियो न त कडहिं पाणी ई घुरंदी, चोंहि चुकड़ीअ जी तलब थींदसि। दवा बि खेसि केरु पीआरींदो? डाक्टर खे त हू वठी ई ईंदो। पाण बाहिरि न वेंदो हुजे हा त... उते ई मन में हुरयुसि, वञण जे करे ई त हू हित आयो हो। पोढ़ीअ जो हालु डिसी हिकवार सजो घरु

संदसि अगियां घुमी वियो हो। हिन डिठो त चादर ते चिटा चिटा हुआ। सवड़ि हटायाईं त धप जी अहिड़ी उब उथी जो उते बीहणु दुश्वारु हो। जाताईं त पोढ़ीअ जा कपड़ा किना थी चुका हुआ, पर उहे कीअं मटिबा, कीअं हिनजा लिङ उघिबा? खेसि साफ़ सुथिरो करण खां पोइ ई त हू डाक्टर खे आणे, हा हिन लाइ बी माजरा हुई।

पंहिंजीअ ज़ाल खे संबत वारियुनि खुशनुमा घड़ियुनि में, नर्क में गिहलण लाइ तैयारु न हो। अगर हूअ मञी बि वञे त ज़िंदगीअ भर जो भोगणो? तोबह तोबह! हीउ त हथु वठी ज़ाल खे डंभु डियणो हो। खेसि बालीशाहण जो ध्यानु आयो। फिलहालु त खेसि सडे, साफ़ सफ़ाई कराए छडे। वक्तु थोरो हो ऐं कमु इलाही। मोहन खे भरोसो हो बालीशाहण खे रात रहण लाइ चवंदो त बि हूअ इंकारु कोन कंदी। ओखीअ सौखीअ हूअ मोहन अगियां मदद लाइ हथु डिघेरींदी हुई ऐं हींअर बि जे खेसि सौ अधु डेई छडींदो त हूअ बुढीअ खे दुआऊं बि कंदी।

बालीशाहण बुढीअ जी सफ़ाई करे, गर्म पाणीअ सां संदसि लिंङ उघी, वगो मटाए, साफ़ु सुथिरे हंध ते लेटाए, मथां सवड़ि विधी त बुढीअ जे साह में जणु साहु पियो हो।

वगे कढण काणि मोहन जीअं तीअं बुढीअ खां कुंजी वठी कबटु खोलियो त संदसि हैरत जी हद न रही। छा त उनमें चादुरुनि जा सेट, टुवाल ऐं कीमती वगा हुआ, जिनि खे बुढी रुगो डिसंदी ई हूंदी। कबट जो हेठियो हिसो कांच ऐं चीनीअ जे बर्तननि सां सथियलु हो। शायद उहे सिंधु मां आंदल थे डिठा, वरन् चिटसालीअ जी अजुकल्ह रुगो कल्पना ई करे थी सघिजे।

ज़िंदगीअ जी इहा केडी न विडम्बना आहे जो केरु कीअं शयुनि खे साह में थो सांढे। ख़ुदि ई नथो वापिराए पर उन्हनि ते मालिकपणे जो हकु किनि बियनि जो उकिरियलु आहे। बालीशाहण जे अखियुनि अगियां खुलियल कबट जो मंज़रु पिए घुमियो। कबट जा बंद ताक बि बालीशाहण जे अखियुनि अगियां जणु खुलियल रहिजी विया।

मोहनु डाक्टर खे वठी आयो। डाक्टर इंजेक्शन हणी, हिदायत करे वियो हो, वक्त-सिर दवा ऐं गोरी डियणी हुई। बालीशाहण, मोहन जे अध चए ते बुढीअ वटि रात रहण लाइ कबूल कयो, न रुगो रहण पर जेसताईं ठीकु नथी थिए, शेवा टहल करणु पिणु कबूलियो। बुढी धारी न पर संदसि माउ समान आहे, अहिड़ो विश्वास हिन मोहन खे डियारियो हो त हू पुठि जो को फ़िकुरु न करे। मोहन वञण खां अगु अशोक सां फोन ते बि गाल्हायो हो पर इहो गाल्हाइणु सिर्फ़ खेसि इतलाउ डियण ताईं महदूदु हो। अहिड़ी त हिन बि न लखी हुई त रात विच में कुझु बियो ई थी गुज़िरंदो।

सुबूह ताईं बुढीअ जो सरीरु थधो थी वियो। केडी महिल थधो थियो, केडी महल प्राण पखेड़ू उडामी वियो, इहो त बालीशाहण खे बि पतो न पियो। हू बुढीअ जे वेझो वेई ई किथे हुई? हा अल्बत रात विच में पंज छह दफ़ा पंहिंजे घर में ज़रूरु वेई हुई। बुढी सांसे सुखाली वञी थी हुई, इहा ख़बर

बालीशाहण वातां सजी कॉलोनीअ में पखिड़िजी वेई। बस सभिनी रुगो बुधो। केरु डीओ बारींदो? केरु कानो, कफ़नु आणींदो या बाए बांभण खे अचण लाइ चवंदो? कंहिंखे बि फ़िकुरु ओनो कोन हो। पोढ़ीअ जो मढ़ु अंदरि कमरे में पियो हो ऐं बालीशाहण बाहिरि विरांडे में भिति खे टेक डेई बीड़ी पिए छिकी। कडहिं कडहिं छठ छमाहीअ दूर जे रिश्ते जी का माई बुढीअ वटि ईंदी हुई, पाड़े मां किनि खे सुधि हुई। जाण मिलण ते हूअ बि अची पहुती हुई। दरवाज़े वटि बीही हिन अंदरि लीओ पातो ऐं पोइ बालीशाहण जे भर में वेही पाण बि सूटा भरण लगी। वात मां दूंहां कढण जी जणु बालीशाहण सां शर्त थे पुजायाईं।

''केडी महल गुज़ारे वेई?''

बालीशाहण जवाबु डिनो, ''रात जो बारहें बजे।''

''तोबह तोबह! केडी न भयानक हूंदी उहा घड़ी?... त उन वक्ति तूं संदसि भरिसां वेठी हुईंअ?''

''तडहिं बियो।''

''डाढी का हिमथ वारी थी डिसिजीं। मुंहिंजो त जेकर...'' इएं चई बिए पल हूअ हुन डांहुं इएं निहारण लगी, गोया हूअ हिन घर जो सभु कुझु लुटे वेई हुजे।

''ही छा?'' ओचितो हुन खां रड़ि निकिरी वेई।

बालीशाहण छिर्कु भरे पुछियो, ''वरी छा थियो?''

''पाड़े मां हिन महल ताईं केरु बि न आयो आहे?''

''के आया हुआ, पर अजु आरतवार जे करे टीवीअ ते रामायण जो सीरियलु आहे, इनकरे ई को नज़रि नथो अचे।'' खिन रखी चयाईं, ''रात जो बारहें वगे बि अहिड़ो ई सन्नाटो हुयो, जीअं हींअर थी डिसीं।''

''तोबह! घोरु कलजुगु अची वियो आहे। मढ़ खे मागि त रसायो। न डीओ बारियो आहे, न काठ कफ़नु आयो आहे। भला डिसां त घर में अन्न चपिटी आहे?'' इएं चई हूअ जणु सजे घर जी तलाशी वठी आई।

भुणु भुणु कंदे बाहिरिएं दर डांहुं वधी वेई, ''घिटीअ में कोई बि नज़रि नथो अचे।''

''रामायण हलंदे केरु नज़रि ईंदो?'' बालीशाहण वराणियो, ऐं पोइ जणु हिन मथां जख खाईंदे चयाईं, ''सभु कुझु थी वेंदो, तूं अची बीड़ी छिकि।''

''पर मूंखे त उज लगी आहे।''

''पाणीअ जो मटिको भरियो पियो अथेई।''

''माई ख़ैरु घुरु, सूतकु लग़लु पाणी केरु पीअंदो?''

बालीशाहण चपनि में भुणुकियो, ''त मरु उञ।'' खेसि अलाए छो संदसि शिकिलि सूरत खां ई नफ़रत थी रही हुई।

टीवीअ ते रामायणु सीरियलु पूरो थींदे ई, थमिजी वियल ज़िंदगी हरकत में अची वेई हुई। पहिरीं जियां हलचल ऐं कोलाहल वारो वातावरण।

पाड़े वारा काई खणण जा सांबाहा कनि, तंहिं खां अगु अशोक बि अची पहुतो हो। घर वटि माण्हुनि जो मेड़ाको डिसी डिजी वियो हो। घर में घिड़ियो त मथो चकिराइजी वियुसि, काई बधिजी रही हुई।

हू ओछंगारूं डेई रोए पियो, मोहन टेलीफोन ते खेसि अहिड़ो कुझ बि न बुधायो हो। पुफ़ी शांत सुम्ही पेई हुई, निर्जीव।

संदसि दिल विसामण लगी, इहो सोचे त अगर थोड़ी बि देर थिए हां त बुढीअ जो क्रियाकर्मु पंचायत वारा कराईनि हां ऐं जीअं थी रहियो हो, त इहो दुख उमिरि भरि कीन भुलाए हां।

कुझु अरिसो अगु बुढिड़ीअ खेसि घुराए मिट्टीअ जहिड़ी मेरी हड़ सौंपी हुआईं, ''हाणे हीअ मुंहिंजे कहिड़े कम जी? को धारियो जो खणी वञे, तोखे थी परतो करियां।''

अवलि त हू समुझी कोन सघियो पर जड़हिं हड़ खोले डिठाईं त अखियूं चरखु थी वियसि। संदसि सुहाग जी सजी साहि हुई उन में। बाहिरां केडी मेरी ऐं अंदिरां केडी चमकंदड़!

''हेडो सारो सोनु !! समुझीं थी बुई हिनजी कीमत केतिरी आहे?''

''मूंखे कहिड़ी ख़बर? पुट, जेतिरी बि आहे, तुंहिंजी आहे। मां हीअ हड़ तोखे थी परती करियां। कुटम्ब में मुंहिंजो भला बियो केरु आहे? हिननि खे डाढी ख़ुशी थींदी हुई, जड़हिं मां हीअ साहि पाईंदी हुअसि। मूंखां त तूं इहो पुछु त यादगीरियुनि जो मुल्हु छा थींदो आहे? तोखे कल कान्हे पुट, तोखे कल कान्हे।''

मसाण मां जड़हिं मोटिया त अशोक ओछिगारूं डेई रोई डिनो। वाण जूं छिगल ब खटूं। मेरो हंधु, मेरा कपिड़ा। हरिका चीज़ मेराणि डांहुं माइलु।

आसमानु बि मेरांझिड़ो। जणु सभु कुझु संदसि लाइ मेरो ऐं मिट्टी बणिजी वियो हो।

घर में सताहो पाठु साहिबु रखायो वियो ऐं बारहे जो क्रियाकर्मु वडी श्रद्धा ऐं जुगितीअ सां पूरो थियो। शाम ताईं भंडारो पिए हलियो। ब्राह्मण ख़्वाहि पाठीअ खे एतिरो की मिलियो, जंहिंजी हुननि कल्पना बि न कई हुई। बालीशाहण जो बि ख़ैरात सां पलांदु भरिजी वियो। अशोक खीर वारे खे बि

कोन विसारियो, जेको ई हकी माना में बुढीअ जो घणघुरो हो।

कॉलोनीअ वारनि जूं वेतरि डेंदें आडुरियूं लगी वेयूं, जडहिं डिठाऊं त बुढीअ जी जाइ जे लगोलगि बी जाइ ख़रीद कई वेई ऐं उते बुढीअ जे नाले धर्मशाला ऐं पहिरिएं माड़े ते वडो सत्संगु हालु ठही रहियो हो।

नवां लफ़्ज़ :

चाउंठि = चौखट
डुबिरी = कमज़ोरु
घड़ी = वक्तु
वाकुफ़ु = जाणंदडु
दुर्दशा = ख़राबु हालति
वापराए = इस्तेमालु करे
बुई = बुआ (पुफ़ी)

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब हिक सिट में डियो :-

(1) अठ आना अमां कंहिं खे डेई छा वठंदी हुई?
(2) अमां खे कहिड़ी बीमारी लगी, छा इलाजु कयाईं?
(3) अमां जे भाइटिए जो नालो छा हो ऐं किथे रहंदो हो?
(4) अशोक जो दोस्तु केरु हो ऐं किथे वञी रहियो हो?

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डियो :-

(1) मुल्हु कहाणीअ में अमां बाबति पंहिंजा वीचार लिखो।
(2) अशोक खे अमां सेवा बदिले छा डिनो, अशोक उनजो छा कयो?
(3) मोहनु अमां खे बालशाहण जे भरोसे छो छडे वियो ऐं संदसि सेवा कीअं थी?
(4) कहाणीअ मां मिलियलु संदेशु लिखो।

सुवालु 3. हेठियां हवाला लिखो :-

(1) ''अमड़ि, भगवानु अलाए कंहिंजे भागे थो डिए।''
(2) ''बुई, मां तो वटि अची रहां।''
(3) ''हेडो सारो सोनु!! समझीं थी बुई हिनजी कीमत केतिरी आहे?''

◆◆◆

श्रीमती सुंदरी उत्तमचंदाणी

– सम्पादक मंडल

श्रीमती सुंदरी उत्तमचंदाणी सिंधी साहित्य जगत जे चिमकंदड़ सितारिन मां हिक आहे। संदसि अफ़सानवी ऐं कलात्मक साहित्य में असलियत आहे। हिन जूं रचनाऊं निजी जांच पड़ताल ऐं अनुभव जो नतीजो आहिनि, जेके महज़ अभ्यास करण ऐं छंडछाण करण लाइ ई न पर पढ़ण ऐं माणण लाइ बि आहिनि। हिन समाज जे विचोले तबिके जे जीवन जे पहिलुनि ऐं रंगनि खे छुहण जी कोशिश कंदे, सरल सलीस ऐं रवानीअ वारीअ सिंधीअ में इज़हार कयो आहे। हूअ न रुगो नामियारी लेखिका ऐं शाइरा आहे पर रेडियो, टी.वी. ऐं स्टेज आर्टिस्ट पिणु आहे।

संदसि जनमु 28 सितंबर 1924 ई. में हैदराबाद (सिंध) में थियो। संदसि पूरो नालो सुंदरी आसनदास उत्तमंचदाणी आहे। अटिकल 55 सालनि खां हूअ साहित्य जा घड़ा भरींदी पिए आई आहे। हीअ मशहूरु साहित्कार ए. जे. उत्तम (आसनदास उत्तमंचदाणी) जी पत्नी आहे।

सुंदरीअ प्राईमरी तइलीम शौकीराम चांडूमल म्यूनसिपल स्कूल मां ऐं स्कूली तइलीम हैदराबाद जे तोलाराम गर्ल्स स्कूल मां हासिल कई। अटिकल 18 वरहियनि जी उम्र में 1942 ई. में मैट्रिक पास कयाईं। बनारस हिन्दू यूनीवर्सिटीअ जे हॉस्टिल में रही उतां इंटर साइंस पास कयाईं, पर कराचीअ जे मेडीकल कॉलेज में दाख़िला न मिलण जे करे पढ़ाई अध में छड्डियाईं। किनि महीननि बइदि संदसि मङिणो श्री उत्तम सां थियो, जंहिं खेसि पढ़ण लाइ हिमथायो। तिनि ड्रींहंनि में हैदराबाद में को बि मेडीकल कॉलेज कोन हो। तंहिं करे लाचार पढ़ाई जारी रखण ख़ातिर साधू वासवाणीअ जे खोलियल ''मीरा'' कॉलेज जे आर्ट्स फैकलटीअ में दाख़िला वरिताईं। इन रीति हिन बनारस यूनीवर्सिटीअ मां 1949 ई. में बी.ए. जो इम्तहान पास कयाईं। विरहाङे बइदि किनि रसालनि खां पोइ सिंधी ऐं अंग्रेज़ी साहित्य में एम.ए. जी डिग्री हासिल कयाईं। तइलीमी अभ्यास पूरे थियण खां पोइ पंहिंजे पतीअ जो साथ सहकार पाए हिन कुछ वक्त लाइब्रेरियन तौर, कुछ वक्त मास्तिरयाणीअ तौर पिण शेवाऊं ड्युनियूं। न सिर्फ़ एतिरो, पर हिन ऑफ़ीस में क्लर्कीअ जो पद बि माणियो ऐं आख़िर में मुम्बईअ जे के. जी. खिलनाणी कॉलेज मां लेक्चरार तौर रिटायर कयाईं।

सुंदरीअ खे नंढे हूंदे खां ई किताब पढ़ण में डाढी दिलचस्पी हुई। सोरहनि सत्रहनि सालनि जी उम्र ताईं ईंदे, संदसि वीचारनि में पुख़्तगी आई। मथिसि भारत ऐं यूरोप जे किनि साहित्यकारनि जे

लिखणीअ जो असर पियो आहे। सुंदरीअ जा वड्डा ज्ञानी, ध्यानी ऐं पढ़ियल हुआ। संदसि पिता ढोलूमल कपड़े जो वापारी हो। सुंदरीअ जे डाढे ऐं पिता खे किताब ख़रीद करे पढ़ण जो डाढो शौंकु हो। इनकरे संदसि कबट किताबनि सां सथिया पिया हूंदा हुआ। सुंदरी वांदिकाईअ वक्त उते किताब पढ़ंदी हुई। किताबनि जे अभ्यास मंझिसि लिखण जो शौंक पैदा कयो। कराचीअ मां निकिरंदड़ स्त्रियुनि जी मैग़ज़ीन ''साथी'' लाइ खेसि जांइट एडीटर चूंडियो वियो। सुंदरीअ उन मैग़ज़ीन लाइ हिक रूसी कहाणी बि उलथो करे छपाई।

भारत जे विरहाङे खां ब-टे महीना पोइ सुंदरीअ जी शादी थी। हू कुछ अर्सो पाकिस्तान में ई रहिया, पर जल्दु ई सियासी हालतुनि सबब सिंधु छड्डे इन्दौर में अची वसिया। शादीअ खां पोइ खेसि साहित्यक माहौल नसीब थियो ऐं हूअ साम्यवादी वीचारनि डांहुं माइल थी। साम्यवाद जे असर हेठि हिन भारत जे ग़रीबनि, मिस्कीननि जे सूरतहाल खे परखियो। ग़रीबनि जी बेवसी डिसी, संदसि दिल तड़पी उथी। हिन कलम खंयो ऐं दिल जे उधमनि खे तहरीकी रूप में इज़ाहरण शुरू कयो। संदसि पहिरीं रचना ''मुंहिंजी धीउ'' नाले लेख हो, जो 1946-47 धारे ''साथी'' मैग़ज़ीन में छपियो।

''सिंधी साहित्य मंडल'' मुम्बई 1949 में बरपा थियो। तंहिं वक्त जा नामोर तोड़े नवां लेखक ऐं शाइर मंडल तरफ़ां हलंदड़ हफ़्तेवार अदबी क्लासनि में ईंदा हुआ, जिते अण-छपियल रचनाऊं पढ़ियूं वेंदियूं हुयूं। उन्हनि ते सिहतमंद तनकीद थींदी हुई। सुंदरी बि पंहिंजे जीवन साथी उत्तम सां गड्डु उन्हनि अदबी क्लासनि में वञण लगी, जितां कहाणीअ जे फ़न बाबत घणो कुछ पिरायाईं। पहिरीं हिन जुदा जुदा भाषाउनि जे तरकी पसंद लेखकनि जे कहाणियुनि जा तर्जुमा कया ऐं पोइ असुलोकियूं कहाणियूं शुरू कयूं। ''नईं दुनिया'' मैग़ज़ीन खेसि साहित्यक क्षेत्र डांहुं विख वधाइण में काफ़ी मदद कई। ''नईं दुनिया'' खां सवाइ संदसि लेख ऐं कहाणियूं हिंदवासी, मारूई, संगीता, हलचल, अलका ऐं केतिरनि बियनि रसालनि में शाया थींदा रहिया, जिनि खेसि काफ़ी लोकप्रियता डिनी।

श्रीमती सुंदरीअ जे लिखिणियुनि ते केतिरियुनि साहित्यक शख़्सियतुनि जो असर आहे। संस्कृत जे कवि कालिदास, बंगला जे टैगोर, शरतचंद्र, हिंदीअ जे प्रेमचंद ऐं यशपाल मग़रबी बोलियुनि जे शेक्सपीअर विक्टर ह्यूगो, गोरकी, थामस हारडी, टालस्टाय ऐं ओ. हैनरी जे साहित्य जो मथिसि गहिरो असर पियो।

साहित्य जे नसुरी सिंफ़ुनि ते सुंदरी उत्तमचंदाणीअ पंहिंजो कलम डाढो ख़ूबीअ सां हलायो आहे। कहाणियूं, नाविल, मज़मून, नाटक, जीवनी, सफ़रनामो वग़ैरह ऐं हिन के कविताऊं पिण लिखियूं आहिनि। हेल ताईं संदसि अटिकल 20 किताब जुदा जुदा सिंफ़ुनि ते शाया थी चुका आहिनि। कहाणी ऐं नॉविल में हिन लेखिका काफ़ी नामूस कढी आहे।

संदसि कहाणियुनि, नॉविलनि ऐं नाटकनि जूं घटनाऊं ऐं वारदातूं बि सिंधी माहौल सां ठहकंदड़ आहिनि। जिनि जी लफ़्ज़ी तस्वीरकशी कमियाबीअ सां कयल आहे। हिन लेखिका साहित्य खे साधन बणाए मादरी ज़िबान सिंधीअ सां सिक, प्यार ऐं मोह जो इज़हार कयो आहे। संदसि सोच जो नज़रियो शख़्सी, जज़्बाती ऐं रोमानी आहे। हिन लेखिका पंजवंजाहु साल जाखोड़ करे जेके साहित्य जा घड़ा भरिया आहिनि, तिनि में संदसि आसपास जा नज़ारा ऐं घटनाऊं कथा वस्तुअ जे सगे में पूतल आहिनि। इंसानियत जे किरणनि ऐं आदर्शनि जे उजाले सां पाठकनि जे दिलियुनि खे बहिकाइनि था। पाठक उहो साग़ियो ई अनुभव महसूस कनि, जेको लिखण वक्त पाण हीअ महसूस कंदी आहे ऐं माणींदी आहे।

सुंदरीअ पंहिंजनि आज़मूदनि खे बियनि सां वंडण लाइ अहसासनि, उमंगनि ऐं जज़्बातुनि खे चिटो इज़हार डेई पाठकनि ताईं पहुचाइण लाइ कलात्मक फारम में लिखियो आहे। हुन जूं रचनाऊं सहज सुभाव उन घुरिबल फारम में ठहिकायल ऐं फहिकायल आहिनि, जो पाठक पंहिंजे जीवन जे कंहिं घटना, हादसे, वारदात ऐं रिश्तेदारीअ जो अक्सु पसी पाण खे उन रचना जा हिस्सो थो महसूस करे। संदसि रचनाउनि में रस ऐं रवानी इएं अथसि, जीअं गुल ऐं ख़ुशबू। इन्हीअ में ई संदसि कला ऐं कुशलता आहे। संदसि कलम सां लिखियल खसीस ख़्याल बि सोचाईनि था। अजा ताईं साहित्य यात्रा जारी अथसि।

सुंदरी तरक्की पसंद दौर जी मकबूल कहाणी नवीस आहे, जंहिं भारत जे विरहाङे खां वठी लगातार कहाणियूं लिखंदे, पंहिंजे फ़न खे बुलंदीअ ते पहुचायो आहे। हिन ब सौ खनु कहाणियूं लिखियूं आहिनि। संदसि नव कहाणयुनि जा मजमूआ छपिजी चुका आहिनि–

1. अछा वार, गाढ़ा गुल (1965)
2. तो जनीं जी तात (1970)
3. भूरी (1979)
4. बंधन (1982)
5. विछोड़ो (1985)
6. युगांतर (1989)
7. खेड़ियल धरती (1992)
8. मुर्क ते मनिहं (1992)
9. आत्म विश्वास (1999)

कला, कला जे लाइ न पर कला ज़िंदगीअ जे लाइ हुअणु घुरिजे। इहो नज़रियो खणी सुंदरीअ कलम द्वारा पंहिंजे कहाणियुनि में रंग भरियो आहे। आम माण्हुनि अगियां सियासी, समाजी ऐं आर्थिक

मसइला, तंहिं वक्त तमाम घणा हुआ। लेखिका उन्हनि मसइलनि खे पंहिंजे कहाणियुनि द्वारा दूर करण जी कोशिश कई आहे। मतिलबु त सुंदरी कहाणीअ में नईं टेकनीक खे अपनाए अग्रिते वधी। कीरत बाबाणीअ जे लिखण मूजिबु ''सुंदरीअ जा विषय गूनागून आहिनि पर क्षेत्र महदूद आहे याने घणो करे हूअ घरू क्षेत्र जे भिन्न भिन्न पहलुनि ते कहाणियूं लिखंदी नज़र अचे थी।''

कुछ बि हुजे, सुंदरीअ जूं कहाणियूं पेशकश जे लिहाज़ खां ज़ोरदार हुअण करे पाठकनि जे दिलियुनि ते गहरो असर कनि थियूं। विष्णु भाटिया चयो आहे त ''सुंदरीअ जूं कहाणियूं सिंधियुनि जे घर, समाज ऐं संघर्ष जूं कहाणियूं आहिनि, जेके पाठकनि जे दिलियुनि ते गहरी अमिट छाप छड्डीनि थियूं।'' संदसि के कहाणियूं दिल खे छुहंदड़ आहिनि अवाम में पसंद थियल संदसि कहाणियूं आहिनि: ''अछा वार, गाढ़ा गुल'', ''भूरी'', ''बंधन'', ''ममता'', ''खीर भरिया हथिड़ा'', ''सतीअ जो चबूतरो'', ''विछोड़ो'' वग़ैरह। इन्हनि कहाणियुनि लाइ वक्त बि वक्त खेसि इनाम बि पिए मिलिया आहिनि। कहाणी चटाभेटी में 1952 में ''ममता'' कहाणीअ लाइ, 1954 में ''कोशां'' कहाणीअ लाइ ऐं मुख्य कहाणीकारनि जी चटाभेटीअ में ''विछोड़ो'' कहाणीअ लाइ।

''भूरी'' कहाणियुनि जे मजमूए ते भारत सरकार जे तइलीमी खाते पारां खेसि 1981 में इनाम अता थियल आहे।

मर्कज़ी साहित्य अकादमीअ बि संदसि साहित्यक शेवाउनि जो कदुरु करे ''विछोड़ो'' किताब ते 1986 जो साहित्य अकादमी इनाम डह हज़ार रुपया अता कयो। ''विछोड़ो'' किताब जूं कहाणियूं सिंधी जीवन जो आईनो आहिनि। सिंधी समाज में फहिलियल कुरस्मुनि जी इन्हनि कहाणियुनि में ओघड़ि कयल आहे।

''युगांतर'' कहाणियुनि जे किताब में बि लेखिका जुदा जुदा मौजूअ खंया आहिनि। स्त्रीअ जी जज़्बात, अंध विश्वास, टुटंदड़ कुटम्ब करे थींदड़ परेशानियूं, विधवा विवाह, शहरी ऐं ग्रोठाणी जीवन में तफ़ावत, धारियो रत घर में अचण सां पैदा थींदड़ मसइला वग़ैरह। लेखिका स्त्री किरदारनि खे पुरुषनि जी भेट में वधीक उभारियो आहे। सुंदरीअ जूं केतिरियूं कहाणियूं हिंदी, अंग्रेज़ी, उर्दू, गुजराती, मरहटी, पंजाबी ऐं तेलगू वग़ैरह ब्रोलियुनि में तर्जुमो थियूं आहिनि। संदसि कुछ कहाणियूं तर्जुमो थी 'सारिका' ऐं 'धर्मयुग' में छपियूं आहिनि।

नॉविल निगार- सुंदरी न सिर्फ़ कहाणीकार आहे पर नॉविल निगार पिणु आहे। हिन हेल ताईं ब नॉविल लिखिया आहिनि। उन्हनि ब्रिनि नॉविलनि द्वारा अफ़साने अदब में हिन जोग्री जाइ वालारी आहे। उहे नॉविल आहिनि-

1. किरंदड़ दीवारूं (1953)
2. प्रीत पुराणी रीत निराली (1956)

बुनियादी तौर लेखिका हूंदे बि सुंदरी शाइरा पिणु आहे। हिन हेल ताईं अटिकल सौ खनु कविताऊं जुदा जुदा मौजूअनि ते लिखियूं आहिनि, जेके अख़बारुनि ऐं मैग़ज़नुनि में छपिजंदियूं रहंदियूं आहिनि। संदसि शइर बहर वज़न खां आजो याने आज़ाद नज़्म आहे। ''अमन सड़े पियो'' (1956) संदसि शाइरनि जे तर्जुमे वारो मजमूओ आहे, जंहिं में रशिया जे 95 शहरनि जूं नएं नमूने जे मौजूअनि वारियूं 100 कविताऊं डिनल आहिनि। हिननि कविताउनि में इंसानी जज़्बनि जी अकासी कयल आहे। हिन किताब ते 1966 में ''सोवियत लैण्ड नेहरू इनाम'' डह हज़ार रुपया हासिल थियो अथसि। संदसि असुलोकियुनि कविताउनि जो मजमूओ ''हुगाउ'' (1993) में छपियो आहे। हिन में कुल 75 कविताऊं आहिनि, जिनि में शाइरा जे उमंगनि ऐं अहसासनि जी अकासी कयल आहे।

साहित्य जीवन सां गड्डु सियासी ऐं सामाजिक जीवन में बि सुंदरीअ पाणु मोखियो। स्कूली जीवन में हिन मुल्क जी आज़ादीअ वारी हलचल में बहरो वरितो। हूअ केतिरियुनि सामाजिक संस्थाउनि सां सिधे, अण सिधे नमूने जुड़ियल रही। अनोखी शख़्सियत जी मालकियाणी, लेखिका सां गड्डु सुठी कलाकार पिणु हुई। सिंधी फिल्म ''सिंधूअ जे किनारे'' में पिणु रोल कयो हुआईं।

पंहिंजे कलम जे जादूअ सां हिंद सिंध जे सिंधी जगत जो मनु सुंदरीअ मोहियो आहे। संदसि साहित्यक ज़खीरो उसरंदड़ लेखिकाउनि लाइ रोशन मिनार बणिजी राह डेखारींदो रहंदो। 8 जुलाई 2013 ते हिन फ़ानी दुनिया मां राह रवानी थी।

नवां लफ़्ज़ :

ओघड़ि = खोले पधिरा करणु
बेबाकी = बेडपाई
सियासी = राजनीतिक
नामोर = नाले वारो, नामी ग्रामी
तस्वीरकशी = रूबरू तस्वीर जो दृश्य
फारम = फन, कला
मर्कज़ी = केन्द्र
अफ़्साना = दास्तान
उलथो = तर्जुमो
सूरतहाल = जंहिं हाल में हुजे
तंकीद = समालोचना
रोमानी = रोमांटिक
महदूद = सीमित, घटि

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब ड़ियो :-

(1) सुंदरी उत्तचंदाणीअ जो जनमु कड़हिं ऐं किथे थियो?

(2) संदसि पूरो नालो छा हो?

(3) सुंदरीअ जी तइलीम जे बारे में ज़ाण लिखो।

(4) सुंदरीअ जे लिखणीअ ते किनि किनि साहित्यकारनि जो असरु पियो?

(5) शादीअ खां पोइ हूअ कहिड़नि वीचारनि ड़ांहुं माइलु थी?

(6) साहित्य जे कहिड़ियुनि सिन्फ़ुनि ते हुन पंहिंजी कलम आज़माई कई आहे?

(7) सुंदरीअ कहिड़ी फिल्म में अदाकारा जो रोल कयो आहे?

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब खोले लिखो :-

(1) सुंदरीअ जा कहिड़ा कहिड़ा कहाणियुनि जा मजमूआ छपिजी चुका आहिनि?

(2) सुंदरीअ जूं कहाणियूं पाठकनि जे दिलियुनि ते गहरो असर कनि थियूं, सो कीअं? खोले लिखो।

(3) सुंदरीअ जे लिखियल नॉविलनि ते रोशनी विझो।

(4) ''लेखिका हूंदे बि सुंदरी हिक शाइरा पिणु आहे।'' हिन जे शाइरीअ ते रोशनी विझो।

सुवालु 3. हवालो समुझायो :-

''सुंदरीअ जूं कहाणियूं सिंधियुनि जे घर, समाज ऐं संघर्ष जूं कहाणियूं आहिनि, जेके पाठकनि जे दिलियुनि ते गहरी अमिट छाप छड़ीनि थियूं।''

◆◆◆

यादगिरियुनि जा काफ़िला

– मोती 'प्रकाश'

लेखक परिचय- (1931 ई. - 2015 ई.)

डाक्टर मोती 'प्रकाश' जो जनमु सन् 15 मई 1931 ई. में ज़िलो ठटो सिंधु में थियो। हिन साहिब सिन्धी शाइरी, बारनि जा गीत, यात्रा वृतांत, सिंधी नाटक, साहित्यक लेख लिखी सिंधी साहित्य खे मालामाल कयो आहे। मशहूर सिंधी गीत 'आंधीअ में जोति जगाइण वारा सिंधी' हिंद सिंध में मशहूर अथसि। खेसि साहित्य अकादमी इनाम सां बि नवाज़ियो वियो।

उहो कहिड़ो दर्दु हो, जंहिं मूंखे सतटीह साल घाणे जियां पीढ़ियो हो? उहा कहिड़ी तार हुई, जेका डींहं राति पल पल रूह खे ताणींदी रही हुई? उहो कहिड़ो अहिसासु हो जेको पंहिंजनि सां घेरियलु हूंदे बि दिलि खे अकेलाईअ जे बोझे हेठां दबाईंदो रहियो हो?

मूं वडा वडा शहर डिठा आहिनि, आसमान सां गसंदड़ इमारतुनि जी ऊंचाई पंहिंजे नज़ुरुनि सां मापी आहे, केतिरियुनि कौमुनि जूं केतिरियूं बोलियूं गाल्हाईंदड़ माण्हुनि सां गुफ़्तगू कई आहे.... पोइ बि दिलि जे कंहिं कुंड में अकेलाईअ जी अहिड़ी घुघु ऊंदहि आहे जो मां शहरनि में रही बि रहियो आहियां, इमारतुनि जे आसाइश भरियल कमिरनि में रहंदे बि बेआरामु रहियो आहियां, पंहिंजनि सां गाल्हाईंदे बि धारियो रहियो आहियां, सुख मिलंदे बि बेचैनु रहियो आहियां।

पेजारी वाह जे कंधीअ ते मुंहिंजो नंढिड़ो गोठु दड़ो, दुनिया जे नक़्शे ते हिक बुड़ीअ जी हैसियत बि नथो रखे। न उन जे हवा में अतुर जी खुशिबू आहे ऐं न उन जे खूह ऐं वाह जे पाणीअ में अमृतु ओतियलु आहे। न उन जूं घिटियूं कुशादियूं ऐं साफ़ु सुथिरियूं आहिनि ऐं न उन जे अक या बबुर जे वणनि में रंगारंगी गुल आहिनि। पोइ बि जाणां थो त उहो मुंहिंजो गोठु आहे। उहा मुंहिंजी मिटी आहे, उहा मुंहिंजी हवा आहे ऐं उहे मुंहिंजा वण आहिनि। मुंहिंजो रूहु बादलु बणिजी उन्हनि मथां छांव कंदो आहे ऐं बरसाति जूं सन्हियूं बूंदूं थी बनियुनि-बारनि रस्तनि चारनि ते छिणकारु कंदो आहे। अजु उहो मुंहिंजो गोठु न आहे, इहो न मुंहिंजो मनु थो मजे ऐं न मुंतकु। तूं उते ई पंहिंजो पहिरियों साहु खंयो हो ऐं मूंखे केरु थो रोके सघे त मां इहा चाहिना करियां त मुंहिंजो आख़िरी पसाहु बि उते खजे?

मूं निंड ऐं जाग में पंहिंजे गोठ जा सुपिना डिठा आहिनि। केई घुमिरा यादगीरियुनि जे बोडि मूंखे

सरनि दरियाह कयो आहे ऐं मूं पंहिंजनि हथनि ऐं बांहुनि जे ताकत सां पाण खे कंधीअ ते पहुचाइण जो कोशिश कई आहे.... पोइ बि सुपिननि जे सैलाब जे घेरे में सदाईं रहियो आहियां।

मूंखे यादि आहे....

पेञारी वाहु मूंखे समुंड खां बि वडो लगंदो हो छो जो उन खां अगु में समुंड बाबति फ़क़्ति जाग्राफ़ीअ जे किताबनि में पढ़ियो हो। पहिरियों भेरो समुंडु में नानाणे गोठ जातीअ जे भरिसां संडी बंदर में डिठो हो। तडहिं मां पंजनि वरिह्यनि जो मस होसि। दूरि दूरि ताईं पाणीअ जो फहिलाउ, जेको भगल टुटल घरनि ऐं दुकाननि जे वीरानीअ खे अञा बि वधाए रहियो हो। संडी बंदर जो इहो समुंडु बि पेञारीअ खां नंडो लगो हो!

ऊन्हारे में जडहिं पेञारीअ में पाणी अचण जी ख़बर गोठ में पहुचंदी हुई त गोठ जा हिंदू ऐं मुसलमान, दुहिलारियुनि ऐं शरनायुनि खे साणु करे, ब टे मैल अगियां वञी पेञारीअ जे पाणीअ जी आजियां कंदा हुआ। डिसंदे डिसंदे पेञारी तारि थी वेंदी हुई ऐं उन जूं छूह भरियूं छोलियूं कखनि, काननि, बुंडनि ऐं टारियुनि खे लोढ़ींदियूं किनारा पाईंदियूं वेंदियूं हुंयूं। मुंहिंजी डाडी मेरा कपिड़ा खारु में टहिकाए थाल्हु मथे ते रखी, ज़नाने घाट ते धुअण हलंदी हुई। हूअ कपिड़ा सटींदी हुई ऐं असीं संदसि अगियां तुड़िगी पेञारीअ में विहिजंदा हुआसीं। कडहिं कडहिं असां खे मर्दाने घाट ते विहिंजारणु हलंदो हो। बदन ऐं मथे में मेटु विझी या पाण खे तेलु थफे, असीं नंढा मटिका ऐं दिला पाणीअ में विझी तरण जी कोशिश कंदा हुआसीं। इएं थाफोड़ा हणंदे बि, आऊं वडो थी न सघियुसि जो हिक भरि खां तरी बीअ भरि पहुची वञां! आरबु ख़मीसो, रमज़ानु ऐं उमरु स्कूलु गुसाए पेञारीअ में विहिंजण वेंदा हुआ । आऊं मोकल जो घिंडु लगण ते, किताबनि जी फोटिड़ी गिचीअ में लटिकाए घरि वञण बदिरां पेञारीअ जे पुलि डांहुं डुकंदो होसि ऐं कलाकनि जा कलाक किनारे ते बीही हसिरत भरियल निगाहुनि सां खेनि तरंदो, तुड़िगंदो डिसंदो रहंदो होसि।

उन बइदि थोरो वडेरो थियुसि त कडहिं बाबो मूंखे साणु करे, सीताराम जे हड़ीअ वटि सनानु करण हलंदो हो। बाबो सनानु कंदे थोरो परभरो वेंदो हो ऐं आऊं किनारे ते बीही ई डकण लगंदो होसि। सनानु करण बइदि असीं बई सीताराम जे कखाईअ झूपिड़ीअ में वेंदा हुआसीं ऐं चवंदा हुआसीं, 'जय सीतारामु', 'जय सीतारामु', 'जय सीतारामु' सफ़ेदु डाढ़ीअ ऐं जटाउनि वारो बाओ मोट में खीकार कंदो हो।

बाबो अधु कलाकु खनु बाए सीताराम सां रिहाण करे उथंदो हो त मोकिलाइण महिल बाओ मुंहिंजे हथ जे तिरीअ ते भुगिड़नि ऐं कारीअ डाख जो प्रसादु रखंदो हो। पोइ बाबे जी आङुरि पकिड़े आऊं घर डांहुं हलंदो होसि।

असां जा इम्तिहान वेझा थींदा हुआ त बाबो पलो तराए, मानियूं पचाराए हलंदो हो दड़े ऐं वालीशाह जे विच में पेञारीअ जे रेग्यूलेटरनि वारीअ पुलि ते, असां खे पाढ़ण लाइ। असीं पुलि ते

हेठि वेही रहंदा हुआसीं। हेठां पाणी गड़िगाट करे वहंदो वेंदो हो ऐं आऊं हिसाबनि जो हलु गोल्हींदो होसि।

सांवण जो महीनो ईंदो हो त थधिड़ीअ जे, चांडोकीअ राति में शैल जा कोड़िया बेड़ियूं भराए निकिरंदा हुआ। काको बेड़ीअ जे आगंध ते बीही गाईंदो हो, 'दावण जा नंगपाल, झूलेलाल' शैल जा साथी संदसि सुर सां सुरु मिलाए झूलेलाल जा पंजिड़ा गाईंदा हुआ। असीं झूटा खाईंदा, राग रंग, चरिचनि घबनि जूं उहे महफ़िलूं माणींदा हुआसीं।

नवां लफ़्ज़ :

रूहु = आत्मा
आसाइश = सुख सहूलियतूं
धारियो = पराओ
कंधी = किनारो, कपु
मंतकु = दलीलु, तर्कु
पसाहु = साहु
सैलाबु = बोड़ि
आजियां करणु = स्वागतु करणु
छोली = लहर
हसिरत = इच्छा, कामना

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हवाला डेई समुझायो :-

(1) उहो कहिड़ो दर्दु हो, जंहिं मूंखे सतटीअ साल घाणे जियां पीढ़ियो हो?

(2) उहा मुंहिंजी मिटी आहे, उहा मुंहिंजी हवा आहे ऐं उहे मुंहिंजा वण आहिनि।

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब लिखो :-

(1) वडनि शहरनि जे सुखनि ऐं सहूलियतुनि में बि लेखकु बेचैनु छो रहंदो हो?

(2) गोठाणा पेजारी वाह में पाणी अचण जी आजियां कीअं कंदा हुआ?

(3) थधिड़ीअ जे डिणनि ते शैल जा शौंकीन केडांहुं वेंदा हुआ?

सुवालु 3. हेठियुनि लफ़्ज़नि लाइ सागी माना डींदड़ लफ़्ज़ लिखो :-

रूहु, धारियो, सैलाबु, आजियां, छोली।

करण जोगा कम :-

(1) पंहिंजे वडनि खां सिंधु जा आज़मूदा बुधी लिखो।

(2) तव्हीं कंहिं आस्थान तां घुमी आया हुजो त उन बाबति पंहिंजा आज़मूदा लिखो।

◆◆◆

बुढा आश्रम

– कला 'प्रकाश'

लेखक परिचय-

कला 'प्रकाश' (जनमु 1934 ई.) सिंधीअ जी मशहूरु नॉविलनवीसु ऐं कहाणीनवीसु आहे। हूअ सिंधीअ में ''ममता'' विषय ते लिखंदड़ सभिनी खां असरदारु लेखिका आहे। इन खां सवाइ हुन पंहिंजे रचनाउनि में नारीअ जे कोमल सूख्मु भावनि खे काम्याबीअ सां चिटियो आहे। हुन घरू जिंदगीअ जे हक़ीक़ी सचायुनि खे इंसानी मन ऐं रिश्तनि जे कोमल भावानाउनि खे सवलीअ नज़्माणी बोलीअ में पेशि कयो आहे।

''हिक दिल हज़ार अरमान'' (1957), ''शीशे जी दिलि'', ''हिकु सुपनो सुखनि जो'' (1971), ''हयाती होतनि रे'' (1974) ऐं ''आर्सीअ आड़ो'' संदसि मुख्यु नॉविल आहिनि। ''मुर्क ऐं ममता'' संदसि कहाणियुनि जो मजमुओ आहे। खेसि ''आर्सीअ आड़ो'' ते 1994 ई. में साहित्य अकादमी अवार्डु मिली चुको आहे। ''ममता जूं लहरूं'' नज़्माणे नसुर जो ही मजमुओ सिंधी अदब में पंहिंजी ख़ासि अहमियत रखे थो।

हिन कहाणीअ में अजु जो सामाजिक चिटु चिटियलु आहे त गड़ियल कुटम्ब में वड़नि जी केरु इज़्ज़त नथो करे।

मोहन गुज़ियल बुधर ते पंहिंजनि माउ पीउ खे बुढा आश्रम में दाख़िल कराए आयो हो .... हिननि जी कॉलोनीअ में इन गाल्हि जी शुरूआति वसंदाणी कुटम्ब कई। उन कुटम्ब में चार वड़ा ऐं ब नंढा बार आहिनि। ज़ाल मुड़िस नौकरी कंदा आहिनि, बार स्कूल पढ़ंदा आहिनि। सीनियर वसंदाणी जोड़ो ऐं वलीराम ऐं संदसि पत्नी सजो वक्तु घर में हूंदा हुआ। हिननि जी नुंहं खे अची मन में थियो त ससु सहुरे खे बुढा आश्रम में मोकिले, पाण आज़ादी माणे। हिननि जी मौजूदगीअ में हूअ पंहिंजी मर्ज़ी हलाए नथी सघे। पतीअ खे बि पंहिंजे वस में न करे सघी आहे। हूअ पंहिंजा बार बि पंहिंजीअ मर्ज़ीअ सां निपाए नथी सघे। बार खे चङे मठे तां कुझु चउ त डाड़ो-डाड़ी विच में टपकियो पवनि।

शाम जो पती ऑफ़िस मां मोटे त पहिरीं माइटनि जे कमरे में वजे। हिननि वटि डह पंद्रहं मिन्ट विहंदो, खांउनि हाल अहिवाल वठी .... दवा दरमल बाबति पुछी पोइ ज़ाल वटि ईंदो। हू जड़हिं

खांउसि पुछंदो हो : हाइ डार्लिंग ! कीअं गुज़िरियो डींहुं, त हूअ चवंदी हुई : बसि गुज़िरी वियो डींहुं .... हुन खे घोट सां गाल्हाइण लाइ उत्साह ई न हूंदो हो। हूअ चाहींदी हुई त घोटसि घर घिड़ण सां पहिरीं साणुसि विहे .... चांहिं पाणी पिए। हुनखे ससु सहुरे जी मौजूदगी बिल्कुल कंडे वांगुरु चुभण लगी .... आख़िर हुन हिकु रस्तो गोल्हियो।

अजुकल्ह बुढा आश्रम छो ठहिया आहिनि? हिननि बुढे बुढीअ खे छोन उते मोकिलियो वञे? हर महीने 15 हज़ार खनु डियणा पवंदा। उहे डियणु सवला आहिनि। हिन घणा ई हीला वसीला हलाए नेठि मुड़िस खे राज़ी कयो ऐं बुजुर्ग वसंदाणी जोड़ो वञी बुढा आश्रम भेड़ो थियो।

कॉलोनीअ में हिन परम्परा जी शुरूआति थी त पोइ घणनि ई कुटम्बनि जे नुहरुनि खे छेड़कु लगो। हू पंहिंजनि मुड़िसनि जा कन खणण लगियूं त तूं बि माउ पीउ खे बुढा आश्रम में छडे अचु। मोहन बि उन्हनि मुड़िसनि मां हिकु हो।

शुरूआति में हुन घणी आनाकानी कई त न, हू अहिड़ो कदमु हरगिज़ न खणंदो। हुन घणो ई पत्नीअ खे समुझायो त जड़हिं हू असांजे शख़्सी ज़िंदगीअ में को दख़ल नथा डियनि, पंहिंजे मुंहुं पंहिंजो जीउ जीआरे रहिया आहिनि; तड़हिं ज़ालसि खे कहिड़ो हकु आहे जो हूअ खेनि घर मां तड़े बुढा आश्रम में मोकिले? पर रेशमा जे घणीअ खुंध खुंध खेसि मजबूरु कयो। हुन जे माउ पीउ जी दिल नुंहं जे रुखे वहिंवार मां खटी थी पेई .... हुननि पुट खे चयो, ''असांखे को ऐतराज़ कोन्हे, तूं भले असांखे बुढा आश्रम में छडे अचु।''

मोहन दिल ते पत्थर रखियो हो। हुन खे गुनाह जो अहसास घेरे रहियो हो। हुन जे मुंहं में पहिरीं वारी रौनक न रही हुई। हू सभु कुझु जणु मथाछिरो करे रहियो हो। हिक डींहुं नेठि हुनजी ज़बान मां निकिरी पियो, ''रेशमा! असांजो गुडो बि जड़हिं वडो थींदो, तड़हिं ज़ाल जे चवण ते असांखे बुढा आश्रम में छडे ईंदो।''

मोहन जी ज़बान मां इहे लफ़्ज़ बुधी रेशमा जी ज़बान मां बेअख़्तियार निकिरी वियो, ''न न! असांजो गुडो अहिड़ो कोन्हे।''

तड़हिं मोहन खे बि गाल्हाइण जो वझु मिली वियो। चयाईं, ''असांजो गुडो अहिड़ो कोन्हे, पर मां मोहन अहिड़ो कमीणो पुट आहियां, जो तुंहिंजे चवण ते पंहिंजे माउ पीउ खे बुढा आश्रम में छडे आयुसि।''

आरतवार जो डींहुं हो। रेशमा नेरनि ते दाल पकवान ठाहिया हुआ .... पर नेरनि खाए केरु? घोटसि हूंअं अख़बार पढ़दे डह दफ़ा चवंदो आहे : रेशमा! नेरनि जल्दी ठाहि, बुख लगी आहे। पर अजु हू न अख़बार पढ़ी रहियो आहे ऐं न ई नेरनि घुरी रहियो आहे। ऐं बार त अजा निंड मां उथिया ई कोन आहिनि। आख़िर रेशमा नेरनि मेज़ ते रखी घोट खे चयो, ''नेरनि मेज़ ते रखी अथव।''

पोइ हूअ ॿारनि खे निंड मां उथारण वेई। पुटनि खे धूंधाड़े चयाईं, ''अड़े गुडू ! उथु। ॾह थी विया आहिनि। तुंहिंजी दिल पसंद नेरनि ठाही अथमि'' ॿ चार सॾ करण बइदि बि जॾहिं गुडू न उथियो, तॾहिं रेशमा ककि थी चयो, ''वञी न उथु, न खाउ नेरनि।'' तॾहिं गुडू हंध ते उथी वेही रहियो .... हुन अखियुनि मां ॻोड़हा ॻाड़ींदे चयो, ''न खाईंदुसि नेरनि। पहिरीं ॿुधाइ, हुते अमां बाबा खे दाल पकवान केरु ॾींदो?'' रेशमा पुट जे मथे ते हथु रखी चयो, ''हुते बि नेरनि मिलंदी आहे। तुंहिंजो पपा त आश्रम वारनि खे पैसा ॾेई आयो आहे .... हू अमां बाबा खे खाराईंदा।''

''पर हू छो खाराईनि? हू केरु थियनि असांजा? ऐं अमां बाबा हुते छो रहनि? हुननि खे पंहिंजो घरु कोन्हे छा? घरु आहे त अमां बाबा जो ....''

ओचितो रेशमा जो ध्यान वियो हुनजी तिॾिड़ी के. जी. क्लास में पढ़ंदड़ धीउ हंध ते उथी वेठी हुई ऐं रोई रही हुई।

गुडू भेण खे रुअंदो ॾिसी वटिसि वियो। हुनखे ॻिराटिड़ी पाए पुछियाईं, ''छोथी रोईं? बुख लॻी अथेई?'' हुन कंध सां नाकार करे चयो, ''बुख न लॻी आहे। रुआं थी, बसि रुआं थी; मूंखे अमां खपे।''

रेशमा समुझियो हो त ससु सहुरे जी ग़ैर मौजूदगीअ में ॿार सिर्फ़ मुंहिंजो ई चयो मञींदा .... हूंअं ॾाॾे ॾाॾीअ जे कमरे मां ॾह दफ़ा सॾु करीनि, तॾहिं मस अचनि। अलाए ॾाॾे ॾाॾीअ में कहिड़ो सोनु ॾिठो अथनि!

रेशमा थोड़ी मुंझी पेई। पर पंहिंजे अंदिरां आरसीअ में निहारण खां नटाए रही हुई। यारहें बजे धारे कम वारी माई आई शकुंतला। हुन ॿुहारी पट करण बइदि रेशमा खे अची चयो, ''अमां बाबा वारो कमरो थी साफ़ करियां त दिल भरिजी थी अचे। हू ॿई मूंसां ख़ूब ॻाल्हियूं कंदा हुआ। तुंहिंजी केॾी साराह कंदा हुआ। सदाईं चवंदा हुआ त नुंहं त असांजी।''

रेशमा खे दिल में हिकु चुहिंबदार तीर चुभी वियो .... उन चुभनि खे बर्दाश्त कंदे हुन ॿाहिरां पंहिंजीअ कम वारी शकुंतला खे चयो, ''तूं पंहिंजो कमु करि, पंहिंजी औकात ॾिसु। तोखे हकु कोन्हे असांजे घर जे ॻाल्हियुनि में दख़ल ॾियण जो।''

शकुंतला वराणियो, ''बराबर मां नौकरियाणी आहियां। मुंहिंजी औकात कहिड़ी आहे। पर मालकिण! मूंखे पंज साल थी विया आहिनि हिन घर में कमु कंदे। अमां बाबा ऐं तव्हीं सभु मूंखे पंहिंजा लॻंदा आहियो .... मालकिण! सो बि गुडू वॾो थींदो ऐं शादी कंदो, पोइ तोखे ऐं सेठ खे ॿुढा आश्रम में छॾे ईंदो त तोखे कीअं लॻंदो?''

रेशमा खे मन में आयो त जेकर कम वारीअ खे हिकु सिरोटो ठकाउ करे हणे, पर हुन अहिड़ो कुझु न कयो। हूअ रंधिणे में वञी मंझंदि जे मानीअ जी तैयारी करण लगी। रेशमा रंधिणे में कढ़ी रधींदे सोचे थी त मूं समुझियो त ससु सहुरे खे बुढा आश्रम में मोकिले आज़ादी माणींदसि। बाहिरि अचणु वञणु .... ख़रीदारी करणु .... रध-पचाअ में, हर गाल्हि में मां ख़ुदमुख़्तियारु हूंदसि, मां सही माना में हिन घर जी मालकियाणी थींदसि। रेशमा जो मन मरोटिजी सरोटिजी रहियो आहे। हुन केड़ी महिनत सां मुड़िस खे मञायो त अमां बाबा खे बुढा आश्रम में छडे अचु। हुननि जी ग़ैर मौजूदगीअ में कहिड़ी मालिकी मिली आहे मूंखे?

मानी रधींदे खेसि जणु पंहिंजी ससु जो आवाज़ थो बुधणु अचे। हूअ रंधिणे में अची खेसि चवंदी आहे, कुंवारि! असांजी चांवरनि चपटी खणी अलगि रधिजांइ, पाणीअ ढुकु विझिजांइ। असांखे नरमु चांवर था खपनि, डुंद कमज़ोरु आहिनि न .... कुंवारि। जवानीअ में असांखे बि छुड़ियो चांवरु वणंदो हो .... फुलकनि ऐं भाजियुनि लाइ बि का न का हिदायत डींदी हुई। छो त अमां ऐं बाबा बिन्ही खे खाधो चबाड़ण लाइ नरमु खाधो खपंदो हो। रेशमा खे ख़्याल थो अचे त बुढा आश्रम में हूअ कंहिंखे इहे हिदायतूं डींदी ऐं केरु खेसि नरमु चांवर ऐं सन्हड़ो नरमु फुलिको पचाए डींदो? भाजियूं बि जेके मिलंदियूं, से खाईंदा। खेनि खाधो वणे या न, चबाड़े सघनि या न, बुधर खां वठी जेकी मिलेनि, सो सत् करे खाधो हूंदाऊं।

रेशमा मंझंदि जो मानी तैयार करे सोचे ई सोचे रही हुई। हुनजो मन रधिण में न हो। केतिरो लूणु मिर्चु विझी रही हुई, खेसि ख़बर ई न पेई पवे। ख़ासि करे इहे लफ़्ज़ त ''गुड़ू बि वडो थींदो, शादी कंदो त मूंखे ऐं मोहन खे बुढा आश्रम में छडे ईंदो।'' हुन जे हियांव में मांधाणी विझी रहिया हुआ। घोटसि बि इहे लफ़्ज़ चया ऐं नौकरियाणी शकुंतला बि इहे लफ़्ज़ चया .... इएं थी थो सघे छा? मतां थिए त! मोहन बि त हिकु आदर्शी पुट आहे पर मुंहिंजे चवण ते अमां बाबा खे बुढा आश्रम में छडे आयो। अमां बाबा हुते पोटे पोटीअ खां सवाइ केड़ा उबाणिका थिया हूंदा। शायद हिक बिए खां लिकाए गोड़हा गाड़ींदा हुजनि।

रेशमा मानी रधिण खां पोइ पंहिंजे कमरे में वञी हंध ते लेटी पेई। मंझंदि जा ब वजण ते हुआ पर हुन जा हथ न हलनि जो मानी पाए मेज़ ते रखे। हूअ भिति पासे मुंहुं करे लेटी पेई हुई। हिन जे अखियुनि मां गोड़हा गुड़ी रहिया हुआ .... हूअ रंधिणे मां निकिती त डिठाईं घोटसि कुर्सीअ ते अखियूं बूटे वेठो आहे। न अख़बार थो पढ़े ऐं न को किताब थो पढ़े। हूंअं आरतवार डींहुं को न को किताब पढ़ंदो आहे। पुटसि बि बैट-बाल करण न वियो आहे। हुनजे दोस्तनि जा फ़ोन अची रहिया

आहिनि। हू खेनि कूड़ गाल्हाए चई रहियो आहे त मूंखे बुख़ार आहे। मां अजु बैट-बाल मां न खेडींदुसि। हकीकत में हुनजो मन ई न थी रहियो हो जो बैट-बाल खेडण वञे। नंढिड़ी बबली बि किताबनि जो थेल्हो खोले, बिना सबब जे किताब थेल्हे मां कढी वरी वापस रखी रही आहे। हिन खां होम-वर्क करणु बि नथो पुजे। हूंअं खेसि डाडो या डाडी होम-वर्क करण में मदद कंदा आहिनि।

मंझंदि जा सवा ब अची लगा। रेशमा पंहिंजे हंध तां उथी कमरे मां बाहिरि आई। हुन पंहिंजे पतीअ वटि अची चयो, ''हलो बुढा आश्रम में, अमां बाबा खे वापस वठी था अचूं, पोइ अची था मानी खाऊं।''

ऊंदाहे घर में जणु रोशन शमादान बरी पियो।

नवां लफ़्ज़ :

चङी मठी = थोरे घणे, भलो-बुरो

कंडे वांगुरु चुभणु = बुरो लगणु

हीला वसीला हलाइणु = उपाव करणु

आनाकानी करणु = मना करणु

खुंध खुंध = टोक टोक करणु

बेअख़्तियार = अचानक, पाण-मुरादो

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब हिक सिट में लिखो :-

(1) मोहन कहिड़े डींहुं माउ पीउ खे बुढा आश्रम में दाख़िल कराए आयो?

(2) नुंहं छो चाहियो त ससु सहुरे खे बुढा आश्रम में छडे अचूं?

(3) नुंहं, पुट, पोटे, कम वारी माईअ जो नालो छा हो?

(4) माई शकुंतला नुंहं खे छा चयो?

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-

(1) 'बु॒ढा आश्रम' कहाणीअ में नुंहं, ससु सहुरे सां कीअं हलंदी हुई?

(2) पुट जो वहिंवारु माउ पीउ लाइ कहिड़ो हो?

(3) पोटो पोटी डा॒डे॒ डा॒डी॒अ लाइ छो रुना?

(4) अजु॒ कल्ह गडि॒यल कुटम्ब छो नथो वणे?

(5) हिन कहाणीअ में समाज जो कहिड़ो चिटु चिटियलु आहे?

(6) 'बु॒ढा आश्रम' कहाणी तव्हांखे केतिरे कदुरु वणी? खोले लिखो।

सुवालु 3. हवाला : कंहिं कंहिं खे, कीअं, छो ऐं कडु॒हिं चयो :-

(1) ''असांखे को एतराज़ कोन्हे। तूं भले असांखे बु॒ढा आश्रम में छडे॒ अचु।''

(2) ''न न ! असांजो गुडू अहिड़ो कोन्हे।''

(3) ''छो थी रोईं? बुख लगी॒ अथेईं?''

(4) ''तूं पंहिंजो कमु करि, पंहिंजी औकात डि॒सु । तोखे हकु कोन्हे असांजे घर जे ग़ाल्हियुनि में दख़ल डि॒यण जो।''

सफ़र जो साथी

– जेठो लालवाणी

लेखक परिचय-

श्री जेठे लालवाणीअ जो जनमु सिन्ध जे नवाबशाह ज़िले जे कंडियारे शहर में सन् 1945 ई. में थियो। हू हिकु मज़मून निगार, कहाणी नवीसु ऐं नाटककारु आहे। हिनजे छपियल किताबनि मां 'अदबी सुरहाणि', 'माज़ीअ जा धुंधिला अक्स', 'पोस्ट मार्टम', 'टिरंगी रोशिनी', 'बनीअ जो लोक अदब' वग़ैरह मशहूर आहिनि। पोयें किताब ते खेसि मर्कज़ी सरकार जे तइलीमी खाते तरफ़ां इनामु हासिलु थियलु आहे।

जीअं ई ऑफ़िस मां घरि मोटियुसि, घरू खाते जी वज़ीर त्यारियुनि में रुधल हुई। सोचियुमि अजु ज़रूरु को डिणु आहे, जंहिंकरे त्यारियूं ज़ोर शोर सां थी रहियूं आहिनि। पर अचानक यादि आयो त मां ई खुदि शाम जो बस में जोइ पेके वञी रहियो आहियां, श्रीमतीअ जे लाडले खे वठण। महाशय वैकेशन जी मौज माणण लाइ नानाणे आबूअ वियो हो। स्कूल खुलिये ब हफ़्ता थी विया हुआ ऐं लाडिलो अञा मौज मस्तरीअ में महू हो। जाणंदे अण-जाणंदे पुछियुमि, ''श्रीमती जी! छा करे रहिया आहियो? जणु ऐटम बम फाटो .... छो अजु आबूअ वञण जो इरादो कोन्हे छा?.... ऐं ही अमां खे डियणो आहे। हीउ मम्मीअ लाइ, हीउ बाबा लाइ ....'' किरयाने जी लम्बी लिस्ट हथ में डींदे हिदायत कयाईं, ''संभाले वञिजो। सामान जी चङीअ तरह संभाल कजो ऐं जल्दी मोटिजो।'' अर्दलीअ वांगुरु जी हुज़ूरीअ में कंधु झुकायुमि ऐं मुक़रर वक्त खां ब कलाक अगु सफ़रु शुरू कयुमि।

सामान खणाए, लोकल बस स्टाप ते न बीही उन खां थोड़ो अगभरो थी बीठुसि। छो जो शरीफ़ ऐं समझदार इंसान खे इहा सुधि हूंदी आहे त बस कडहिं बि बस स्टॉप ते न बीहंदी आहे। पूरो कलाकु टंगुनि ते बीही तपस्या करण खां पोइ, आख़िर गड़-गड़ कंदड़ खटारो अची अगियां बीठो। सामानु चाढ़े पाण खे बि सवार कयुमि ऐं अची बस अडे ते लथुसि।

बस स्टॉप ते पहुची सजण माण्हूअ खां पुछियुमि, ''आबूअ जी बस हितां ई मिलंदी?''

''हा।'' जवाबु मिलियो, ''ज़रूरु मिलंदी'' ऐं गडोगडु हिकु आवाजु मछर वांगुरु उडामी कननि वटां लांघाऊ थियो, ''साईं कतार में अचो।'' साम्हूं बोर्डु बि टंगियलु हो, ''कतार में बीहो।'' मां बोर्ड

हेठां बीही रहियुसि। बस आई, धिका थाबा, थेल्हा खाईंदो, फुटबाल वांगुरु अंदर बस में किरियुसि। दरीअ वारी हिक सीट वठी सामत जो साहु खंयुमि।

बस जो सफ़रु मूंखे पसंद कोन्हे, छो जो भर में वेठल महापुरुष खे घर वारीअ वांगुरु निभाइणो पवे थो। इहो ज़रूरी बि कोन्हे त भर में वेठलु शख़्सु दिलपसंद हुजे। न चाहींदे बि हुनखे निभाइणो पवे थो। सोचियुमि सफ़र काटिणो आहे त पाड़ेसिरीअ सां पंहिंजाइप काइमु कजे। उन वीचार खां मां कुझु अञा चवां या करियां, त डिठुमि हू पंहिंजी बैग गोदि में रखी पाण बि आराम सां डिघेरिजी वेही रहियो। संदसि बैग जूं कुंडूं मूंखे पिए लगियूं। मूं चयो, ''साईं! सामान रखण जी सीट मथे आहे, बैग उते ठाहे रखो न?''

रुखो जवाबु डिनाईं, ''बैग मुंहिंजी गोदि में आहे, मूं लगेज टिकेट वरिती आहे!''

मां चुप थी वियुसि। सोचियुमि, वधीक कुछंदुसि त हीउ पाड़ेसिरी 'ऐस्प्रो' साबित थींदो। मूं दरीअ खां बाहिरि निहारणु शुरू कयो।

कुझु वक्त खां पोइ हुन खीसे मां बोहीमुङ कढी खाइणु शुरू कया। खलूं उडामी मुंहिंजे कपिड़नि ते ऐं मुंहं में पिए पेयूं। चयोमांसि, ''खलूं हेठि फिटी करियो, कपिड़ा था ख़राबु थियनि।'' तुर्त जवाबु डिनाईं, ''हवा खे रोकि।'' हवा लफ़्ज़ु बुधी मूं सोचणु शुरू कयो त हवा बाहि खे बारींदी आहे ऐं चिराग़ खे विसाईंदी आहे। हवा जडहिं पेट में भरिजंदी आहे बदि-हाज़िमो कंदी आहे। गैस कंदी आहे ऐं जडहिं दिमाग़ में भरिजी वेंदी आहे त कहरु कंदी आहे। हिनजे दिमाग़ सां बि कुझु अहिड़ी ई वेदनि हुई, मूं शांत रहणु वधीक पसंद कयो।

अचानक हुन छिकूं डियणु शुरू कयूं। मूंखे लगो जणुकि बंदूक मां नम्बरवार थे गोलियूं छुटियूं। मूं डिठो, हुन कालर सां नकु साफ़ु कयो। हुनजे नक ते हिकु कारो तिरु हो। मूंखे लगो, जणुकि केले जी खल ते मुंघुणु वेठो आहे। चाहियुमि, हिन सां कुझु गाल्हायां, नेठि पाड़ेसिरी धर्म पालणु हरहिक जो फ़र्ज़ु आहे। हिमथ बधी पुछियुमि, ''साईं, तव्हांजी मूं सां का दुश्मनी आहे छा, जो हीअं लगातार बैग हणी, मुंहं में छिकूं डेई, मूंखे तकलीफ़ डेई रहिया आहियो?''

जवाबु डिनाईं, ''इन लाइ जो तव्हीं मुंहिंजा पाड़ेसिरी आहियो। पाड़ेसिरीअ नाते तव्हांखे सभु कुझु सहणु घुरिजे।''

मूं चयो, ''पाड़ेसिरीअ जो नालो मां जाणीं सघां थो? तव्हांजी मंज़िल केसताईं आहे?''

हुन चयो, ''छा मतिलबु?''

मूं चयो, ''अजु जडहिं सफ़र में तव्हांजो साथु मिलियो आहे त इहो जाणी वधीक ख़ुशी थींदी त तव्हीं केसताईं साथु निभाईंदा?''

हुन चयो, ''बिल्कुल ग़लत! सफ़र में हर इंसान हिक बिए खां सिर्फ़ इन लाइ पुछंदो आहे जो हू जाणणु चाहींदो आहे त हू कडहिं थो लहे ऐं पूरी सीट ते कब्ज़ो थिए।''

मूं चयो, ''अगर तव्हीं ईंदड़ स्टॉप ते लही बि वेंदा त बि मुसाफ़िरनि जी आमद मां छुटिकारो मिलण वारो न आहे। इन में हर्ज ई कहिड़ो आहे? सफ़र जे साथीअ खे जाणण सुञाणण में....।''

चयाईं, 'साथी' फ़ालतू लफ़्ज़ु आहे, हिन ज़माने में को बि कंहिंजो साथी न आहे। सहूलियत, स्वार्थ ऐं वक्त काटण लाइ असीं साथी बणिजंदा आहियूं। तव्हां आबूअ छो वञी रहिया आहियो? मोट में हुन सुवाल कयो।

मूं बि टेड़ो जवाबु डिनो, ''आबूअ में हिक जगहि अथमि, उहा विकिणण थो वञां।''

चयाईं, ''उन लाइ वञण जी कहिड़ी ज़रूरत आहे? घर में वेही बदफ़इली कयो, ख़ुदि ब ख़ुदि जगहि विकामी वेंदी।'' हुन सिगरेट कढी दुखायो, लगातार ब टे कश कढी दूंहों फैलाए पुछियो, ''तव्हीं सिगरेट पीअंदा?''

मूं चयो, ''बस में सिगरेट पीअण जी मनाही आहे, छा तव्हांखे इनजी जाण कोन्हे, सिगरेट पीअणु तंदुरुस्तीअ लाइ ख़राबु आहे। इहो पीअण सां कैंसर थियण जो इम्कानु रहे थो। सिगरेट सिहत लाइ नुक्सानकार आहे, इहो पाकेट ते बि लिखियलु आहे, इन खां पोइ बि तव्हीं....?''

इन विच में अम्बा जी अची वेई। असां हेठि लथासीं। लहण शर्त फ़कीर वकोड़े विया। हिक फ़कीर हुन खां पंज पैसा घुरिया, हुन खीसे में हथु विझी चयो, ''छुटल कोन्हनि, वापसि मोटंदे वठिजांइ।''

फ़कीर जवाबु डिनुसि, ''इन ओधरि में त लखें रुपया बुड़ी विया आहिनि।''

हू अगिते वधियो। हिक दुकान तां बिस्केटनि जा पैकेट ख़रीद करे, हुन फ़कीर खे सडु कयो। चयाईं, ''हा वठु डह पैसा।'' फ़कीर हुनजा शुक्राना मञिया।

हुन चयुसि, ''इन में शुक्राना छा जा? मां कंहिंजो कर्जु पाण ते न रखंदो आहियां। व्याज सूधो मोटाए डींदो आहियां ऐं .... हा .... इहो त मुंहिंजो फ़र्जु आहे त तुंहिंजनि लखनि रुपयनि जी ओधरि मां तोखे वसूली करण में मददगार थियां।''

मूं चांहिं जो ऑर्डर डिनो। हुनखे चांहिं जी आछ कयमि। चयाईं, ''मां सदिके जी बकिरी बणिजणु नथो चाहियां।''

''मूं तव्हांजो मतिलबु न समुझियो!''

बारनि वांगुरु समुझाईंदे चयाईं, ''देवीअ ते बली चाढ़ण खां पहिरीं जानवर खे ख़ूब ताकतवरु खाधो खारइाबो आहे। जंहिं खां ओधरि वठिणी हूंदी आहे, उनखे ई चांहिं पीआरे, ख़ुशामंद रूपी पालिश सां ख़ुशि कयो वेंदो आहे। चविणी आहे त लोह खे तड़हिं धकु हणिजे, जड़हिं हू गर्मु हुजे।''

''मुंहिंजो अहिड़ो को बि इरादो कोन्हे। ईश्वर मूंखे जाइ जगहि, मिल्कियत, बैंक बैलेंस वग़ैरह सभु कुझु डिनो आहे।''

''इहो त तव्हांजी सिहत ऐं फ़िज़ूल ख़र्ची डिसंदे ई मइलूम थी वियो त तव्हां केतिरा सुखिया सताबा आहियो।''

मूं खणी डुंदें आङुरियूं डिनियूं। हाणे बस बि हलणु शुरू कयो।

बस अची पहाड़ीअ ते चढ़णु शुरू कयो। मां कुदरती निज़ारा डिसण में मशिगूल होसि ऐं हू खोंघिरा हणण में। हुनजे बे-सुर बे-ताल संगीत रुख़नो पिए विधो, ऐं वरी मथां पाण मूं तरफ़ पिए किरियो।

मूं हिनखे लाचारु थी जागायो। हुन रड़ि कंदे चयो, ''तो मूंखे छेड़ियो? तोखे सुधि कोन्हे त छेड़णि डोहु आहे?''

मूं चयो, ''मूं तव्हांखे छेड़ियो न पर जागायो। कंहिंखे जागाइणु डोहु कोन्हे।''

हिन चयो, ''जागाइणु डोहु आहे। भगतसिंह देशवासियुनि खे जागायो त हुनखे फासी डिनी वेई। गांधीजीअ खे गोली हंई वेई। हेमूंअ खे सूरीअ ते लटिकायो वियो .... तोखे सुधि आहे?''

''हा सुधि आहे। उन्हनि शहीदनि जी शहादत आख़िर रंगु लातो। असां आज़ादी हासिलु कई ऐं आज़ादीअ में कंहिंखे बि जागाइणु डोहु कोन्हे।''

''बराबर वक्तु बदिलजी वियो आहे, हाणे कंहिंखे बि जागाइणु डोहु कोन्हे, पर सुम्हारणु डोहु आहे'' ऐं इएं चई हुन वरी खोंघिरा हणणु शुरू कया ऐं मूं मथां ढेर थी किरी पियो।

एतिरे में आबू रोड अची वियो। हू छिर्कु भरे उथियो। बग़ल में सामानु दबाए तकिड़ो तकिड़ो अखियुनि खां ओझल थी वियो। मां सिर्फ़ हुन तरफ़ निहारे रहियो होसि।

नवां लफ़्ज़ :

महू = लीन, तल्लीन, मगनु

लगेज टिकेट = सामान जे भाड़े जी टिकेट

आमद = अचणु

रुख़नो = रंडक

लांघाऊ = लंघदड़, हली वञणु

ऐस्प्रो = मथे सूर जी गोली

बदफ़इली = बुरो आचरणु, भुड़ा कम

ओझलु = ग़ाइबु

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-

(1) लेखकु जड॒हिं घरु मोटियो त हुन छा डि॒ठो ऐं खेसि कहिड़ो हुकुमु मिलियो?

(2) बस स्टॉप ते बीही, उन खां अग॒ भरो बीहण सां छा फ़ाइदो आहे?

(3) बस स्टॉप ते हुन कहिड़ी जा॒ण हासिल कई?

(4) अम्बा जी बस स्टॉप ते पाड़ेसिरीअ फ़कीर खे छा चयो?

(5) ''जाग॒इणु डो॒हु आहे'' इएं चई पाड़ेसिरीअ कहिड़ा दलील डि॒ना?

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब हिक सिट में डि॒यो :-

(1) लेखक केड॒ांहुं वञी रहियो हो?

(2) बस स्टॉप ते टंगियल बोर्ड ते छा लिखियलु हो?

(3) पाड़ेसिरीअ खीसे मां छा कढी खाइणु शुरू कया?

(4) पाड़ेसिरीअ खे चांहिं जी आछ करण ते हुन छा जवाबु डि॒नो?

(5) हुनजे बे-सुरे, बे-ताल संगीत छा पिए विधो?

सुवालु 3. हेठियनि इस्तलाहनि जी माना बु॒धायो ऐं जुमिले में कमु आणियो :-

(1) एटमु बमु फाटणु (2) सदिके जी ब॒किरी

(3) लोह खे तड॒हिं धकु हणिजे, जड॒हिं हू गर्म हुजे

(4) सुखिया सताबा हुअणु (5) डं॒दनि आड़ुरियूं डि॒यणु

(6) छिर्कु भरे उथणु (7) अखियुनि खां ओझलु थियणु

सुवालु 4. हेठियां हवाला समुझायो :-

(1) ''साईं कतार में अचो।''

(2) ''खलूं हेठि फिटी करियो, कपड़ा था ख़राबु थियनि।''

(3) ''साईं तव्हांजी मूं सां का दुश्मनी आहे?''

(4) ''मुंहिंजो अहिड़ो को बि इरादो कोन्हे।''

(5) ''जाग॒इणु डो॒हु कोन्हे पर सुम्हारणु डो॒हु आहे।''

◆◆◆

सफ़रु

– ईश्वर चन्दर

लेखक परिचय- (1937 ई. - 1992 ई.)

ईश्वरचंद्र नईं कहाणीअ जे दौर जो हिकु निहायत पुख़्तो लेखक आहे। पंहिंजे कहाणियुनि में हुन हेठिएं विचोले तबिके ऐं विचोले तबिके जे रोज़ुमरह ज़िंदगीअ जे मुख़्तलिफ़ु पहलुनि जो जुदा जुदा कुंडुनि खां पुरअसरु बयानु कयो आहे। हुन अनेक मनछेद, वायूं, कहाणियूं पिणु लिखियूं आहिनि। रोज़मरह जे बोलीअ में सरल बयानी संदसि इबारत जी ख़ासियत आहे। लफ़्ज़नि जे आत्मा खे झटण जी हुन में अनोखी कुवत आहे। हीउ साहिबु अजमेर (राजस्थान) में रेल्वे में मुलाज़िमु थी रहियो। संदसि केतिरा ई कहाणियुनि जा मजमूआ छपिया अथसि।

इएं कोन हो त बुढीअ खे को इन ग़ाल्हि जो अहिसासु कोन हुओ। हूअ समुझी त रही हुई सभु पर हयातीअ जे आज़मूदे खेसि चुपि रहण जो अहिड़ो नुस्ख़ो सेखारे छडियो हुओ, जो हूअ अक्सरि सभु सूर पी वेंदी हुई।

खेसि त उटिलंदो इहो ई सुठो लगंदो हुओ, जडहिं हूअ डिसंदी हुई त पुट या नुंहरूं जेकी कुझु करे रहियूं आहिनि, इहो सोचे त बुढी हुननि जे ग़ाल्हियुनि खे किथां समुझंदी हूंदी।

पंज पुट आहिनि बुढीअ खे, सभु दालि रोटीअ वारा .... टे धीअरूं बि अथसि, पर हाणे न उन्हनि ते का बुढीअ जी ज़िमेवारी आहे ऐं न बुढी ई हाणे उन्हनि लाइ घणो सोचींदी आहे। सभु पंहिंजे पंहिंजे साहुरनि में सुखी आहिनि। हा बाकी बुढीअ खे इहो कडहिं कडहिं बुरो ज़रूरु लगंदो आहे जडहिं डिसंदी आहे त संदसि पुट हरूभरू अजाए ज़िद में पंहिंजो वक्तु पिया बर्बादु कंदा आहिनि त केरु कहिड़ीअ भेण खे पाण वटि घुराए। भेनरूं टे आहिनि, भाउर पंज, कडहिं डिण वार ते भेनरुनि खे घुराइण जो मामिलो हलंदो बि आहे त ग़ाल्हि इन अजाए बहस में थधी पइजी वेंदी आहे त कहिड़ो भाउ कहिड़ीअ भेण खे घुराए .... कडहिं भुले भुलाए जे किथे कंहिं ग़ाल्हि ते सुलह थींदी बि हुई त मामिलो वरी इन ग़ाल्हि ते अटिकी बीहंदो हो त सभिनी खां घटि बारनि वारी भेण खे कहिड़ो भाउ घुराए? इन ग़ाल्हि ते का बि सुलह थी न सघंदी आहे ऐं इहो ई कारणु आहे जो का बि भेण कडहिं बि कंहिं भाउ वटि टिकण लाइ वञी न सघी आहे।

भेनरुनि बि हाणे इन ग़ाल्हि खे सोचणु करीबु करीबु बंदि करे छड्डियो आहे। बाबो जीअरो हो तेसीं त सभु छोकिरियूं हा सांवण में पेका घुमण वेंदियूं हुयूं पर हाणे हुन जे चालाणे बइदि, इहो सिलसिलो बि ज़णु हिक तरह ख़तमु थी चुको आहे ऐं होड्डांहुं छोकिरियुनि बि बाबे जे मौत बइदि, पेकनि मां हिक तरह ज़णु मोहु ई कढी छड्डियो आहे। भाउरनि जो वर्ताउ हूं ड्डिसनि पेयूं .... हिक वड्डवाती भेण त हिक ड्डींहुं एतिरो बि चई कढियो त ''बाबा छा मुओ आहे, असां लाइ त ज़णु घर जा सभेई भाती मरी विया आहिनि।'' इन ते बुढीअ खे ड्डाढो बुरो लगो हो। इन बेहूदीअ ग़ाल्हि लाइ बुढीअ पंहिंजी उन धीअ खे दब़ बि चाढ़ी हुई त, ''निभाग़ी! हरूभरू इएं छो थी चवीं .... अञा तुंहिंजा पंज पंज भाउर वेठा आहिनि .... हींअर ई छो खणी दिलि नंढी कई अथेई।''

पर बुढीअ जी उहा धीअ पंहिंजे ई ज़िद ते अड्डोलु रही, त पीउ जी सिक भाउर लाहे सघनि त बाबे जे मरण ते केरु टीह टीह गोढ़ा बि न गाड़े।

होड्डांहुं भाउरनि खे बि इन ग़ाल्हि जी का चिंता कान्हे त भेनरूं संदनि बारे में छा थियूं सोचीनि या छा थियूं चवनि .... उहे सभु पंहिंजे ई हाल में मस्तु आहिनि। कोई कंहिं शहर में पंहिंजो वापारु धंधो पियो करे त कोई किथे नौकरी। पर आहिनि सभु सुखी ऐं बुढीअ खे बि इन ग़ाल्हि जो संतोषु आहे त बारनि जे आईंदे लाइ हुन जेकी कुझु सोचियो हुओ, या जेके सुपिना ड्डिठा हुआ, हाणे सभु क़रीबु क़रीबु साकारु थी चुका आहिनि। हूअ त इहो बि सोचे ख़ुशि आहे त पंहिंजे ई हाल में सही, सभु सुखी त आहिनि।

हूंअं बि बुढीअ लाइ हाणे रहियो बि छा आहे? सज़ो ड्डींहुं चूचियुनि अखियुनि सां किताब पढ़ंदी रहंदी आहे ऐं राति जो घर जे विरांडे में हिक नंढीअ मंजीअ ते पेई पासा वराईंदी आहे। बाहिरि को कुतो बुतो तंगि न करे, इनकरे लकुणु हूअ पंहिंजे भरिसां रखंदी आहे। इहो ई लकुणु बुढापे जे सहारे बतौर सदाईं साणुसि गड्डु रहंदो आहे। वर वर करे पाणी पीअण लाइ अंदरि न वञिणो पवे, इनकरे पाणीअ सां भरियलु कंझे जो हिकु थुल्हो लोटो हूअ हमेशह भरि में रखंदी आहे। लोटो एड्डो त भारी आहे, जो उन खे ड्डिसी पाड़े जूं ज़ालूं हमेशह बुढीअ खे चेड़ाईंदियूं रहंदियूं आहिनि त अहिड़ो हिकु लोटो हूअ खेनि बि घुराए ड्डिए। पर बुढी खेनि ड्डाढे फ़ख़ुर सां बुधाईंदी आहे त अज़ुकल्ह किथे था मिलनि अहिड़ा लोटा .... हीउ त जुवानीअ में पाण हिक दफ़े मुरादाबाद वियो हुओ, तड्डहिं उतां वठी आयो हुओ। अज़ुकल्ह त लोटा अहिड़ा था मिलनि जो मिटीअ ते किरनि तड्डहिं बि टुटी पवनि .... ऐं हेड्डांहुं हीउ मुओ अहिड़ो मज़बूतु आहे जो केई दफ़ा फर्श ते बि किरियो हूंदो पर मजाल आहे जो को ख़ुबु बि थियो हुजेसि।

पंहिंजे जुवानीअ में पोढ़ी, मास्तरियाणी हुई। तरह तरह जे बारनि सां ऐं क़िस्में क़िस्में माण्हुनि सां हुन जो वास्तो पवंदो ई रहियो हुओ ऐं वरी जुवानीअ खां बुढापे ताईं जे आज़मूदे खेसि एतिरो

होशियार त बणाए ई छड्डियो आहे, जो हूअ ब्रियनि जे मन जी ग़ाल्हि उन्हनि जे अखियुनि या ग़ाल्हियुनि मां परखे वठंदी आहे।

ऐं शायदि इहो ई कारणु हो, जो नुहरुनि जे नाराज़गीअ भरीअ निगाह खे हूअ तुर्तु ई परखे वठंदी आहे त उन्हनि खे बुढीअ जे किताब पढ़ण जी आदत शायदि पसंदि कान्हे। नंढनि बारनि जे मार्फ़त हूअ लाइब्ररीअ मां नॉविल वग़ैरह घुराए पढ़ंदी रहंदी आहे। नज़र घटि अथसि, तड्डहिं बि खेसि परवाह कान्हे। थुल्हनि शीशनि वारो हिकु चश्मो लग़ाए बुढीअ जो कमु हले पियो। जेतोणीकि डाक्टरनि बुढीअ खे इहो बि चिताउ डेई छड्डियो आहे त हिन खां पोइ जे अखियुनि ते दबाउ वधी वियो, त कड्डहिं बि नूर वञण जी नौबत अची सघे थी। पर बुढीअ ते इन्हनि मिड़नी ग़ाल्हियुनि जो को असरु न थियो आहे। मास्तिरी कंदे कंदे, इहा किताब पढ़ण जी बीमारी जा खेसि लग़ी आहे, सा हाणे केतिरियुनि कोशिशुनि जे बावजूदि बि संदसि पलांदु नथी छड्डे।

बुढीअ जे पारखू निगाहुनि खां इहो बि लिकलु कोन्हे त संदसि नुंहरूं पंहिंजे ससु जे इन किताब पढ़ण जे आदत बाबति पंहिंजनि मुड़िसनि जा कन भरींदियूं थियूं रहनि।

पर बुढीअ खे इन ग़ाल्हि जो विश्वासु आहे त संदसि पुट खेसि कड्डहिं बि का अणवणंदड़ ग़ाल्हि न चवंदा। मास्तिरी कंदे कंदे हुन पंहिंजनि बारनि में अहिड़ा त संस्कार भरे छड्डिया हुआ, जो हू कड्डहिं बि वड्डे जे साम्हूं न पवंदा आहिनि।

ऐं बुढीअ बि पंहिंजे हयातीअ जा बाक़ी डींहं सुख शांतीअ सां कढण लाइ हिसाबु किताबु विहारे छड्डियो आहे। हूअ हर ब्रिए महिने पंहिंजनि अलग़ि पुटनि वटि हली वेंदी हुई। पती त हुन जो घणो अग़ु गुज़ारे वियो हुओ। टेई धीअरूं पंहिंजनि साहुरनि में सुखी आहिनि। छोकिरा पंहिंजे दालि रोटीअ में मस्तु आहिनि। ब्रियो छा खपे बुढीअ खे?.... हाणे बसि जेकड्डहिं बाक़ी कुझु रहियो आहे त बसि एतिरो ई, त मौत ताईं हिक लंबी यात्रा आहे, जा बुढी पंहिंजे ई ढंग सां धीरे धीरे तइ करे रही आहे।

हिक दफ़े हिक नुंहं ग़ाल्हियुनि में खेसि चई बि कढियो हुओ, ''अमीं ! तव्हां साल में एतिरो सफ़रु करियो ई था, जो हाणे तव्हां जे मन मां सफ़र जो डपु निकिरी वियो हूंदो।''

बुढनि बुढियुनि जी इहा आदत हूंदी आहे त हर ग़ाल्हि में हू मौत जो किथे न किथे को हवालो या ज़िकिरु खणी ई ईंदा आहिनि। हीअ बुढी बि उन्हनि खां अलग़ि कान हुई। हुन जे नुंहं जड्डहिं सफ़र जे डप जी ग़ाल्हि कई त जवाब में बुढी चवण लग़ी, ''अड़ी, हिन सफ़र जो त डपु कोन्हे, डपु अथमि त उन सफ़र जो, जंहिं में कुझु माण्हू कुल्हो डेई वञी माग़ि पहुचाए ईंदा आहिनि। मूंखे त इहा बि ख़बर नाहे त मुंहिंजी उहा यात्रा किथे, कहिड़े शहर में, कहिड़े पुट जे घरां शुरू थींदी।''

हिननि डींहंनि में बुढी पंहिंजे टिएं नम्बर पुट वटि रहियल आहे। छोकिरो कंहिं फ़र्म ते मैनेजरु आहे। नुंहं अवलि त पंहिंजे ससु जियां कंहिं स्कूल में मामूली मास्तिरियाणी हुई पर पोइ कुझु इम्तिहान

वधीक पासि करे कंहिं कॉलेज में लेक्चरर् थी वेई आहे। बार बि हाणे वड़नि क्लासनि में पिया पढ़नि। सभु क़रीबु ठीक आहिनि। दालि रोटी आराम सां पेई निकिरे।

इअं बुढी जड़हिं पंहिंजे हिन टिएं नम्बर पुट वटि आई हुई, तड़हिं बिलकुलु ठीकु हुई। कमु कारि त हुनखे को करिणो ई कोन पवंदो हुओ। नुंहुं पुटु सुबूह जो ई नौकिरीअ लाइ निकिरी वेंदा हुआ। बार बि पंहिंजे स्कूल या कॉलेज जे वक़्त अनुसार, हिकु हिकु करे घर मां निकिरी वेंदा हुआ, बाक़ी घर में रहिजी वेंदा हुआ ब जणा- हिक घर जी नौकिरियाणी, बी बुढी पाण।

हूंअं जड़हिं बुढी न हूंदी आहे त नौकिरियाणी कड़हिं तेलु त कड़हिं खंडु त कड़हिं बियो कुझु पारि कंदी रहंदी आहे। पुट खे बि इन ग़ाल्हि जी ख़ुशी आहे त जड़हिं जड़हिं बि माणसि वटिस अची रहंदी आहे, तड़हिं तड़हिं नौकिरियाणीअ खे पंहिंजी मनमानी करण जो मौक़ो ई कोन मिलंदो आहे। पढ़ियल ग़ढ़ियल पोढ़ीअ खे हूअ एतिरो आसानीअ सां बेवक़ूफ़ु बणाए सघंदी हुई।

पर गुज़िरियल कुझु डींहंनि खां नौकिरियाणीअ खे वरी पंहिंजी मनमानी करण जो मौक़ो इनकरे मिली वियो आहे, जो बुढी बीमारु रहण लगी आहे। इनकरे बुढी घर डांहुं ध्यानु रखण बजाइ हाणे बसि मंजीअ ते पेई हूंदी आहे ऐं पंहिंजे आदत मूजिबु को न को किताबु पढ़ंदी रहंदी आहे।

ऐं होड़ांहुं नुंहुं जे वर्ताअ में बि बुढीअ खे फ़र्क़ु महसूसु थियण लगो आहे। हूअ नुंहं जे जुमिलनि जे तह में लिकल माना बि समुझी वठंदी आहे। काल्ह ई बुढीअ खे मन ई मन में बुरो लगो, जड़हिं नुंहुंणसि खेसि अची चयो, ''अमी! हाणे तव्हां इहे किताब बिताब पढ़णु छडे डियो.... हिकु त तव्हां जी नज़र ठीक कान थी रहे.... ऐं बियो वरी इन्हनि नॉविलनि बाविलनि में कड़हिं कड़हिं अहिड़ियूं ग़ाल्हियूं ईंदियूं आहिनि, जो डिप्रेशन महसूसु थियण लगंदो आहे .... ऐं डॉक्टरनि जो चवणु आहे त डिप्रेशन तरह तरह जे बीमारियुनि खे जनमु डींदो आहे।''

अजायो ग़ाल्हि अगिते न वधे, इन ख़्याल खां बुढी अहिड़ियुनि हालतुनि में किताब बिताब पढ़णु बंदि करे छडींदी आहे ऐं पोइ जड़हिं नुंहुंणसि हेड़ांहुं होड़ांहुं हूंदी आहे, या जड़हिं कालेज वेंदी आहे, तड़हिं बुढी वरी किताबनि पढ़ण जो शौक़ु पूरो कंदी रहंदी आहे।

पर हाणे त गुज़िरियल कुझु डींहंनि खां बुढीअ जो पढ़णु वग़ैरह बंदि थी चुको आहे। खेसि रोजु राति जो एतिरो बुख़ारु ईंदो आहे, जो अखियूं ग़ाढ़ियूं थी वेंदियूं अथसि ऐं सजी सजी राति बुढी मंजीअ ते पेई पेई किंझंदी रहंदी आहे। एतिरे क़दुरु जो लकुणु भरि में हूंदे बि खेसि उथण विहण में कुझु तकलीफ़ महसूसु थींदी आहे।

सिर्फ़ु एतिरो हुजे तड़हिं बि ठीकु, पर हाणे त डाक्टरनि बि अजबु अजबु निराशा भरियूं ग़ाल्हियूं चवणु शुरू करे छड़ियूं आहिनि।

पोढ़ीअ जे नुंहुं पुट खे बि हाणे हिकु डहिकाउ वेढ़े वियो आहे त किथे इएं न थिए त बुढी इते ई मरी पवे ऐं सजो ख़र्चु बजाइ बियनि भाउरनि जे, हुननि जे सिर ते अची पवे ऐं सिर्फ़ ख़र्च जी गाल्हि हुजे, तडहिं बि ठीकु .... पर मौत खां पोइ सजे साल ताईं को न को खिटरागु लगो ई पियो हूंदो आहे। अहिड़नि खिटरागनि लाइ उते फुर्सत कंहिं वटि हुई।

जोइ सां काफ़ी सुसिपुसि करण बइदि, पुटसि ई अची बुढीअ खे चयो, ''अमां!.... मां भांयां थो त तोखे हिते जी आबहवा हाणे भांइ कोन थी पवे.... तुंहिंजी तबियत ठीकु कान थी रहे ऐं हेडांहुं असीं तुंहिंजे इलाज बिलाज लाइ बि ठीकु तरह ध्यान नथा डेई सघूं .... कुझु त इन में डोहु असां जो बि आहे। डिसु अमां! असां बई सुबूह जो ई पंहिंजे नौकिरीअ ते हलिया वेंदा आहियूं .... बार बि वेचारा स्कूल हलिया था वञनि .... घणे कम हुअण करे, मां अक्सरि राति खां अगु घरि पहुचां कोन थो .... अहिड़ीअ हालति में असां तुंहिंजो पूरो ख़्यालु नथा रखी सघूं न अमां! ..... अ.... हींअं था करियूं .... जेकडहिं तुंहिंजी मर्ज़ी हुजे त तोखे भाऊअ वटि पूने रवानो करे छडियूं ....!''

पोढ़ी समुझी वेई त हाणे खेसि वरी सफ़रु करिणो पवंदो। हमेशह इएं ई थींदो रहियो आहे त संदसि पुट कंहिं न कंहिं बहाने बुढीअ खे हिक बिए डांहुं मोकिलींदा रहंदा आहिनि। हूअ वेचारी बणिजी, पुटनि जे मर्ज़ीअ मुताबिकु हिते खां हुते ऐं हुते खां हिते जो सफ़रु कंदी रहंदी आहे।

हक़ीक़त में इन्हनि थाकाईंदड़ यात्राउनि मां हूअ बिरु थी चुकी आहे। पर हयातीअ जा बाक़ी डींहं हूअ इएं ई पुटनि जे मर्ज़ीअ मुताबिकु, जीअं तीअं कटणु थी चाहे।

अजु बि पंहिंजे हुन पुट जी गाल्हि खेसि सुठी न लगी पर तडहिं बि बेदिलियो पुट सां सहमति थींदे चयाईं, ''इएं ठीकु आहे .... जीअं तोखे ठीकु लगे, करि .... हूंअं सचु त इहो आहे, पुट!.... मां हाणे चङीअ तरह उथी वेही बि नथी सघां .... पर वरी बि जीअं तोखे ठीकु लगे....!''

पुट खे बि अंदर ई अंदर में महसूसु त थियो पिए त बुढी सचुपचु सफ़रु करण लाइकु कान्हे, पर हुन त हक़ीक़त में ईंदड़ हालतुनि ऐं ख़र्च खां पाणु बचाइणु थे चाहियो।

तडहिं वरी माउ खे जणु समुझाईंदे हुन चयो, ''न, अमां!.... तोखे का तकलीफ़ कान थींदी। पूने ताईं सिधी रिजर्वेशन मां कराए थो छडियां। आराम सां सुम्हंदी वञिजांइ .... उते स्टेशन ते तोखे भाउ लाहिण त ईंदो ई!''

बुढीअ बि इन गाल्हि ते को वधीक ज़िदु न कयो। खेसि ख़बर हुई त थियणो त उहो ई आहे जेको पुटु चाहींदो। इन करे पुट खे चयाईं, ''ठीकु आहे .... तूं मुरारीअ खे तार करे छडि त अमां अचे थी.... गाडीअ वग़ैरह लाइ बि तूं खेसि लिखी छडिजि त कडहिं ऐं कहिड़ीअ गाडीअ में ईंदी!....''

बिनि चइनि डींहंनि बैदि माणसि जे वञण जी तैयारी थी वेई। वडे भाउ खे अगु में ई तार मोकिले छडी हुई हुन .... शाम जो जडहिं माउ खे स्टेशन ताईं वठी वञण लाइ हू टैक्सी कराए आयो

त घर जा सभु भाती ब्राहिरि निकिरी आया। नुंहुं बुढीअ खे पेरें पेई त ब्रारनि बि अची डाड्डीअ खां आशीर्वाद वरिती। नौकिरियाणी बि चुपचापि बीही डिसंदी रही। पुटु माउ खे हथ खां पकिड़े टैक्सीअ में विहारियो। सामानु को घणो त होसि कोन। हिक नंढिड़ी बैग हुअसि, जा पुटसि खणी, ड्राईवर जे भरि वारी ख़ाली जग्रह ते रखी छड्डी। पोइ हू अंदरि माउ सां गड्डु टैक्सीअ में पुठियां वञी वेठो।

टैक्सी स्टार्ट थियण खां अग्रु हिक ब्रार अची डाड्डीअ खां पुछियो, ''अमां!.... को किताबु ब्रिताबु रस्ते लाइ आणे डियाइं....?''

ज्रणु मुअल आवाज़ में बुढीअ चयो, ''अड़े, न पुट!.... हाणे त बसि .... मनु बि पढ़ण खां ज्रणु खज्री वियो आहे....!''

टैक्सी स्टार्ट थी त बुढीअ सभिनी डांहुं ऐं घर जे फाटक डांहुं हसरत भरियुनि निगाहुनि सां निहारियो। हूअ निहारींदी ई रही तेसीं, जेसीं सभु कुझु संदसि निगाहुनि खां ओझलु न थियो हुओ। ब्रार बि आख़िरि ताईं टैक्सीअ डांहुं निहारे निहारे हथ लोड्डींदा रहिया।

टैक्सीअ जड्डहिं रस्तो पारि कयो त पुटु ज्रणु पाण खे ड्रोहारी महसूसु करण लग्रो त हिन हालति में माउ खे सफ़र ते मोकिले, हू को सुहिणो कमु कोन करे रहियो हुओ। रखी रखी हू कड्डहिं माउ जे कमज़ोरु ऐं घुंजनि पियल चेहरे डांहुं निहारे रहियो हुओ त कड्डहिं पाण खे ड्रोहारी महसूसु करे कंधु हेठि पिए करे छड्डियाईं। बुढीअ जे आज़मूदगार अखियुनि इहो सभु परखे वरितो। इन करे पुट खां पुछी ई वेठीए ''छा पियो डिसीं पुट?''

पुटु छा चवे? .... हुन खे त कुझु सुझियो ई न पिए त माउ खे कहिड़ो जवाबु डिए। पर पोइ बि को न को जवाबु डियण जे ख़ातिरि हुन खे चयो, ''.... हू .... उ .... मूं चयो पिए, अमां!.... त उते जड्डहिं तबीयत ठीकु थी वञे त हिते हली अचिजांइ वरी ....! .... हां?''

फिको मुर्कंदे बुढीअ चयो, ''हा, हली ईंदसि .... ज़िंदह रहियसि त .... हूंअं हक़ीक़त में पुट! सफ़र करे करे हाणे मां थकिजी पेई आहियां....! हाणे मूंखां हर ब्रीं टीं महिने गाड्डीअ जी मुसाफ़िरी पुज्रे कान थी....!''

पुट खे लग्रो त माणसि जे आवाज़ में को अजीबु क़िस्म जो डुखु समायलु हुओ।

स्टेशन आई त माउ खे सहारो डियण लाइ पुटु अवलि ई टैक्सीअ मां लही आयो। बुढी जड्डहिं टैक्सीअ मां लहण लग्री त खेसि ध्यानु आयो त लकुणु त हुअ घरि ई भुलिजी आई आहे। हुन पुट खे जड्डहिं इहा ग़ाल्हि बुधाई त पुटसि जवाबु डिनो, ''परवाह नाहे .... हिते ई पियो हुजे .... जड्डहिं तूं पूने खां मोटी ईंदीअं, तड्डहिं कमि अची वेंदो .... तेसीं उते भाऊअ खे चइजि .... हू तोखे नओं लकुणु आणे ड्रींदो।''

बुढीअ को बि जवाबु कोन डिनो, सिर्फ़ थोरो मुरिकी डिनाईं।

हिक हथ में बैग खणी, बिए हथ सां माउ खे सहारो डींदो, हू खेसि स्टेशन जे अंदरि वठी वियो। माउ जे लाइ हिक बर्थ जी रिजर्वेशन हुन अगुवाट ई कराए छडी हुई, इनकरे विहण या सुम्हण लाइ जगहि हथि करण जी तकड़ि त खेनि हुई कान।

गाडीअ में पहुची, माउ खे हुन संदसि बर्थ ते लेटाए छडियो। बैग हुन संदसि बर्थ जे हेठां ई रखी छडी ऐं पोइ टिकेट माउ खे डींदे पुट चयो, ''हां, अमां! हीअ टिकेट पाण वटि संभाले रखु ....!''

हथ में टिकेट वठंदे बुढीअ थोरो मुर्कियो ऐं पोइ जणु दबियल आवाज़ में चयाईं, ''तूं वञणु चाहीं त भली वञु .... पुट ! .... अञा तोखे काफ़ी परे वञिणो आहे।''

''हलियो वेंदुसि अमां ! .... तूं फ़िक्रु छो थी करीं .... को बारु त आहियां कोन, जो केर खणी वेंदो।'' पुट जवाबु डिनो।

बुढीअ को बि वधीक ज़िदु न कयो।

गाडी छुटण में अञा टाईमु पियो हुओ। इन करे हुन माउ खे चयो, ''अमां, गाडी छुटण में अञा देरि आहे, चांहिं बांहिं पीअंदीअं?''

बुढीअ इंकारु कोन कयो। चयाईं, ''वठी अचु भली .... !''

हू चांहिं वठी मोटियो त डिठाईं, माणसि जूं अखियूं बंदि हुयूं। खेसि लगो शायदि माणसि खे झूटो बूटो अची वियो आहे। इन करे माउ खे जागाइण जे ख़्याल खां हुन खेसि सडु कयो। पर माणसि शायदि संदसि सडु कोन बुधो, इन करे माउ खे थोरो धूंधाड़े हुन खेसि जागाइणु चाहियो।

माउ खे धूंधाड़ींदे ई हू छिरिकी वियो। बुढीअ जो हथु बर्थ खां लटिकी आयो।

हिक हलिकी चीख़ पुट जे मुंहं मां निकिरी वेई। चांहिं जो कोपु संदसि हथनि मां किरी पियो।

इहा शायदि बुढीअ जे आख़िरीनि सफ़र जी तयारी हुई।

नवां लफ़्ज़ :

हयाती = ज़िंदगी, जीवन

सुरु पी वञणु = दुख जो इज़िहारु न करणु

सुलह = समझोतो, क़रारु

चालाणो = देहांतु, मौतु

वर्ताउ = वहिंवारु

वडवातियो = घण-गाल्हाओ

दब चाढ़णु = छिड़िबणु, दड़िकका डियणु

बेघी मचणु = ज़ोरु वधणु

नूरु = नज़र, रोशिनी

कन भरणु = चुग़ली हणणु, भड़िकाइणु

डोहारी = गुनहगारु

खिटरागु = झंझटु

जोइ = पत्नी

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हवाला डे़ई समुझायो :-

(1) अड़ी, हिन सफ़र जो त को डपु कान्हे, डपु अथमि उन सफ़र जो, जंहिं में कुझु माण्हू कुल्हो डे़ई वञी माणि पहुचाए ईंदा आहिनि।

(2) हूंअं सचु त इहो आहे पुट ! मां त हाणे चङी तरह उथी वेही नथी सघां।

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब लिखो :-

(1) बुढीअ जे धीअरुनि जो पंहिंजे भाउरनि सां कहिड़ो संबंधु रहियो हो?

(2) बुढीअ खे पंहिंजे पुटनि वटि वारे सां छो रहिणो पवंदो हो?

(3) बुढीअ खे कहिड़ो शौंकु हो?

(4) संदसि पुट बीमारु बुढीअ खे पूने रवानो करण जो बंदोबस्तु छो कयो?

सुवालु 3. हेठियनि लफ़्ज़नि जा ज़िद (विरोधार्थी लफ़्ज़) लिखो :-

बर्बादु, घटि, पेका, संतोषु, निभागो ।

सुवालु 4. माना डे़ई जुमिलनि में कमु आणियो :-

सूरु पी वञणु, दब चाढ़णु, बेघी मचणु, कन भरणु ।

करण जोगा कम :-

(1) जदीदु शहरी ज़िंदगीअ बाबति इंसानी नातनि में आयल बदलाव बाबति बियूं के कहाणियूं पढ़ो।

(2) पंहिंजे पसंदि जे कहाणियुनि खे नाटकी रूपु डे़ई पेशि करियो।

(3) सिंधीअ जे सुठियुनि कहाणियुनि जो बियुनि बोलियुनि में तर्जुमो करियो।

◆◆◆

सिंधी रीतियूं रस्मूं

– सम्पादक मंडल

रीतियूं रस्मूं, साठ सौण, डि॒ण वार, विश्वास मान्यताऊं हरकंहिं समाज में पंहिंजूं पंहिंजूं थियनि थियूं। सिंधियुनि में पंहिंजी सम्यता ऐं संस्कृति, जिनि जूं ख़ास ख़ूबियूं आहिनि, जिनि जी अलहदी सुञाणप काइम आहे, ज॒मण खां मरण ताईं सभु रीतियूं रस्मूं रिवाज हलंदा अचनि था।

छठीअ जी रस्म

ब॒ार ज॒मण ते छठी थियणु माना नालो रखणु। रोही पूज॒णु माना जंड जी पूज॒ा। दरियाहु पूज॒णु मतिलबु खूह, तलाव, हैंडपम्प या नल, मतिलबु जल जी पूज॒ा।

मुनण जी रस्म

टिएं, सतें या तेरहें महिने ब॒ार जो मुनणु लहिराइणु।

जणिए जी रस्म

थोरे वडो॒ थियण ते हिन्दू संस्कार मूजिबु जणियो पाइणु।

शादी ऐं उन सां वास्तो रखंदड़ रस्मूं

शादी हिकु सामाजिक ब॒ंधन आहे।

(1) छोकिरे छोकिरीअ लाइ लाइक जोगे॒ घर जी तलाश।

(2) जनमु पत्रियूं (छठी, कुंडली) मिलाइणु।

(3) **पक थियण ते मङिणे मिस्रीअ जी रस्म**– कच्चा पका अखा (मूड़ा) छोकिरीअ वारा छोकिरे वारनि खे डे॒ई पक कंदा आहिनि। छोकिरो मुंडी पाए त चङा दग॒ डि॒बा आहिनि। पोइ मुहूर्त कढाए शादीअ जी पक कंदा आहिनि ऐं पोइ साठ सोण, डे॒व, हैड जो साठ, जंड ब॒ुकी, घड़ी खणणु, तेल जा साठ, डि॒ख जा साठ, बोछिणी, ओरंगी, मुटुक ब॒धणु, लाडा॒ वग़ैरह गा॒इणु। सतनि

सुहागिणियुनि जो घणो कमु हूंदो आहे। छोकिरे सां गडु एहनरु रहंदो आहे। छोकिरी मेहंदी लगाईंदी आहे। घोटेतनि जी आजियां कुंवारेता शान सां कंदा आहिनि। चांउठि ते घोट खे बीहारे छोकिरी मुटुक जो दर्शन कंदी आहे। ससु दर डांवण जो साठ कंदी आहे। जंहिं में थाल्हे में घोट ऐं कुंवारि जो साजो पेर रखाए, उनखे कुंवारि माउ खीर पाणीअ सां धोअंदी आहे। पोइ घोट ऐं कुंवारि जो हथियालो बधो वेंदो आहे। पलउ पली बधी मंडप में वेडीअ लाइ विहारे, घोट जो मुटुक लाहे, पग पाइबी आहे ऐं महराज वेडी पढ़ी साथ निभाइण जी सिख्या डींदो आहे। पोइ सेणनि जी गडिजाणी थींदी आहे। कुंवारेता घोटेतनि खे डाजो डेवणु डेई विदा कंदा आहिनि। कुंवारि खे जडहिं घोट वठी घर ईंदो आहे, घोट माउ खीरु छटींदी आहे। पोइ मथे ते डीओ ऐं ढकणु रखी, कुंवारि खे अंदरि डेवनि वटि विहारे, डितिर मइण जी रस्म थींदी आहे। पहिरीं कुंवारि घोट सां, पोइ ससु सहुरे ऐं बियनि माइटनि सां लूण या कणिक जा बुक टे दफ़ा हिक बिए खे डींदा वठंदा आहिनि। के कुंवारि खां दिले भरियल पाणीअ मां रुपया कढाईंदा आहिनि। सालियूं गडिजी घोट जी जुती चोराईंदियूं आहिनि ऐं भेणवीये जी ख़र्ची मिलण ते जुती वापस डींदियूं आहिनि।

बिए डींहुं कुंवारेता छोकिरे छोकिरीअ खे पाण वटि घुराईंदा आहिनि, उनखे 'सतावड़ो' चइबो आहे।

मौत सां तालुक रखंदड़ संस्कार

कंहिं प्राणीअ जे गुज़ारे वञण ते मौत वारे घर में मातम छांयल हूंदो आहे। प्राणीअ जे भरिसां कानो ऐं डीओ बारे रखिबो आहे। तंहिं बइदि प्राणीअ खे स्नान कराए, चार कांधी काईअ ते खणी मसाण में जलाए ईंदा आहिनि। तंहिं खे 'सर' चइबो आहे। सुहागिणि औरत गुज़ारे वञण ते संदसि सींध चिटी वेंदी आहे। टिएं डींहुं मसाण मां हाठियूं चूंडे, शाम जो पगिड़ियूं थींदियूं आहिनि। डहें डींहुं डहाके जूं लोटियूं पंडित भराईंदो आहे। यारहें डींहुं पुष्कर, हरिद्वार या कंहिं बि तीर्थ ते वञी क्रियाकर्म कराईंदा आहिनि ऐं बारहे डींहुं पिंड दान करे, बारहे जी रस्म अदा कई वेंदी आहे। तंहिं बइदि पहिरीं 'मासिक' याने महीने महीने महराज (पंडित) खे खाराइबो हो, पोइ 'बारहमासी' कबी हुई पर हाणे सभु कुछ बारहे ते ई रस्मूं करे उज़र लाहे छडिबो आहे। उज़र माना ग़म ख़तमु कयो वेंदो आहे। ग़म याने ग़मीअ जो माहोल समाप्त थी वेंदो आहे।

सिंधी पोशाक

सिंध में असांजा अबा डाडा पंहिंजी ख़ास पोषाक धोती, जामो, अछी पग ऐं कुल्हे ते बोछणु रखंदा हुआ। पैसे वारा शाहूकार कोटु या सदरी बि पाईंदा हुआ। कोटु बि शेरवानीअ वांगुरु डिघो पाईंदा

हुआ। ज़ाइफ़ाऊं चोलो पेशगीर (पड़ो) चादर, जेका घर खां बाहिरि वञण ते पाईंदियूं हुयूं ऐं अखिड़ी कढी पाण खे ढके हलंदियूं हुयूं। घर में ज़ाइफ़ाऊं रओ, चोलो, सुथण (पायजामो) पाईंदियूं हुयूं। वड्डियूं नक में 'नथ', जंहिं में हिकु गाड़हो याकूतु ऐं ब अछा मोती हूंदा हुआ, पाईंदियूं हुयूं। बांहं में चूड़ियूं ऐं ठूंठ ठकाउ पाईंदियूं हुयूं। गिचीअ में लुकिड़ी पाईंदियूं हुयूं। कननि में दुर, आङुरियुनि में छलिड़ा मुंडियूं ऐं पेरनि में छेर (कड़ी) बि पाईंदियूं हुयूं। वारनि में सोना बकल बि पाईंदियूं हुयूं। मर्द पिण सोना बीड़ा (बटण) विझी ख़मीस पाईंदा हुआ। गिचीअ में बि सोनो डोरो (चैन) ऐं हथनि में मुंडी पाईंदा हुआ।

डिणनि सां जुड़ियल रीतियूं रस्मूं

सिंधी समाज में वडा वडा डिण मल्हाइण जो रवाज आहे। **चेट** में चेटीचंड उडेरेलाल जो जनमु डींहुं वडे धूमधाम सां मल्हाईंदा आहिनि। केतिरा वापारी उन डींहुं नओं साल हुअण करे बहियूं खाता रखंदा आहिनि। **वेसाख** में अखण टीज धार्मिक त्यौहार ते नियाणियुनि खे दिला मटका, विञिणियूं ऐं फल फ्रूट डिनो वेंदो आहे। **जेठ** में जेठी चंड या उमास मल्हाई वेंदी आहे। सयूं पुलाउ चणा वग़ैरह ताम ठाहे, दरियाह ते वञी पूजे, पुटनि, भाउरनि, पतीअ, पेकनि, साहुरनि लाइ दुआऊं घुरंदियूं आहिनि। **आखाड़** में अक्सर शादियूं मुरादियूं थियनि थियूं। **सांवण** में गोगिड़ो, नंढिड़ी थधिड़ी (सतइं), राखी, टीजिड़ी, वडी थधिड़ी (सतइं), जन्माष्टमी वग़ैरह डिण मल्हाया वेंदा आहिनि। **बडे** महिने में श्राद्ध थियनि ऐं सहाईअ अष्टमीअ ते महालक्ष्मीअ जो सगिड़ो बधंदा ऐं छोड़ींदा आहियूं। **असूअ** में दशहरो ऐं डियारी धूमधाम सां मल्हाई वेंदी आहे। **कतीअ** में कारकत, गुरूनानक शाह जो जनम उत्सव मल्हायो वेंदो आहे। **नाहिरीअ** में पवे सीउ। चविणी आहे- 'नाहिरी डे बुहारी, झटि डींहुं पूरो।' **पोह** में 'तिरमूरी' उतराण ईंदो आहे। तंहिं में तिरनि जा भोरींडा, सुको मेवो वग़ैरह खाइबो आहे। दान कबो आहे **मांघ** में, अचे 'शिवरात्रि'। तंहिं खां पोइ **फगुण** में होली ईंदी आहे।

सिन्धी शिकिलि शेप, बीहक, रधे पके, पाइण खाइण, बीहक रहिणीअ कहिणीअ में सभ खां निराला, भली कहिड़ी बि भाषा गाल्हाईनि, त बि संदनि मां सिंधियत जी सुरहाणि पेई बखे। सिंधियुनि जो वर्सो विसारणु डुखियो आहे। वजूद ख़तम करण लाइ अजु ताईं कंहिंखे ताकत कोन्हे। सदाईं जुड़िया हुजनि।

नवां लफ़्ज़ :

घड़ी खणणु = मथे ते मटिकी रखी पाणी भरण वञणु

बोछिणी = अछे रए ते गुल फुल भरे डि॒ख वक्त पाइणु

अहिनरु = घोट जो भेणवीयो

लाड़ा = शादीअ जा गीत

डा॒जो = दहेज

वेड़ी = शादीअ जा मंत्र, हथियालो

बी॒ड़ा = बटण

भोरींडा = तिरनि जा लड्डूं, मुठिया

गोगिड़ो = नांग पंचमी

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब लिखो :-

(1) सिंधी समाज जे रस्मुनि बाबति तव्हांखे कहिड़ी जा॒ण आहे?

(2) शादीअ जे रस्मुनि बाबति खोले लिखो।

(3) सिंधियुनि जी ख़ासि पोशाक कहिड़ी आहे?

(4) बा॒रहनि महिननि जे डि॒णनि जा नाला लिखो।

(5) सिंधी डि॒ण-वार ते मज़मून लिखो।

◆◆◆

सिंधी शूरवीरनि जो इतिहासु

– ईसरसिंह बेदी

लेखक परिचय-

ईसरसिंह बेदीअ जो जनमु सिंधु जे नवाबशाह ज़िले गोठ शहदादपुर में थियो। हिननि जा छपियल किताब हेमूं कालाणी, नेताजी सुभाषचंद्र बोस, कौमी तराना, बारनि जो महावार रिसालो आहे। हीउ स्वतंत्रता सैनानी आहे। हिंदुस्तान में रेल्वे जी नौकरीअ मां रिटायर्ड आहिनि।

हिन लेख में हुननि भारत जे सिंधी सपूतनि जे डिनल कुर्बानियुनि ते रोशनी विधी आहे।

भारत जे विरहाङे बइदि असां सिंधियुनि पंहिंजे पेरनि ते बीहण ऐं वसण लाइ जेके जफ़ाकशियूं कयूं ऐं परेशानियूं डिठियूं, तकलीफ़ू सठियूं, उन लाइ भारत जा रहवासी बि दाद डींदा आहिनि। जंहिं हिमत ऐं हौसिले सां असां सभिनी सां मिली जुली हलिया आहियूं। सदाईं कंहिं भेदभाव जे बिना सभिनी सां शांतीअ ऐं प्रेम जो वंहिवारु कयो आहे। कुर्बु, प्रेमु वंडियो आहे। सुख दुख में हर गाल्हि में भागीदार रहिया आहियूं। देश जे विकास ऐं वाधारे में पाणु मोखियो आहे।

सिंधियुनि जी वीरता ऐं कुर्बानियुनि सां शूरवीरनि जो अमर इतिहासु भरियो पियो आहे। हक़ीक़त में भारत जी आज़ादीअ लाइ सभ खां वधीक सिंधियुनि पंहिंजो प्यारो प्रदेश सिंधु छडे डिनो आहे। दुनिया जे इतिहास में देश जी आज़ादीअ लाइ एडी वडी कुर्बानी, एतिरो वडो त्यागु विर्लें नज़रि ईंदो।

भारत जी आज़ादीअ लाइ 'भारत छोड़ो आंदोलन' में वीहनि सालनि जे गभिरू नौजवान विद्यार्थी हेमूं कालाणी रेल्वे लाईन जा बोल्ट कढंदे पकिड़िजी पियो, खेसि काफ़ी तकलीफ़ूं ऐं ईज़ाअ डिना विया, लेकिन हुन पंहिंजनि साथियुनि जा नाला कोन बुधाया। मुंहं मां बिड़ुकु न बोलियो, खिलंदे खिलंदे 'भारत माता जी जय' चई फासीअ ते चढ़ी वियो, शहादत जो जामु पी वियो।

वीर हासाराम पमनाणीअ, भगत कंवरराम जे क़ातिलनि खे न पकिड़ण सबबि असेम्बलीअ जे अंदरि निडर बणिजी वडे वाके खुलियल लफ़्ज़नि में सरकार जो विरोध ज़ाहिरु कयो। उनखे डींहं डिठे घर डांहुं वेंदे रस्ते ते खबीसनि खेसि गोलीअ जो निशानो बणायो।

सम्राट डाहरसेन सिंधु मथां अरबनि जे हमले वक्ति शूरवीरता सां मुकाबिलो कयो ऐं दुश्मननि जूं धजियूं उडाए छडियूं। आख़िर में हुन शूरवीर खे धोखे सां मारियो वियो। सम्राट डाहरसेन जो बलिदानु ऐं उन बइदि संदसि पूरे परिवार ज़ाल, धीअरुनि ऐं भेण समेति सभिनी बलिदानु डिनो।

वीर उडेरेलाल, मिर्ख बादशाह जे कंध मां घमंड जी किली कढी सिंधी हिंदुनि जी रक्षा कई। इन तरह वीर नेणूराम शर्मा, महाराज नत्थूराम शर्मा ऐं बिया पंहिंजा सीस डेई स्वाभिमान सदिके गोलीअ जो शिकारु बणिया। संत कंवरराम जी शहीदीअ पिणि अमर इतिहास खे रोशनु कयो।

भारत जे आज़ाद थियण बइदि पिणि सिंधी शूरवीरनि देश जे सरहदुनि जो बचाउ कंदे दुश्मन सां लड़ाईअ में लड़ंदे, पंहिंजी जानि जूं कुर्बानियूं डिनियूं। हू मुर्कंदे मुर्कंदे पंहिंजे देश ते कुर्बान थी विया ऐं पंहिंजे सिंधी समाज जो मानु मथे करे विया।

1965 में भारत पाकिस्तान जे लड़ाईअ वक्ति सिंधी शूरवीर प्रेम रामचंदाणीअ पंहिंजो पूरो जलवो डेखारियो। दुश्मन जा होश गुमु करे छडिया, डुंद खटा करे छडिया। हिन शूरवीर जे जोश ऐं जज़्बे जी संदसि आफ़ीसरनि बि साराह कई। पाकिस्तान जे बदीन हवाई अडे ऐं बार्डर खे नेस्तानाबूद कंदे पंहिंजी शहादत सां लासनी कुर्बानी डिनी ऐं हमेशा लाइ अमर थी वियो।

1971 में भारत पाकिस्तान जी बी लड़ाईअ में पिणि राजस्थान मां अजमेर शहर जे होनहार नौजवान मेजर जे उहिदे ते मिलेट्री आफ़ीसर रमेश बदिलाणीअ जम्मू कश्मीर सरहद ते दुश्मन हमलावरनि जूं धजियूं उडाईंदे पंहिंजीअ जानि जी का बि परवाह न कई ऐं अगिते वधंदो रहियो। अचानक दुश्मन जे सिपाहियुनि हिनखे घेरे वरितो ऐं ओचितो हमलो थियण सबबु शहीदु थी वियो। पंजनि सतनि डींहंनि बइदि संदसि शादीअ जो महूर्त निकितलु हो।

मुम्बईअ जे नौजवान किशन मलकाणीअ पिणि हिंद पाक लड़ाईअ वक्ति पठाणकोठ सरहद ते पंहिंजी वीरता जो जलवो डेखारियो। लड़ाईअ में लड़ंदे देश मथां कुर्बानु थी वियो।

इन्दौर जे बावीहनि सालनि जे नौजवान वीर भरतलाल मंसद वरी बंगलादेश जे मुक्ती संग्राम में विमानी छटियुनि में दुश्मन जे फ़ौज सां टकर खाधो। 8 दिसम्बर 1971 ते शहीदी जामो पाए कुर्बानु थियो।

सिंधी शूरवीरनि जूं ही शानदार कुर्बानियूं ऐं शहादतूं असां सिंधियुनि जे देश प्रेम, मुल्क मुहबत जा मिसाल पेशि कनि थियूं त सिंधी शूरवीर कीअं सिरु तिरीअ ते खणी देश ख़ातिर मरी मिटण लाइ सदाईं अगिते थी रहिया आहिनि, जंहिं लाइ सिंधी समाज खे उन्हनि ते हमेशह फ़ख़ुरु रहंदो।

नवां लफ़्ज़ :

विरहाङो = बंटवारो

जफ़ाकशी = सख़्त महिनत

दादु = तारीफ़, प्रशंसा

कुर्बु = सिक

वडे वाके = ज़ोरदार आवाज़

खबीसनि = दुष्टनि

मुर्कंदे = खिलंदे

लासानी = बेमिसालु

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डियो :-

(1) सिंधियुनि जो बियनि सां कहिड़ो वहिंवारु आहे?

(2) भारत जे आज़ादीअ में सभिनी खां वडो त्यागु सिंधियुनि खे करिणो पियो, सो कीअं?

(3) हेमूं कालाणीअ खे छो फासी डिनी वेई?

(4) वीरु हासारामु पमनाणी छाजे करे गोलियुनि जो शिकारु थियो?

(5) शूरवीर प्रेम रामचंदाणीअ कीअं पंहिंजी कुर्बानी डिनी?

(6) रमेश बदिलाणीअ जी शहादत कीअं ऐं किथे थी?

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब हिक सिट में डियो :-

(1) भारत जे विरहाङे में सिंधियुनि कहिड़ी कुर्बानी डिनी?

(2) उडेरेलाल कंहिंजे कंध मां किली कढी खेसि सिधो कयो?

(3) रमेश बदिलाणी कहिड़े शहर जो नौजवानु हो?

(4) इन्दौर जे वीर शहीद जो नालो लिखो।

(5) किशन मलकाणी कहिड़ी सरहद ते शहीदु थियो?

सुवालु 3. हेठियनि इस्तलाहनि जी माना लिखी जुमिलनि में कमु आणियो :-

(1) पेरनि ते बीहणु

(2) पाणु मोखणु

(3) जलवो डेखारणु

(4) होशु गुमु करणु

(5) डंद खटा करणु

(6) नेस्तानाबूद करणु

(7) सिरु तिरीअ ते खणणु

(8) मरी मिटिजणु

◆◆◆

सफ़ेद हंस

– मनोहर निहालाणी

लेखक परिचय-

मनोहर निहालाणीअ जो जनमु सिंध जे नवाबशाह में 9 जनवरी 1940 ई. ते थियो। हिन आला अदीब सिंधी साहित्य जी लासा़नी शेवा कई आहे। हिन जे रचनाउनि जी बोली सलीसु आहे ऐं पेशकश में बि पुख़्तगी आहे।

अदीबनि जूं जीवनियूं हथि करणु ऐं संदनि किताबनि जी साहित्यक कथ करण जो डुखियो कमु पाण ते हमवार कयो आहे। हिन साहित्यक मज़मून, बाल कहाणियूं, एकांकियूं ऐं साहित्यक इतिहास ते लेख लिखिया आहिनि। सिंधीअ जा ऑला अदीब जेको साहित्यिक मज़मूननि जो इंतख़ाब आहे, लिखियो आहे। श्री मनोहर निहालाणीअ जी साहित्य जगत में कयल ख़िज़मत खे ध्यान में रखंदे वक्त बि वक्त सरकारी तोड़े ग़ैर सरकारी इदारनि वटां मान सम्मान मिलंदा पिए रहिया आहिनि।

कुटियाना जे शहर में महादेव नाले हिकु कुड़िमी रहंदो हो। शाहूकार त हो, पर डाढो सुस्त हो। न त हू पंहिंजी खेतीअ जी संभाल करण वेंदो हो ऐं न वरी पंहिंजे गुदाम जी का देखभाल कंदो हो, उनखे चडियूं गांयूं ऐं मेंहूं हुयूं, जेके गऊशाला में रखियल हुयूं, उन्हनि जी संभाल बि ग्वालनि जे हवाले हूंदी हुई। घर डांहुं बि संदसि रुखु लापरवाहीअ वारो हो, सभु कम नौकरनि ते छडे डिना हुआईं। हुनजी सुस्तीअ करे संदसि घर जी हालति बिगड़ी वेई, बनीअ में नुक्सान पवण लगुसि। गांयुनि ऐं मेंहुंनि जे खीर ऐं गीह मां हुन खे को ख़ासु फ़ाइदो कोन थे पियो। हू वियो थे डींहों डींहुं पोइते पवंदो।

हिकिड़े डींहुं महादेव जो संगिती नानकु हुनजे घर आयो। नानक महादेव जे घर जो हालु डिठो त डाढो डुख थियुसि, जो संदसि मित्र खे मइमूली सुस्तीअ करे हेडो नुक्सान थे सहिणो पियो। हुन महसूस कयो त सिधीअ तरह समुझाइण सां शायद सुस्तु महादेवु पंहिंजो सुभाउ न बदिले, इन्हीअ करे हुन पंहिंजे दोस्त जी भलाईअ लाइ खेसि चयो, ''दोस्त! तुंहिंजी हालति डिसी मूंखे डाढो डुख थो थिए, तूं पुठिते पवंदो थो वञीं, उन हालति खे दूर करण जो हिकु सवलो उपाव मां जाणां थो।''

महादेव चयो, ''भलाई करे उहो उपाव मूंखे बुधाइ, मां उहो ज़रूरु कंदुसि।''

नानक चयुसि, ''बुधु! सुबूह जो पखियुनि जे जागण खां अगु मानसरोवर ते रहंदड़ु हिकु सफ़ेदु हंसु हिते ईंदो आहे ऐं बिनि पहिरनि जो सिजु चढ़ंदे वापसि हलियो वेंदो आहे। इहा त मूंखे बि ख़बर न आहे त हू केड़ी महिल किथे हूंदो, पर मां एतिरो ज़रूरु जाणां थो त जेको इनजो दर्शनु करे थो, तंहिंखे कंहिं गाल्हि जी कमी नथी रहे।''

महादेव चयो, ''अछा, त पोइ कुझु बि हुजे, मां उन हंस जो दर्शनु ज़रूरु कंदुसि।''

''डिसु कोशिश करि, मतां नसीबु ज़ोरु हुजेई।'' इएं चई नानकु हलियो वियो।

महादेवु बिए डींहुं प्रभात जो उथियो, हू घरां बाहिरि निकितो ऐं हंस जी गोल्हा में हलंदो, गुदाम डांहुं वियो, उते डिठाईं त संदसि मज़ूरनि मां कोई उनजो अनाजु चोरीअ खणी वञी रहियो हो। महादेव खे डिसी हू शर्मसार थियो ऐं माफ़ी वरिताईं। गुदाम मां थी हू घरि मोटियो ऐं पोइ गऊशाला डांहुं वियो, उते जे ग्वाल गांइ जो खीरु डुही पहिरीं पंहिंजी ज़ाल खे लोटो भरे थे डिनो। महादेव उनखे छिंभियो। घरां नेरनि करे हंस जी गोल्हा में वरी निकितो, पर हंसु किथे बि नज़रि न आयो।

बिए डींहुं बि सुबूह जो सवेल उथी सफ़ेद हंस जी गोल्हा में घुमंदे घुमंदे खेतनि में आयो। हुन डिठो त काफ़ी सिजु चढ़ी अचण खां पोइ बि मज़ूर कम ते न आया हुआ। हू उते बीही रहियो, जडहिं मज़ूर आया, तडहिं उन्हनि खे देरि सां अचण जो डोरापो डिनाईं। अहिड़ीअ तरह हू जिते जिते वियो थे, उते कंहिं नमूने हुनजो नुक्सान थियण खां बची थे वियो।

सफ़ेद हंस जी गोल्हा में महादेवु हर रोज़ सुबूह जो सवेल उथण ऐं घुमण लगो। संदसि नौकरनि खे डपु लगो त कंहिं बि वक्ति संदसि सेठि अची सहिड़ंदो। सो उन्हीअ डप खां हू लापरवाही छडे, सजो कमु संजीदगीअ सां करण लगा। चोरी थियणु बंदि थी वेई, सागिए वक्ति हुनजी सिहत पिणि सुधिरी। हू घरि वेठो रहण करे बीमार गुज़ारींदो हो, घुमण फिरण सां हुनजी तंदुरुस्ती ठीक थी वेई।

जंहिं खेत मां हिन खे डुह क्विंटल अनाज मिलंदो हो, उन्हीअ मां हाणे पंजवीह क्विंटल मिलण लगा। गऊशाला मां खीरु बि अगे खां झझो अचण लगो।

हिकिड़े डींहुं महादेव पंहिंजे दोस्त नानक खे चयो, ''यार! सफ़ेदु हंसु त अञा ताईं मूंखे नज़रि न आयो आहे, पर उन जी गोल्हा में जडहिं खां वियो आहियां, तडहिं खां मूंखे फ़ाइदो ई फ़ाइदो पियो आहे।''

नानकु खिलियो ऐं चयाईं, ''मित्र, मेहनत करणु ई उहो सफ़ेदु हंसु आहे। मेहनत जा पंख हमेशह ऊजल हूंदा आहिनि। जेको मेहनत नथो करे, पंहिंजो कमु नौकरनि ते छडे थो डिए, उनखे नुक्सानु सहिणो थो पवे। जेको पाण मेहनत थो करे, नौकरनि ते नज़रिदारी रखे थो, उहो धनु ऐं दौलतु, इज़्ज़त ऐं मानु पाए थो।

नवां लफ़्ज़ :

संगिती = मित्रु, दोस्तु, **संजीदिगी** = गंभीरता

पंख = पर **ऊजल** = साफ़

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब हिक सिट में डि॒यो :-

(1) महादेवु कहिड़े शहर में रहंदो हो?

(2) संदसि संगितीअ कहिड़ो उपाव बु॒धायुसि?

(3) गुदाम खां पोइ महादेवु केडा॒हुं वियो?

(4) सुबूह जो सवेल उथी महादेव छा कयो?

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-

(1) कुड़िमी महादेव उपाव बु॒धण खां पोइ छा छा कम कया?

(2) ''मेहनत जो फलु'' - ''हिकु मिठो मेवो'' मज़मून लिखो।

सुवालु 3. हेठियां हवाला लिखे :-

(1) ''भलाई करे उहो उपाव मूंखे बु॒धाइ, मां उहो ज़रूरु कंदुसि।''

(2) ''अछा त पोइ कुझु बि हुजे, मां उन हंस जो दर्शनु ज़रूरु कंदुसि।''

(3) ''डि॒सु कोशिश करि, मतां नसीबु ज़ोरु हुजेई।''

सुवालु 4. ज़िद लिखो :-

शाहूकारु, सुस्तु, सुहिणो, सफ़ेदु, लापरवाही।

◆◆◆

जहिड़ो अन्नु, तहिड़ो मनु

– कन्हैया अगनाणी

लेखक परिचय-

कन्हैया अगनाणी जयपुर (राजस्थान) जो साहित्यकार आहे। संदसि जनमु सन् 1944 ई. में थियो आहे। सिंधी-हिंदी भाषा में संदसि केतिरा किताब छपिया आहिनि। केतिरनि ई सरकारी ऐं गै़र सरकारी इदारनि मां खेसि इनाम हासिल थिया आहिनि। अख़बार-नवीसीअ में संदसि योगदान रहियो आहे।

हथ में कुहाड़ी खणी करे जेड़ीमल कत्लाराम वण जे भरिसां आयो त वण हुन खे चयो- ''असां तुंहिंजो छा बिगाड़ियो आहे, जो तूं असांखे मारण आयो आहीं?''

''असांजो कमु ई वणनि खे कटण जो आहे। जेकड़हिं असां तव्हांखे कोन कटींदासीं त ठेकेदार असांखे पैसा कोन ड़ींदो। उहो पैसा न ड़ींदो त असां रोटी किथां खाईंदासीं ऐं पंहिंजे बारनि खे छा खाराईंदासीं?'' कत्लाराम चयो।

''तूं असांजी हचा (हत्या) करे पंहिंजे बारनि खे रोटी खाराए रहियो आहीं। छा तुंहिंजी आत्मा इहो चवे थी? छा तो इहो कोन बुधो आहे त 'जहिड़ो अन्नु, तहिड़ो मनु' याने त पंहिंजे बारनि खे जहिड़ी कमाई तूं खाराईंदें, उहे बि अहिड़ा ई थी पवंदा।'' जेड़ीमल वण चयुसि। त कत्लाराम चयो, ''मूं अजु ताईं इएं सोचियो ई कोन्हे वणदास।''

''न सोचियो अथेई त सोचि भाउ। असां तव्हांजा दुश्मन कोन आहियूं, असां त तव्हांजा दास आहियूं। तव्हां लाइ असां फल-फ्रूट ऐं गुल-फुल था ड़ियूं, जंहिं सां तव्हांखे सुठो खाधो पीतो थो मिले। जड़ियूं-बूटियूं था ड़ियूं, जेके तव्हांजे बीमारियुनि खे ठीकु थियूं कनि। थकल-टुटल मुसाफ़िरनि खे आराम था ड़ियूं। पखियुनि लाइ असीं हुननि जी मातृभूमि आहियूं। उहे असांजे बदन जे अलगि अलगि हिस्सनि ते पंहिंजा आखेरा ठाहे करे आराम था कनि। उन्हनि घरनि में उन्हनि खे बार था पैदा थियनि ऐं उहे असांजे शरीर जे अंगनि जे हिक हिस्से खां बिए हिस्से ताईं उड़ी करे उड़णु था सिखनि .... भाउ कत्लाराम।''

''इन्हीअ सां पैसा त कोन था मिलनि न वणदास। असांखे पैसा त ठेकेदार वटि काठियूं पहुचाइण सां ई मिलंदा आहिनि। जेके असीं तव्हांखे कटे करे ई हासिल था करे सघूं।'' काठियर (लकड़हारे) कत्लाराम, वणदास खे चयो।

''चङो भाउ .... भला इहो त बुधाइ, मुंहिंजे शरीर जे हिक हिक अंग खे कटे करे ठेकेदार खे डियण सां हू तोखे भला घणा पैसा डींदो?''

''इहे ई के पंज सौ खनु रुपया।'' कत्लाराम चयो।

''ऐं तूं पंज सौ रुपयनि जे ख़ातिरि मुंहिंजो कत्लु करे रहियो आहीं। मुंहिंजी टारी-टारी कटे करे तूं उन्हनि मुसाफ़िरनि खे केतिरो न नुक्सान पहुचाए रहियो आहीं, जेके वेचारा मुंहिंजे हेठां थधी छांव में वेही करे आराम था कनि। उन्हनि मरीज़नि खे केतिरो नुक्सान डेई रहियो आहीं, जिनि जो मुंहिंजे पन्ननि ऐं गुलनि-फुलनि सां ठहियल दवाउनि सां इलाजु थो कयो वञे। उन्हनि ढगनि-ढोरनि ऐं ग़रीब माण्हुनि खे केतिरो दुखु थींदो, जेके मुंहिंजे पन्ननि, गुलनि ऐं फलनि फ़्रूटनि सां पंहिंजो पेटु था भरीनि। हुननि पखियुनि जे आखेरनि खे डिसु, जिनि जे नंढनि-नंढनि बारनि ऐं उन्हनि जे रहण जे लाइ मां जगहि आहियां कत्लाराम ....।''

''मां इहो कुझु कोन जाणां'' चई करे जीअं ई कत्लाराम काठियर उन्हीअ वण खे कुल्हाड़ी सां टे चार वार कया त वणदास खे सूर थियण सां हुन काठियर खे वाको करे चयो- ''रुगो पंज सौ रुपयनि जे करे तूं मुंहिंजी हत्या करे रहियो आहीं। तूं पापी आहीं, निर्दयी आहीं, झूलेलाल सभु डिसेई पियो कत्लाराम। हीउ तूं मूंखे कोन कटे रहियो आहीं, पर पंहिंजी अचण वारी पीढ़ीअ ते कुहाड़ी हलाए रहियो आहीं कत्लाराम। तूं मुंहिंजे अघ खे नथो समुझीं।'' चई करे वणदास रुअण लगो।

''छाहे तुंहिंजो अघु? मूंखे चरियो ठाहे रहियो आहीं।'' चई करे कत्लाराम वरी जीअं ई कुहाड़ीअ सां ज़ोर सां वण ते वारु कयो त उन्हीअ वण जे टार ते लगल गहरे धक मां रत टपकण लगो ऐं डाढो सूरु थियण करे हू ज़ोर ज़ोर सां रुअण-रंभण लगो, ''अला डे़, मां मरी वियुसि .... को त बचाए मूंखे .... मरी वियुसि डे़ ....।'' वण जो रुअणु-रंभणु बुधी करे आसे-पासे में रहण वारा सभेई पखी उते अची करे ज़ोर ज़ोर सां वाका करण लगा। पर उन्हनि कांवनि, सिरिणियुनि, बाज़नि, तोतनि ऐं किस्मनि किस्मनि जे झिरिकियुनि जो आवाजु, कुल्हाड़ीअ जी खट-खट वारे वडे आवाज़ हेठां इएं दबिजी वियो, जीअं दुहिलनि जे धम-धम में तूतारीअ जो तूं-तूंअ आवाज़ दबिजी वेंदो आहे।

एतिरे में हिकु कांउ कां-कां कंदे जीअं ई कत्लाराम जे मथे ते ठूंगो हंयो त कत्लाराम उन्हीअ डे निहारे करे मथे डिठो त डिठाईं, केतिरा ई पखी हेडांहुं होडांहुं उडामी करे, पंहिंजी पंहिंजी ज़बान में रोई करे, कत्लाराम खे मिन्थूं करे पिया चवनि- ''असांखे न उजाड़ि कत्लाराम .... असांजा आखेरा न डाहि .... असां पंहिंजा नंढिड़ा-नंढिड़ा बचिड़ा वठी केडांहुं वेंदासीं कत्लाराम .... वणदास न कटि।

महिरबानी करि। असांजो अर्ज़ु बुधु कत्लाराम .... साईं अर्ज़ु बुधो ....'' पर पखियुनि जे भाषा जी ज़ाण न हुअण करे हू उन्हनि जी ग़ाल्हि समुझी न सघियो ऐं पंहिंजी पूरी ताकत सां हुन वण ते वरी वार करे हुनजे हिक वड़े टार खे हुनजे बदन खां अलगि करे छड़ियो।

जीअं ई वण जो टार पट ते किरियो त कत्लाराम चयो- ''इहा ई अथेई तुंहिंजी कीमत वणदास। मां डिसां पियो त पंजाहु सालनि खां इते ई पियो थो सड़ीं ऐं मूंखे थो पंहिंजो अघु बुध ईं। हाणे चउ .... चउ पंहिंजो अघु ....'' कत्लाराम ज़ोर सां चयो त घायल वणदास कीकाड़े करे चयो, ''अड़े कत्लाराम, हीउ ठेकेदार तोखे लुटे रहियो आहे, बिनि-चइनि सौ रुपयनि में तोखां असांजो ख़ून पियो कराए कत्लाराम। मुंहिंजी कीमत थो ज़ाणणु चाहीं त बुधु- मां तोखे तुंहिंजे रुपयनि जी भाषा में ई पंहिंजो अघु थो बुधायां .... हाणे कन खोले करे बुधु-

मां पंहिंजे जीवन जूं पंजाहु ऋतु डिसी चुको आहियां ऐं अजु हिन उमिरि में मुंहिंजे पारां डियण वारियुनि सेवाउनि में ख़ास करे- ऑक्सीजन पैदा करणु अढाई लख रुपयनि जी आहे। जैव-प्रोटीन पैदा करणु ऐं वधाइणु वीह हज़ार रुपयनि जी आहे। मिट्टीअ जी उर्वरता ऐं अजाए पाणीअ जी रोक-थाम जी कीमत अढ़ाई लख रुपया। पाणी पुर्नचक्रण ऐं नमी नियंत्रण टे लख रुपया। पखियुनि ऐं बियनि नंढनि जीवनि-जंतुनि खे आश्रय डियण जी कीमत अढाई लख रुपया ऐं वायु प्रदूषण नियंत्रण पंज लख रुपया वग़ैरह खे शामिल कन्दें त तुंहिंजे रुपयनि जी भाषा में मुंहिंजी कीमत पंद्रहं सोरहां लख रुपया थी वञे थी। जेका तो जहिड़े मामूली माण्हूअ जे सजे जीवन जी कमाईअ खां काफ़ी वधीक आहे कत्लाराम।''

वणदास जे वात मां रुपयनि में उन्हीअ जो अघु बुधी करे कत्लाराम जूं जणु त अखियूं ई खुली वेयूं। हुन सोचण बइदि रड़ि करे चयाईं- ''मूंखे माफ़ करि वणदास .... मूंखे माफ़ करि। मां हाणे कड़हिं बि वणनि खे कोन कटींदुसि। मज़ूरी कंदुसि, पापड़ विकिणंदुसि, गाड़ो हलाईंदुसि, रिक्शा काहींदुसि, नंढी वड़ी नौकरी कंदुसि पर वणनि खे कोन कटींदुसि भाउ .... ऐं मां पंहिंजी आख़िरी ख़्वाहिश में बि इहो लिखी करे वेंदुसि त मुंहिंजे सुर्गवास खां पोइ मूंखे काठियुनि में न साड़ियो वञे।''

''इहो भला छो कत्लाराम?'' वणदास पुछियुसि। त कत्लाराम हुनखे चयो- ''छाकाणि त काठियुनि में सड़ण वारो हरिको मुर्दो वेंदे वेंदे बि हिक पंजाहु साल जे वण खे खाई थो वञे। भला इहा किथां जी इंसानियत आहे, जो हिकु मुर्दो माण्हू पछाड़ीअ जो सुर्ग या नर्ग में वेंदे वेंदे बि हिक ज़िंदह वण खे गीही वञे। ठेकेदार असां काठियरनि खां ग़लत तौर तरीकनि सां सावा-सताबा वण कटाए करे काठियुनि खे मसाणनि में पहुचाइण लाइ चवंदो आहे वणदास ....। मूंखे मरण खां पोइ बिजलीअ जी मशीन में साड़ियो वञे। इहा ख़्वाहिश मां पंहिंजी आख़िरीनि विरासत में लिखी वेंदुसि। हा .... हा .... लिखी वेंदुसि।'' गोढ़ा उघी करे कत्लाराम पंहिंजी गिची मथे करे उन्हीअ घायल

वणदास खे जीअं ई निहारियो त उन्हीअ खे लगो त जणु सज़ी उमिरि वणनि खे कटण खां पोइ बि वणदास उन्हीअ खे माफ़ करे छडियो आहे।

दुखी, परेशान कत्लाराम हर हर मुड़ी करे भगल वण डे निहारींदो, अगिते वधंदो पियो वञे .... त ओचितो हुन जे कननि ते वणदास जो आवाज़ु पियो- ''अड़े कत्लाराम, हू टार त खणी वञु न .... जेको तो अञां हींअर हींअर ई ताज़ो ताज़ो कटियो आहे।''

''न .... न, मां कुझु कोन खणी वेंदुसि।'' रुअंदो कत्लाराम अगियां वधंदो वियो ऐं हुन वरी कडहिं बि वणनि डे मुड़ी करे कोन निहारियो।

नवां लफ़्ज़ :

ढोर ढगा = जानवर
अघु = मुल्हु, कीमत
टपकण = वहणु
कीकाड़े = चिल्लाए
ख़्वाहिश = इच्छा

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियां हवाला समुझायो :-

(1) ''मां पंहिंजे जीवन जूं पंजाहु ऋतु डिसी चुको आहियां।''

(2) मूंखे माफ़ करि वणदास .... मूंखे माफ़ करि।''

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब थोरे में डियो :-

(1) 'जहिड़ो अन्नु, तहिड़ो मनु' जी माना समुझायो।

(2) वणदास के केरु कटण वियो?

(3) कत्लाराम खे ठेकेदार घणा रुपया डींदो आहे?

सुवालु 3. हेठियनि सुवालनि जा जवाब विस्तार सां लिखो :-

(1) वण इंसाननि जी कहिड़ी मदद कनि था?

(2) वणदास पंहिंजो अघु कीअं ऐं कहिड़ो बुधायो?

(3) पखियुनि कत्लाराम खे कंहिंजे लाइ ऐं कहिड़ी वेनती कई?

(4) कत्लाराम पंहिंजी आख़िरी ख़्वाहिश कहिड़ी ऐं छो प्रकट कई?

◆◆◆

शाह जा बैत

– शाहु अब्दुल लतीफ़

(1689 ई. - 1752 ई.)

शाहु अब्दुलु लतीफ़ु भिटाई सिंधी शाइरीअ जो सिरमोरु दुनिया जे बहितरीनु शाइरनि जे कतार में शुमारु कयो वञे थो। हू शाइर सां गड़ोगड़ु कामिलु दरवेशु ऐं रूहानी रहिबरु पिणि हो। हू तमामु सुठो राग़ींदड़ु हो। ख़ुदाई मस्तीअ में अची जड़हिं हू ग़ाइणु शुरू कंदो हो, तड़हिं संदसि मुरीद उहो शइरु कलमबंदि कंदा हुआ। संदसि शाइरीअ में सूफ़ी मत सां गड़ोगड़ु भारती फ़ेलसूफ़ीअ जो असरु पिणि नज़रु अचे थो। शाह शाइरीअ जो आधारु सिंधी लोक कहाणियुनि खे बणायो। संदसि शाइरी भारती राग़ राग़णियुनि ते ब़धल आहे। हुन जे हर बैत में रूहानी राजु समायलु आहे। अदबी नज़रिए खां इहे बैत दुनिया जी बहितरीनि शाइरीअ सां बरुमेचे सघनि था। 'शाह जो रसालो' में संदसि बैत ऐं वायूं राग़ राग़णियुनि जे आधार ते पेश कयल आहिनि। शाह लतीफ़ जो सिंधी अदब ऐं जीवति ते तमामु गहिरो असरु पियो आहे। संदसि बैतनि जूं केतिरियूं सिटूं सिंधीअ जूं चवणियूं बणिजी पेयूं आहिनि।

अखरु पढ़ु अलिफ़ जो, वर्क़ सभु विसारि,
अंदरु तूं उजारि, पना पढ़ंदे केतिरा ?

....

निहाईंअ खां नींहुं सिखु मुंहिंजा सुपिरीं,
सड़े सारो डींहुं, ब़ाहिरि ब़ाफ न निकिरे ।

....

सज़ण ऐं साणेहु कंहिं अणासे विसिरे,
हैफ़ु तनीं खे होइ, वतनु जिनि विसारियो ।

....

साईंमि सदाईं करीं मथे सिंधु सुकारु,
दोस मिठा दिलदार, आलम सभु आबादु करीं।

....

ड़ातारु त तूं, ब़िया सभेई मङिणा,
मींहं मुंदाइता वसिणा, सदा वसीं तूं ।

नवां लफ़्ज़ :

वर्क़ु = पनो
सुपिरीं = प्रीतमु, प्रेमी
नींहुं = प्रेमु, प्यारु
अणासो = बेहया, बेशर्मु
हैफ़ु = लानत
दोसु = दोस्तु, मित्रु
मङिणो = बिखारी, फ़कीरु
आलमु = जगु, संसारु
डातारु = दाता, मालिकु

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हवाला डेई समुझायो :-

(1) अखरु पढ़ु अलिफ़ जो, वर्क़ सभु विसारि।

(2) हैफ़ु तनी खे होइ, वतनु जिनि विसारियो।

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब लिखो :-

(1) निहाईंअ खां कहिड़ो सबकु सिखणु घुरिजे?

(2) शाह लतीफ़ु मालिक जे दरि कहिड़ी वेनिती थो करे?

करण जोगा कम :-

(1) शाह जा बिया के बैत कठा करियो।

(2) बियनि सिंधी सूफ़ी शाइरनि जो कलामु कठो करियो।

(3) शाह जो बैत शागिर्दनि खे सुर में गाइणु सेखारियो।

◆◆◆

जो ई आहियां, सो ई आहियां

– सचलु सरमस्तु

(1739 ई. - 1829 ई.)

सचल साईंअ जो जनमु 1739 ई. में दराज़नि गो॒ठ सिन्धु में थियो। हुनजो असुलु नालो अब्दुल वहाबु हो। खेसि नंढपण में सचेड़िनो करे कोठींदा हुआ। सचल जो कलामु मस्तीअ सां भरियलु आहे। इनकरे खेसि सचल सरमस्त जे नाले सां पिणु सड़ियो वेंदो आहे। शाह साहिबु जड़हिं दराज़नि में वियो, तड़हिं सचूअ खे ड़िसी चयाऊं, ''असां जेको कुनो चाढ़ियो आहे, तंहिंजो ढकणु हीउ छोकर लाहींदो।'' शाह जी अग॒कथी सची निकिती।

सचलु राग॒ ऐं हुस्न जो पूजा॒री हो। इहा जा॒ण संदसि शइर मां पवे थी।

हिन बैत में हुन बु॒धायो आहे त मां जहिड़ो आहियां इंसानु आहियां, मज़हबनि खां आजो आहियां। 1829 ई. में सचल सरमस्त वफ़ात कई।

को कीअं चवे, को कीअं चवे,
आऊं जो ई आहियां, सो ई आहियां।

1- को मोमिन चवे, को क़ाफ़िरु चवे,
को जाहिलु नालो ज़ाहिरु चवे,
को साहरु चवे, को शाइरु चवे,
आऊं जो ई आहियां, सो ई आहियां।

2- को संतु चवे, को पंथु चवे,
को बाग़ बहार बसंतु चवे,
को मीरासी, कुलवंतु चवे,
आऊं जो ई आहियां, सो ई आहियां।

3- को सूरत में इंसानु चवे,
को शर भरियो शैतानु चवे,
को बुज़ुर्गु को मस्तानु चवे,
आऊं जो ई आहियां, सो ई आहियां।

4- को रंगी, को बेरंगु चवे,
को मस्तु, को मस्तु मलंगु चवे,
को नंगी, को बे नंगु चवे,
आऊं जो ई आहियां, सो ई आहियां।

5- को ख़ासु चवे, को आमु चवे,
को पुख़्तो चवे, को ख़ामु चवे,
को सचू सचो नामु चवे,
आऊं जो ई आहियां, सो ई आहियां।

नवां लफ़्ज़ :

जोई = जहिड़ो
सोई = तहिड़ो
मोमिन = मुसलमान
काफ़िरु = नास्तिक
जाहिल = अण-पढ़ियल
साहरु = दोस्त
पंथु = धर्मी मतो
मीरासी = दुहिलारी
कुलवंत = सुठे कुल वारो
शर = शरारत
मलंगु = साधू
पुख़्तो = मज़बूत
ख़ामु = पोरो

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-
(1) सचल सरमस्त पाण लाइ छा चयो आहे?
(2) सचल सरमस्त खे कहिड़नि कहिड़नि नालनि सां सडि॒यो वियो आहे?

सुवालु 2. हेठियुनि सिटुनि जो मतिलबु समुझायो :-
(1) को मोमिन चवे, को क़ाफ़िरु चवे,
को जाहिलु नालो ज़ाहिरु चवे ।
(2) को रंगी, को बेरंगु चवे,
को मस्तु, को मस्तु मलंगु चवे ।

सुवालु 3. ''को शर भरियो शैतानु चवे'' छो चयो अथसि?

◆◆◆

मानुख देहि

– श्री चैनराइ बचोमल 'सामी'

(1743 ई. - 1850 ई.)

सामी साहिब, जंहिंजो असुलोको नालो भाई चैनराइ बचोमल लुंड 'सामी' आहे, हुनजो जनमु शिकारपुर सिंध में थियो हो। भाई चैनराइ पंहिंजा सिलोक ''सामी'' नाले सां रचिया आहिनि। किनि किनि हंधि हुन 'सामी' नाले जे बदिरां 'मेंघो', 'ब्रांभण' बि कमि आंदो आहे। सामीअ जे शइर में ज्ञानु, वैराग्र, भग्रती, सत्संग ऐं शेवा जा भाव भरियल आहिनि। सामी सिंधी शाइरीअ जे सोनहिरी दौर जी टिमूर्ती (शाह, सचल, सामी) मां हिकु हो। भाई चैनराइ पंहिंजा सिलोक पर्चीअ ते लिखी मटिके में विझंदो वेंदो हो, जे संदसि पुट घनश्यामदास गड्डु करे गुरुमुखी अखरनि में लिखाए रखंदो हो। सन् 1850 ई. में 107 वर्हियनि जी उम्र में देहांत थियुसि। संदसि सिलोक असां सिंधियुनि लाइ अमुल्ह ख़ज़ानो आहिनि। सामीअ खे 'वेदांती कवि' सड्डियो वेंदो आहे।

1- कंहिं विर्ले खे आहे, कदुरु मानुख देहि जो;
ड्ठिो जंहिं गुरू ज्ञात सां, मुंहुं मढ़ीअ पाए;
ममता मिटाए, सुखी थियो 'सामी' चए ।

2- विर्ले कंहिं कदुरु, ज्ञातो मानुख देहि जो;
अची मिलियो ओचितो, जंहिंखे गै़बी गुरु;
तंहिं मिटायसि मन जी, 'सामी' सभु हुरि खुरि;
हरि ड्सि हाज़ुरु, चींटीअ ख़्वाहि कंचर में ।

3- विर्लो को ज्ञाणे, कदुरु मानुख देहि जो;
'सामी' जंहिं खे सत्गुरू, अन्तरमुखि आणे;
साहिबु सुज्ञाणे, चींटीअ ऐं कंचर में ।

4- विर्लो को जाणे, कदुरु मानुख देहि जो;
जो मिली साध संगत सां, पसिरियो घर आणे;
डिसे सभ संसार खे, छाणीअ में छाणे;
सामी सुञाणे, जागी पंहिंजो पाण खे ।

5- नाहकु विञाईं, थो मूर्ख मानुख देहि खे;
'सामी' संतनि सां मिली, लेखे न लाईं;
जाणी सति संसार खे, रोईं ऐं खाईं;
बुक भरे लाईं, थो मिटी पंहिंजे मुंहं में ।

6- मानुख देहि उत्तम, कंहिं पाती पूरनु पुन ते;
'सामी' चए तंहिंजो, रखी मनि मर्मु;
अथी बे-कीमती जो, हिकिड़ो हिकिड़ो दमु;
छडे कल्पति कमु, जागी जपिजि नाम खे ।

7- हीरो जनमु न हारि, मूर्ख मन जे भाइ तूं;
मिली साध संगति सां, अविद्या भरमु निवारि;
पंहिंजो पाणु संभारि, त सुखी थिएं 'सामी' चए ।

नवां लफ़्ज़ :

विर्लो = घणनि में हिकु
मुंहुं मढ़ीअ पाए = अंदर में झाती पाए डिसणु
हुरि खुरि = चिंता, आंधमांध
कंचर = हाथी
लेखे लाइणु = सुठे कम ते लगाइणु
पुन = पुञ
कल्पति = कूड़ा
निवारि = मिटाइ
गुरू ज्ञात = गुरूअ जो ज्ञान
ग़ैबी = लिकलु, गुझो
चींटीअ = किउलीअ
अंतरमुखि = अंदर में
पूरनु = पूरो
मर्म = हया, शर्म
अविद्या = अज्ञान
पाणु संभारि = पंहिंजो पाण खे संवारणु

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-

(1) मानुख देहि जो कदुरु कहिड़े माण्हूअ खे थिए थो?

(2) गुरू मन जी कहिड़ी गा॒ल्हि खे मिटाए थो?

(3) मूर्खु इंसानु कहिड़ियूं गा॒ल्हियूं थो करे?

(4) मानुख देहि उत्तम छो आहे? खोले समुझायो।

(5) सुखी थियण लाइ छा करणु ज़रूरी आहे?

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब हिक सिट में डि॒यो :-

(1) माण्हू ईश्वर खे किथे डि॒से थो?

(2) कहिड़ा माण्हू संसार खे सति था समुझनि?

(3) कवी इंसान खे कहिड़ा कम छड्ड॒ण लाइ थो चवे?

(4) अविद्या खे दूर करण लाइ कंहिंजो संगु कजे?

सुवालु 3. हेठियुनि सिटुनि जो मतिलबु समुझायो :-

(1) डि॒ठो जंहिं गुरू ज्ञात सां, मुंहुं मढ़ीअ पाए;
ममता मिटाए, सुखी थियो 'सामी' चए ।

(2) जा॒णी सति संसार खे, रोईं ऐं खाईं;
बु॒क भरे लाईं, थो मिटी पंहिंजे मुंहं में ।

(3) हीरो जनमु न हारि, मूर्ख मन जे भाइ तूं;
मिली साध संगति सां, अविद्या भरमु निवारि ।

सुवालु 4. हेठियनि लफ़्ज़नि जी माना डे॒ई जुमिलनि में कमु आणियो :-
मढ़ी, ग़ैबी, हरि, चींटी, कंचर ।

◆◆◆

शाइरी

– मिर्ज़ा कलीचु बेग़

(1853 ई. - 1929 ई.)

शम्स अल्उलमा मिर्ज़ा कलीचु बेग़ फ़रीदन बेग़ मशहूर मिर्ज़ाउनि जे कुटुंब मां हो, जे जार्जिया मां टालपुरनि जे डींहंनि में सिंधु में आया। हुन अवाइल में सिंधी साहित्य जे वाधारे लाइ जेका जफ़ाकशी कई, सा कंहिं विर्ले कई हूंदी। हुन केतिराई आखाणियुनि, नाटकनि, शइर ऐं मज़मूननि जा किताब लिखिया ऐं तर्जुमो कया। हुन जी इबादत बिलकुल सुंदर ऐं वणंदड़ आहे। अवाइली सिंधी दर्सी किताबनि लिखण जो बि खेसि शर्फ़ु आहे।

---

1. छा हथि कजे?

किचिरे गड़ियल मिटीअ में ज़रि हुजे त हथि कजे,
अशिराफ़ि धीअ ग़रीब जे घरि हुते त हथि कजे,
आबे हयात ज़हर में गरि हुजे त हथि कजे,
कंहिं बेवकूफ़ में हुनरु हुजे त हथि कजे,
अदिना मां नुक्सु पहुचे को आला जे शान खे?
दूंहें मां दागु कीन लगे आसिमान खे ।

2. छा घुरिजे?

दौलत वञे त मरु वञे, परिवा असांखे नाहि,
राहत वञे त उनजी तमन्ना असांखे नाहि,
आफ़त में पिणि ख़ुशीअ जी कमी असांखे नाहि,
ईमानु दीनु आहे, जे दुनिया असांखे नाहि,
नामर्द साहु डियनि था भाले हराम ते,
आहिनि से मर्द, जे था मरनि नंग नाम ते ।

3. पूरो थियो त छा थियो?

दुनिया में दिलि जो मतिलबु, पूरो थियो त छा थियो?
अगरि मिलियो न जे रबु, बियो सभु मिलियो त छा थियो?

1. मरु हिति हुजेई शाही, लश्कर ऐं सिपाही,
थींदें आदम डांहुं राही, जगु फ़तह कयो त छा थियो?

2. थिएं इल्म में जे आलिमु, करि पिणि अमल खे शामिलु,
आलिमु जे थियो न आमिलु, दफ़्तरु लिखियो त छा थियो?

3. हिति फ़िक्र जो फ़सानो, हिति ज़रि जो थी ज़मानो,
हथि करि तूं हू ख़ज़ानो, ही मालु वियो त छा थियो?

4. सूरिह दुख डेखारे, वेरी सचो विसारे,
पंहिंजो न नफ़्सु मारे, दुश्मनु दसियो त छा थियो?

5. आहे 'कलीच' अर्मानु, कयो शर्क तोखे शेतानु,
मन में न थियो मुसलमानु, कलिमो पढ़ियो त छा थियो?

नवां लफ़्ज़ :

जरि = ज़ेवर
परिवा = परवाह, फ़िक्र
आलिमु = अकाबर, पूर्ण, अक्लमंदु
अमल = इस्तेमाल
दफ़्तर = वडा वडा किताब
नफ़्सु = अहंकार
कलिमो = नमाज, धार्मिक ग्रंथ
नंग = कर्तव्य
सूरिह = साराह, प्रशंसा
दसियो = मारण

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-

(1) असांखे पंहिंजी ज़िंदगीअ में छा हथि करणु घुरिजे?

(2) दुनिया में कंहिंजी असांखे परवाह नाहे?

(3) असांखे कंहिंजी परवाह करणु घुरिजे?

(4) इल्म खे अमल में कीअं शामिल कजे?

(5) पंहिंजो नफ़्सु न मारियो त छा थींदो?

(6) मिर्ज़ा साहिबु दुनिया में छा हथि करण लाइ राइ डि॒ए थो?

(7) 'पूरो थियो त छा थियो' कविता जे मार्फ़त कवीअ कहिड़ी सिख्या डि॒नी आहे?

(8) संसार में किनि शयुनि जी ज़रूरत आहे, किनि जी न? कवीअ जी कविता 'छा घुरिजे' जे आधार ते बु॒धायो।

सुवालु 2. हेठियुनि सिटुनि जो मतिलबु समुझायो :-

''थिएं इल्म में जे आलिमु, करि पिणि अमल खे शामिलु,
आलिमु जे थियो न आमिलु, दफ़्तरु लिखियो त छा थियो?''

◆◆◆

कुदरत वारा

– किशनचंदु तीर्थदासु खत्री 'बेवसि'

(1885 ई. - 1947 ई.)

'बेवसि' नएं दौर जो बानी शाइरु मञियो वञे थो। हुन सिंधी शाइरीअ खे नअों मोड़ु ड़िनो। संदसि शाइरीअ में वक्त जी सही तर्जुमानी मिले थी। हू सिंधीअ जो पहिरियों शाइरु आहे, जंहिं ज़िंदगीअ जे मुख़्तलिफ़ मसइलनि खे पंहिंजे शाइरीअ जो आधारु बणायो। बेवसि ज़िन्दगीअ जे जुदा जुदा पहलुनि ते आशावादी नज़रिए सां लिखियो आहे। संदनि ख़्यालनि में ताज़गी ऐं नवाणि आहे। संदसि ब़ोली सवली सुपकु ऐं पुरअसरु आहे। 'बेवसि' हिक प्राईमरी स्कूल में हैडमास्तरु हो ऐं हुन ब़ारनि लाइ पिणु ख़ूबु लिखियो। हू सिंधीअ में ब़ाल साहित्य जो पायो विझंदड़ु मञियो वञे थो। बेवसि जे शइर जो ग़चु हिस्सो कुदरती विषयनि बंसबत आहे। कुदरत जा नज़ारा, जे रवाजी तरह हूंद घणनि जे ख़्यालनि में बि न अचनि, से परोड़े उन्हनि जो चीदन लफ़्ज़नि में चिटो नक्शु चिटियो अथसि। हिनखे हर कुदरती नज़ारे पुठियां का रूहानी शक्ती लिकल नज़र आई आहे। परमात्मा खे चवे ई थो ''कुदरत वारा''। हिन हक ऐं हुस्न जो उम्दो मेलाप ड़ेखारियो अथसि।

सभु कनि तुंहिंजी साराह – कुदरत वारा!
निर्मल जोती नूर नज़ारा ।

1. कोटां कोट बणाइ धरतियूं,
सहिसें सिजु चंडु तारा कतियूं;
जिनि जो अंतु न पारा – कुदरत वारा!

2. गुलनि अंदर सुरहाणि धरीं थो,
मोतियुनि सां महिराण भरीं थो;
हीरा लाल हज़ारा – कुदरत वारा!

3. जड़ंहिं वणनि ते वाउ अचे थो,
पन पन मां परलाउ अचे थो;
छम छम जा छमकार – कुदरत वारा!

4. चुहिंब चतुन ऐं चीहन खोली,
बुलबुल कोयल बोली बोली;
मोर नचनि नामियारा – कुदरत वारा!

5. अजब बणाया बिजलियूं बादल,
बूंदूं बरस बरस कनि थाधल;
वाजट कनि वसिकारा – कुदरत वारा!

6. मुलक मिड़ियोई मंदिर आहे,
आगो सभ जे अंदरि आहे,
देहनि मंझि दुआरा – कुदरत वारा!

7. साह अंदरि जो साहु खजे थो,
'बेवसि' साईं नाद वजे थो;
नोबत नींहं नज़ारा – कुदरत वारा!

नवां लफ़्ज़ :

सहिसें = सवें
सुरहाणि = खुशबू
महिराण = समंड
वाउ = हवा
देहनि = शरीर
परलाउ = आवाज़
नामियार = नाले वारा
वाजट = बिजली
आगो = परमात्मा
नींहं = प्यार

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. सजी सृष्टी कुदरत वारे जी साराह कहिड़े नमूने थी करे?

सुवालु 2. कवीअ 'कुदरत वारा' कंहिंखे चयो आहे?

सुवालु 3. 'हुस्न ऐं परमात्मा जो उम्दो मेलाप' ते नोटु लिखो।

सुवालु 4. हेठियुनि सिटुनि जो मतिलबु समुझायो :-

(1) गुलनि अंदर सुरहाणि धरीं थो,
मोतियुनि सां महिराण भरीं थो;
हीरा लाल हज़ारा – कुदरत वारा!

(2) साह अंदरि जो साहु खजे थो,
'बेवसि' साईं नाद वजे थो;
नोबत नींहं नज़ारा – कुदरत वारा!

◆◆◆

अइट जो आवाज़

– हूंदराज 'दुखायल'
(1910 ई. - 2003 ई.)

कवि परिचय-

'दुखायल' जड़हिं अलड़ि उम्र जो हो, तड़हिं हिनजे दिल ते गांधीअ जो असरु थी चुको हो। 'बेवसि' ई हिन में कौमी जज़्बो भरियो। हू गलीअ गलीअ ऐं गोठ गोठ में वञी गाइण लगो। 'दुखायल' साहिब आदीपुर जो रहंदड़ु हो, खेसि भारत सरकार पारां पद्मश्री जो ख़िताबु मिलियलु हो। खेसि सिंधी कौमी कवि मञियो वियो आहे।

तुंहिंजे अइट जो आवाजु, मूं त झूपिड़ियुनि में बुधो,
हरिको काहींदो थे वतियो, डेरा ठाहींदो थे वतियो....

तुंहिंजे अहिंसा जो राजु, दुनिया दूर दूर बुधो,
हैरत खाईंदो थे वतियो, साराहींदो थे वतियो....

तुंहिंजो हरिजन आवाजु, मूं त मंदरनि में बुधो,
तीर्थ यात्रियुनि में बुधो, हरिको गाईंदो थे वतियो....

मूं त गांधी तुंहिंजो नाउ, चोट मिनारनि तां बुधो,
तारनि सितारनि खां बुधो, हरिको उचारींदो थे वतियो,
तोखे संभारीन्दे थे वतियो....

नवां लफ़्ज़ :

अइटु = चरख़ो
काहींदो = हलंदो
हैरत = अचरजु
हरिजन = प्रभूअ जा प्यारा
नाउं = नालो
संभारींदो = याद कंदो

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-

(1) अहिंसा जो मतिलबु छा आहे?

(2) गांधीअ छा हलाइण जे लाइ चयो?

सुवालु 2. हेठियुनि सिटुनि जी माना लिखो :-

(1) तुंहिंजो हरीजन आवाजु॒, मूं त मंदरनि में बु॒धो ।

(2) तुंहिंजे अइट जो आवाजु॒, मूं त झूपिड़ियुनि में बु॒धो,
हरिको काहींदो थे वतियो, डेरा ठाहींदो थे वतियो...

सुवालु 3. 'दुखायल' हिन बैत में कहिड़ो संदेशु डि॒नो आहे?

सुवालु 4. हिन बैत जो सारु लिखो।

◆◆◆

सभ जाइ सजणु

– पद्मश्री प्रोफ़ेसरु राम पंजवाणी

(1911 ई. - 1988 ई.)

कवि परिचय-

सुठो नॉविल नवीस, नाटककारु, कहाणीकारु, मज़मूनिगारु ऐं संगीतकारु आहे प्रोफ़ेसरु राम पंजवाणी। संदसि जनमु 20 नवम्बर 1911 ई. में थियो। संदसि ख़ास किताब ''कैदी'', ''ज़िंदगी या मौत'', ''आहे न आहे'', ''धीअरु न जमनि'', ''सिंध जा सत नाटक'', ''पूरब ज्योति'' (नाटक), ''सिक जी सौग़ात'', ''चांदीअ जो चमको'', ''अजीब आखाणियूं'', ''अनोखा आज़मूदा''। खेसि 1964 ई. में साहित्य अकादमी इनाम मिलियो। प्रोफ़ेसर राम पंजवाणीअ केतिरा ई कलाम लिखिया आहिनि। ही साहिबु प्रोफ़ेसरु हो। हिन आज़ादी आंदोलन में बहिरो वरितो हो। संदसि ख़्याल मूजिबि मन जी शांति पैसनि सां ख़रीद नथी करे सघिजे। संदसि चालाणो 31 मार्च 1988 में थियो।

1- घुमी काबो घुमी काशी डिठुमि, सभ जाइ सजणु सरदार डिठुमि,
जेको मस्जिद में सो ई मंदिर में, साग़ियो देवल में दिलदारु डिठुमि ।

2- जप जाप कयुमि, पूजा पाठ कयुमि, वञी गंगा ते इश्नानु कयुमि,
सोचे समुझी वेद पुराण पढ़ियमि, साम्हूं कुदरत जो कर्तारु डिठुमि ।

3- बणी मोमिनु पाक कुरान पढ़ियुमि, सभु रोज़ा रखियमि ऐं निमाजूं पढ़ियमि,
कुल शर्त शरियत जा पढ़ियमि, ओडो मुहिब संदो मनठार डिठुमि ।

4- वञी देवल में दिन रात रहियुसि, वञी ईसा मसीह जे पांदि पियुसि,
पहुची मालिक जे दरबार वियुसि, पंहिंजे नेणनि अजीबु इसरारु डिठुमि ।

5- ढूंढे ढूंढे राम शहर ऐं बर, करे गोल्हा लधी मूं ख़ासु ख़बर,
आहे ज़ात उहा हिक साग़ी पर, उन ज़ात जा रूप हज़ार डिठमि ।

नवां लफ़्ज़ :

काबो = मक्का, मदीना
काशी = काशी तीर्थ स्थान
देवल = मंदिर
मुहिब = महबूब
जाइ = जग्रह, हर तरफ़
ढूंढे = ग्रोल्हे
ज़ात = ईश्वर

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब ड्रियो :-

(1) प्रोफ़ेसर राम पंजवाणीअ ईश्वर जे सरूप जो कहिड़े नमूने बयान कयो आहे? खोले लिखो।

(2) प्रोफ़ेसर राम पंजवाणीअ पंहिंजी कविता जे मार्फ़त कहिड़ो संदेशु ड्रिनो आहे?

सुवालु 2. हेठियुनि सिटुनि जो मतिलबु समुझायो :-

(1) बणी मोमिनु पाक कुरान पढ़ियुमि, सभु रोज़ा रखियमि ऐं निमाज़ूं पढ़ियमि,
कुल शर्त शरियत जा पढ़ियमि, ओड्रो मुहिब संदो मनठार ड्रिठुमि।

(2) ढूंढे ढूंढे राम शहर ऐं बर, करे ग्रोल्हा लधी मूं ख़ासु ख़बर,
आहे ज़ात उहा हिक साग्री पर, उन ज़ात जा रूप हज़ार ड्रिठमि ।

◆◆◆

महिनत

– खीअलदास 'फ़ानी'
(1914 ई. - 1995 ई.)

कवि परिचय-

खीअलदास 'फ़ानी' जो जनमु सन् 1914 ते शिकारपुर में थियो हो ऐं देहांत 1995 में थियो। हिन साहिब सजी ज़िंदगी हिक आदर्शी उस्ताद जे रूप में गुज़ारी। प्रिंसीपाल जे पद तां रिटायर कयाईं। शइर जे फ़न जी खेसि ख़ासि जाण हुई। 'सामूंडी लहरूं', 'सिक सोजु ऐं साज़' ऐं 'ख़िज़ां जी ख़ुशबू पीला पन' संदसि काव्य संग्रह आहिनि।

---

1. सुबुह सवेरो उभ मां आयो,
   सिज जंहिंजो प्रकाश पसायो ।

2. धरती रात जी चादर लाहे,
   निंड मां झटि पटि जागी आहे ।

3. वेई हली संसार मां सुस्ती,
   सभ में आई चाह ऐं चुस्ती ।

4. नंढिड़ा डिघिड़ा कोमल किरणा,
   चिलकनि चिमकनि जगमग झरणा ।

5. हेडांहं हारी हरु थो खेड़े,
   होडांहं माल्ही गुल फुल मेड़े ।

6. बाग़ में भंवरनि जी जूं जूं,
   माखीअ जे मखियुनि जी भूं भूं ।

7. हर कोई हथ पेर हणे थो,
सभ कंहिं खे कमु कारि वणे थो ।

8. आहे कमाल सजो कुदरत जो,
मेवो आहे मिठो महिनत जो ।

9. जो न मेहनत खां मुंहुं मोड़े,
'फ़ानी' जीवति सो ई जोड़े ।

नवां लफ़्ज़ :

उभु = आसमान
झटिपटि = तमाम जल्दी, तुर्ति
डिघिड़ा = लंबा
हारी = किसान
खेड़णु = जोतणु, सिंचाई करणु
पसायो = फैलायो
चाह = इच्छा
चिलक = चमकार, चमको, तजिलो
हरु = खेत
जूं जू = भंवरनि जो आवाज़

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डियो–
(1) सिजु प्रकाश कीअं फहिलाए थो?
(2) संसार मां सुस्ती कीअं वञे थी?
(3) हारी छा छा कनि था?
(4) कम कारि जी महिमा लिखो।

सुवालु 2. 'महिनत' बैत ज़रिए खीअलदास 'फ़ानी' कहिड़ो संदेश डिनो आहे?

सुवालु 3. ''धरती रात जी चादर लाहे,
निंड मां झटिपटि जागी आहे।''
मथियुनि सिटुनि जी अंदिरीं माना खोले समुझायो।

◆◆◆

गुलनि जी टोकिरी

– हरी 'दिलगीरु'

(1916 ई. - 2004 ई.)

कवि परिचय-

हरी गुरडि़नोमलु दर्याणी (जनमु 1916 ई.) जदीदु सिंधीअ जो पुख़्तो शाइरु आहे। हू 'बेवसि' जे शख़्सियत ऐं शइर खां काफ़ी मुतासिरु रहियो आहे। हुन घणे भाङे ख़ुशीअ भरिया आशावादी गीत लिखिया आहिनि। संदसि ख़्यालनि में ऊंहाई ऐं बुलंदी आहे। बोलीअ में मेठाजु ऐं रवानी अथसि। संदसि इबारत सुलझियल, सलीसु ऐं मोहींदड़ आहे। संदसि गीतनि में संगीत जो लइ तालु आहे। संदसि शाइरीअ जा मुख्यु मजमुआ आहिनि- हरीशचंद्र जीवन (खण्ड काव्य 1941), कोङु (1941), मौजी गीत ('बेवसि' सां गङु 1942), माक फुड़ा (नारायण 'श्याम' सां गङु 1953), मौज कई महराण (1966) ऐं 'पल पल जो परलाउ' (1977), चोलो मुंहिंजो चिक में (आत्मकथा 1987), 'पल पल जो परलाउ' में खेसि साहित्य अकादमी अवार्डु (1979) मिली चुको आहे। हुन अमरु गीत (1981) नाले सां सिंधी कविता ऐं गीता जो तर्जुमो पिणि कयो आहे। हुन घणा बाल गीत बि लिखिया आहिनि। हिन कविता में गुलनि जी साराह जो बयानु कयो आहे।

ज़िंदगी जणु त गुलनि जी का हसीन टोकिरी आ,
रात ऐं डींहं जा गुल-फुल तंहिं में,
टोकिरी आहि गुलनि साणु सथियल,
पर गुलनि जे हेठां,
मौत जो नांगु सुतो पियो आहे ।

मूंखे कल नाहि त ही नांगु कङहिं फणि कढंदो,
ऐं गुलनि मां हू कढी फणि बाहिरि,
जिस्म मुंहिंजे खे अची डुंगींदो ।

मूंखे कल आहि, अंदरि नांगु आहे,
पर त भी टोकिरी डाढी थी वणेमि,
मूंखे रंगीन गुलनि डाढो मोहियो आ,
छा त सुरहाणि उन्हनि में आहे !

नवां लफ़्ज़ :

सथियल = भरियल
सुरहाणि = सुग़ंध, खुश्बू
हसींन = सुंदरु, वणंदड़
कल = ख़बर, ज़ाण

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब ड़ियो :-

(1) कवीअ ज़िंदगी कंहिंजे मिसलि समझी आहे?
(2) गुलनि जे हेठां केरु सुतो पियो आहे?
(3) कवी गुलनि जी टोकिरीअ खे वणंदड़ु छो थो समुझे?
(4) हिन कविता मार्फ़त कवीअ इंसान खे कहिड़ी समझाणी ड़िनी आहे?
(5) कवीअ नांगु कंहिंखे सड़ियो आहे?
(6) कवीअ रात ऐं ड़ींहं जी उपमा कंहिंसां कई आहे?

सुवालु 2. हेठियनि मिसराउनि जी माना खोले समुझायो :-

(1) मूंखे कल आहि, अंदरि नांगु आहे,
पर त भी टोकिरी ड़ाढी थी वणेमि,

(2) मूंखे रंगीन गुलनि ड़ाढो मोहियो आ,
छा त सुरहाणि उन्हनि में आहे!

◆◆◆

सूर त साणु, इअं जीअं हाणे

– श्री नारायण 'श्याम'

(1922 ई. - 1989 ई.)

कवि परिचय-

श्री नारायण गोकलदास नारवाणी 'श्याम' जो जनमु 25 जुलाई 1922 ई. में सिन्धु जे खाही कासिम गोठ ज़िले नवाबशाह में थियो हो। हू हिक ऊच कोटिअ जो शाइरु हो। हुन पंहिंजनि शइरनि में नवां नवां ख़्याल भरिया आहिनि। हिन साहिब लगभग नज़्म जे हर शाख़ ते कलम हलाई आहे। हिनजा छपियल किताब आहिनि- 'माक फुड़ा', 'पंखिड़ियूं', 'रंगी रती ऐं लहर', 'रोशन छांवरी', 'माक भिना राबेल', 'आछींदे लज मरां', 'महके वेल सुबुह जी', 'न सो रंगु न सा सुरहाणि', 'डाति ऐं हयाति'। 'वारीअ भरियो पलांदु' ते 1970 ई. में साहित्य अकादमीअ नई दिल्लीअ पारां खेसि इनामु अता थियल आहे।

हेठि डिनल ग़ज़ल में कवीअ आशावादी वीचार ज़ाहिर कया आहिनि। कवि दिलि खे आथत डींदे फ़रिमाए थो त दुख पुठियां सुख ऐं राति पुठियां प्रभात ज़रूर ईंदी।

सूर त साणु, इअं जीअं हाणे,
सुख जी साइत भांइ सुभाणे ।

सचु त पखे में पंहिंजे रहंदे,
कदुरु कखनि जो कोन सुञाणे ।

सागरु मोती माणिक, लेकिन,
पातारां को पेही आणे ।

कोई सुख जी ख़ातिर भिटिके,
ऐं को भिटिकण में सुख माणे ।

रांदि अखियुनि जी खेडनि केई,
कोई रूह विरूहं बि जाणे ।

चित में सहिसें सूरज उभिरिया,
जोति जली जीअं सांझी हाणे ।

सागरु जंहिं खे छाती लाए,
सो अलबेलो मौजूं माणे ।

पहिरियाईं हीअ राति त कटिजे,
सुबुह जी गणिती 'श्याम' सुभाणे ।

नवां लफ़्ज़ :

सूर = डुख
साइत = पल
भांइ = भांइणु
पखो = अझो
पातारां = पाताल मां
पेही = वञी
रूह = आत्मा
विरूहं = रिहाण
सहिसें = सवें
उभिरिया = निकिता
सांझी = शाम।

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डियो :-

(1) 'कदुर कखनि जो कोन सुञाणे' जो कहिड़ो मतिलबु आहे?
(2) समुंड मां माणिक मोती केरु हासिल करे सघंदो?
(3) 'सुबुह जी गणितीअ' लाइ नारायण 'श्याम' छा चयो आहे?

सुवालु 2. हेठियुनि सिटुनि जी माना लिखो :-

(1) कोई सुख जी ख़ातिर भिटिके,
ऐं को भिटिकण में सुख माणे ।

(2) सागरु जंहिं खे छाती लाए,
सो अलबेलो मौजूं माणे ।

सुवालु 3. नारायण 'श्याम' हिन बैत 'सूर त साणु, इअं जीअं हाणे' में कहिड़ो संदेशु डिनो आहे?

सुवालु 4. हिन बैत जो सारु लिखो।

◆◆◆

गीतनि जा मोती

– गोवर्धन 'भारती'
(1929 ई. - 2010 ई.)

जग मेड़िया टामे जा टुकरा,
मूं मेड़िया गीतनि जा मोती!

(1)

दुनिया दु:ख खे दु:खु ई जातो,
पर मूं दु:ख जो मरमु सुञातो,
सुख जी नाज़ुकु नव-वरनीअ खे,
पहिरायमि पीड़ा जी पोती !

(2)

जडहीं मुंहिंजीअ प्यास पुकारियो :
"कुझु त पीआरियो, कुझु त पीआरियो!"
तडहीं सुपननि जे सागर में,
चंड अची चांडोकी ओती !

(3)

मुंहिंजो जीवनु जल जी धारा,
दु:खु ऐं सुखु जंहिंजा ब किनारा,
सहसें सूरज, चंड, सितारा,
गोया मुंहिंजी जीवन - जोती !

(15-6-1959)

नवां लफ़्ज़ :

ज़ातो = समझियो

नाज़ुक = नरम

चांडोकी = चांदनी

नव-वरिणी = नईं शादी कयल छोकिरी

पोती = रओ

ओती = हारी

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब ड़ियो-

(1) शाइरु पंहिंजे गीत में इंसान खे छा थो चवणु आहे?

(2) "कुझु त पीआरियो, कुझु त पीआरियो" ज़रिए कवि कहिड़ो संदेश थो ड़िए?

(3) "दु:खु ऐं सुख जंहिं जा ब़ किनारा" जी अंदिरीं माना समुझायो।

सुवालु 2. हेठियनि लफ़्ज़नि जा ज़िद लिखो-

दु:खु, नाज़ुक, चांडोकी, जीवन।

◆◆◆

ग़ज़ल

– अर्जुन 'शाद'

(1924 ई. - 2006 ई.)

कवि परिचय-

डाक्टर अर्जुन गोबिंदराम मीरचंदाणी 'शाद' हिकु तरक़ी पसंद शाइरु आहे। हीउ नसुरु नवीसु, नक़ादु ऐं तइलीमदानु पिण आहे। संदसि जनमु सखर में थियो हो। संदसि छपियल किताब 'अंधो दूंहों' ते सन् 1983 ई. में मर्कज़ी साहित्य अकादमी पुरस्कार ऐं तंहिं खां पोइ महाराष्ट्र गौरव पुरस्कार मिलिया। खेसि सोवियत यूनियन जो नेहरू अवार्ड पिणु मिलियो। हुनजा बि॒या किताब आहिनि- 'आऊं घिटियुनि जो गा॒ईंदड़ु', 'डा॒हियूं डु॒ख डि॒सनि', 'तपस्या जूं रोशिनियूं', 'वोल्गा जे किनारे'। संदसि सु॒र्गवास 7 नवम्बर 2006 ई. ते मुम्बईअ में थियो।

शाइरु फ़रमाए थो त इंसान पाण बहार बणिजी बि॒यनि खे खु॒शियूं डि॒ए। उजिड़ियल चमन में बहार आणे छडे॒, पंहिंजी महिनत सां आकाश खे बि झुकाए छडे॒। हींअर हकीकत खे डि॒से ऐं पंहिंजी तकदीर में फेरो आणे।

नफ़स में ख़ुदि भरे बहार, तूं खिजां खे मिटाए छडि॒,
उजड़ चमन खे तूं गुलनि जे दीद सां सजाए छडि॒ ।

थी प्यार जी घड़ी घड़ी डे॒ ज़िंदगी नईं नईं,
तूं शौंक़ जो खणी चिराग़, हसरतूं जलाए छडि॒ ।

फ़लक ज़मीन ते झुके, न तूं फ़लक अगि॒यां झुकीं,
नसीब जूं हुकमतूं जहान मां उड॒ाए छडि॒ ।

बु॒धाइ ख़्वाबगाह में गुज़ारिबो अजा घणो?
तूं झूपड़ियुनि जो हुस्न ई हथनि सां ख़ुदि बणाए छडि॒।

अथई दिलि ऐं दिलि में दर्द, दांहं बंदि छो कयइ?
बु॒धे न को बु॒धे तूं 'शाद' शोर व गुल मचाए छडि॒ ।

नवां लफ़्ज़ :

नफ़स = जिस्म
खिजां = पतझड़
दीद = नज़र
हसरतूं = इच्छाऊं, अरमान
फ़लक = आसमान
ख़्वाबगाह = आराम करण जी जग॒ह, आरामगाह
दांहं = शिकायत, पुकार
नक़ादु = समालोचक
तइलीमदानु = शिक्षाविद्

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि॒यो :-

(1) शाइरु उजिड़ियल चमन खे कीअं थो ठाहिणु चाहे?

(2) 'शोरु व गुल मचाए छडि॒' ज़रीए कवीअ कहिड़ो संदेशु डि॒ए थो?

(3) अर्जुन 'शाद' पंहिंजी ग़ज़ल में इंसान खे छा थो चवणु चाहे? समुझायो।

सुवालु 2. हेठि डि॒नल सिटुनि जो मतिलबु समुझायो :-

(1) फ़लक ज़मीन ते झुके, न तूं फ़लक अगि॒यां झुकीं ।

(2) अथई दिलि ऐं दिलि में दर्द, दांहं बंदि छो कयइ?

सुवालु 4. हेठियनि लफ़्ज़नि जा ज़िद लिखो :-

बहार, फ़लक, प्यार, शोर, बणाइणु।

◆◆◆

माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा

– कृष्णु 'राही'

कवि परिचय- (1932 ई. - 2007 ई.)

कृष्णु सुंदरदास वछाणी 'राही' पुख़्तो शाइरु ऐं सुठो कहाणीनवीसु आहे। 'लुड़िक ऐं मुर्क' हुनजे आखाणियुनि जो मजमुओ आहे ऐं कुमाच (1969) संदसि शइर जो मजमुओ आहे। कुमाच ते खेसि साहित्य अकादमी अवार्डु (1971) मिली चुको आहे।

गोठाणा सुभाव जा सबाझा ऐं तन जा तंदुरुस्त थींदा आहिनि। संदनि जीवत संतोष आनंद सां पुरि हूंदी आहे। कवीअ इन जो बयानु हिति सुहिणे नमूने कयो आहे।

1- मुंहुं मलूकु मुश्कनि, खिली कनि खीकार,
संग ऐं सुलूक जा, सूंहारा सरदार,
दर्वेशी दीदार, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

2- मर्द महिनती थियनि, उदम जा अगिरा,
तननि तवाना तकिड़ा, जिस्मनि जा जबिरा,
परियां थियनि पधिरा, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

3- किल्ह कनि न कड़ुहिं, काण्यारा न कंहिंजा,
हेठांहां हलीम, संगति जा सहिंजा,
परावनि खे कनि पोंहिंजा, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

4- कोसी थधी सिर ते, सब्र साणु सहनि,
औखी अहिंजु न भाईनि, डुखनि खां न डरनि,
मुश्किलि में मुर्कनि, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

5- असुर डेई उथनि, लाखीणा से लोक,
सुर सां पोइ साधिनि, सामीअ जा सिलोक,
असुल खां अशोक, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

6- मंझंदि महिल मुल्क में तपति थिए आम,
घरनि जा दर बूटिजनि, झल्यूं हलनि जाम,
अची कनि आरामु, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

7- सिज लथे पट ठरे, साज़नि खुलनि मूंहं,
कठा थी काफ़्यार, सांझ्युनि डियनि सूंहं,
वेही कनि विरूंह, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

8- थधीअ राति थकु भञी, डखणु खोले वाउ,
हीर हथां हर हंधि, अचे प्यो परिलाउ,
गाइनि वेठा शाहु, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

नवां लफ़्ज़ :

मलूक = ख़ूबसूरत
खीकार = स्वागत
सलूकु = वहिंवारु
सूंहारो = सुहिणो, सुंदर
दीदारु = दर्शन
उदमु = महिनत
तवानो = ताज़गीअ भर्यो
जिस्मु = सरीरु
जबिरो = मज़बूतु
काण्यारो = बुरो चाहींदड़ु
हेठाहों = निमाणो
हलीमु = सहनशीलु
सहिंजो = सवलो, सिधो
कोसी थधी = दुखु सुखु
सब्रु = धीरजु
औखी = डुख्याई, मुश्किलात
अहिंजु = डुखियो
मुर्कणु = मुस्किराइणु
लाखीणो = लखनि में हिकु, तमामु सुठो शख़्सु
काफ़्यारु = काफ़ी रागु गाईंदड़ु
हीर = सीतल हवा
परिलाउ = आवाजु

इस्तिलाह :

परावा पंहिंजा करणु = परावनि जी दिलि जीतणु
विरूंह करणु = मनु विंदुराइणु
थकु भञणु = आरामु करणु

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि जा हवाला डे़ई समुझायो :-

(1) तननि तवाना तकिड़ा, जिस्मनि जा जबिरा,
पर्यां थियनि पधिरा, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

(2) औखी अहिंजु न भाईनि, डुखनि खां न डरनि,
मुश्किलि में मुर्कनि, माण्हू मुंहिंजे मुल्क जा ।

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब लिखो :-

(1) असांजे मुल्क जे माण्हुनि जो सुभाउ कीअं आहे?
(2) असुर जे वक़्ति हू कंहिंजा सिलोक ग़ाईनि था?
(3) मंझंदि जे वक़्ति हू छा था कनि?
(4) सांझीअ जो वक़्तु हू कीअं था गुज़ारीनि?
(5) राति जे वक़्ति हू कंहिंजा गीत था ग़ाईनि?

सुवालु 3. ज़िद लिखो :-

महिनती, ज़बिरो, हलीमु, कोसो ।

सुवालु 4. हेठियां इस्तलाह जुमिलनि में कमु आणियो :-

(1) परावा पंहिंजा करणु
(2) विरूंह करणु
(3) थकु भञणु

सुवालु 5. 'सिंधी ग़ोठाणी जीवति' विषय ते अटिकल 15 सिटूं लिखो।

◆◆◆

ए दाता

– ढोलण 'राही'

कवि परिचय-

ढोलण 'राहीअ' जो जनमु 6 जुलाई 1949 ई. में अजमेर शहर में थियो। ढोलण 'राही' पेशे सां अध्यापक थी रहिया। उन्हनि खे शइर ऐं शाइरीअ जी बख़ूबी जाण आहे। ढोलण 'राहीअ' पंहिंजी शाइरीअ में लफ़्ज़नि जी अहिड़ी चूंड कई आहे, जंहिं में सादगी आहे, गहराई आहे। ढोलण 'राही' हिकु सुठो गायक कलाकार बि आहे। रेडियो स्टेशन ते गाए, गीतनि खे लोकप्रिय बणायो आहे। जिनि में मधुरता बि आहे ऐं सहजता बि आहे। संदसि शइरनि जा केतिरा मजमूआ शाया थी चुका आहिनि ऐं टी-सीरीज़ पारां सिंधी गीतनि जूं कैसेट्स बि निकिरी चुकियूं आहिनि। खेसि संदसि रचना 'अंधेरो रोशन थिए' ते मर्कज़ी साहित्य अकादमी पारां इनाम अता थी चुको अथसि।

असां खे एकता ऐं प्रेम जो डे दानु ए दाता !
बणे हर देशवासी नेकु दिल इंसान ए दाता ।

1- गुलनि वांगुरु असीं हिन देश जे गुलशन खे महिकायूं,
असीं शल ज्ञान ऐं विज्ञान सां भारत खे बहिकायूं,
रखीं कायमु असांजो शाल कौमी शानु ए दाता ।

2- अहिंसा डे त वीरनि जी, सहन शक्ति सुधीरनि जी,
रगुनि में जोश ऐं जुंबश तिखनि ऐं तेज़ तीरनि जी,
वतन ते जान भी पंहिंजी करियूं कुर्बान ए दाता ।

3- असां जे देश जो दामनु भरीं महनत जे मोतियुनि सां,
जगत में हिन्द जो नालो सदा जरकाए जोतियुनि सां,
रसाइज औज अज़मत ते, तूं हिन्दुस्तान ए दाता ।

4- लही वियो डाति जो सूरज, न उभिरियो छो अञां ताईं?
ख़िज़ाऊं थियूं तकनि रस्तो बहारनि जो अञां ताईं,
ख़ियालनि जा परंदा पिया उडामनि ज़हन जे उभ में,
छाटियम लफ़्ज़नि जा दाणा, पर न आयो को अञां ताईं ।

नवां लफ़्ज़ :

जुंबश = लरजिश
अज़मत = इज़्ज़त, शानु
परंदा = पखी
दामनु = झोली
डाति = सौग़ात
ज़हन = दिमागु
जरकाए = चमकाए
ख़िज़ाऊं = पतझड़

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हवाला डेई समुझायो :-

(1) असीं शल ज्ञान ऐं विज्ञान सां भारत खे बहिकायूं ।

(2) जगत में हिन्द जो नालो सदा जरकाए जोतियुनि सां ।

सुवालु 2. हेठियनि सुवालनि जा जवाब लिखो :-

(1) भारतवासी दाता खां कहिड़ो दान थो घुरे?

(2) 'ए दाता !' कविता जो सारु लिखो।

(3) पंहिंजे देश जो दामनु छा सां भरण जी ख़्वाहिश (प्रार्थना) कई वेई आहे?

◆◆◆

पैसे ऐं रुपए जी गुफ़्तगू

– शालिनी 'सागर'

कवयित्री परिचय-

श्रीमती शालिनी 'सागर' जो जनमु 22 फरवरी 1953 ई. ते मुम्बईअ में थियो। हुन आकाशवाणी दिल्लीअ जे सिंधी प्रसारण विभाग मां रिटायर कयो आहे। संदसि कहाणी-संग्रह 'तन्हाई' ऐं कविता संग्रह 'होसलो' नाले सां किताब छपियल अथसि। सिंधी साहित्य में वक्त-बि-वक्त कविताऊं, बाल कथाऊं, कहाणियूं लिखंदी रहंदी आहे।

नंढिड़े पैसे चयो रुपए खे
अदा हीउ कहिड़ो ज़मानो आयो आ
महंगाईअ जे दौर में
डिसु रंग नाणे जा
अगु हो जंहिं गोल पैसे में टुंगु
हुयो उन जो बि मुल्हु घणो
पर अजु इंसानु भजी भजी
उन ख़ाल खे बि वियो आ भरींदो
पर उन जो भिभु आ जो भरिजे ई नथो
पैसे चयो अदा !
हीउ कहिड़ो ज़मानो आयो आ
अगु में हिकु अकेलो ई काफ़ी हुयुसि
जो अगु हो टके पैसे जो बि मुल्हु
पर क़दुरु न आहे अजु रुपए जो
पैसे चयो को वक़्तु हो जो
हिक रुपए में हुआ फ़क़ति आना सोरहां

बदिलिजी वियो आ रंगु रूपु रुपए जो
सोरहनि मां बदिलिजी थिया
पूरा हिकु सौ पैसा
पोइ बि आहीं एडो मुहिताजु छो?
छा त हो शानु पैसे आने जो
पाई, पैसे टके पावलीअ जो बि
भले ई आहीं तूं पूरो हिकु सौ
त बि न अथेई को मुल्हु तुंहिंजो
पुछु पंहिंजी नानी डाडीअ खां
नंढे पैसे में ख़ाल हूंदे बि
हुयो केडो मुल्हु मुंहिंजो
अजु इंसान भजी भजी करे
भरियो आ उन ख़ाल खे
पर उहो भरियल हूंदे ख़ाली आ
ऐं करे रहियो आहे
इंसान जे खीसे में टुंगु

नवां लफ़्ज़ :

नाणो = पैसो　　**भिभु** = पेट

आना = छः पैसा　　**पावली** = 25 पैसा　　**खीसो** = जेब

❖ अभ्यास ❖

सुवालु 1. हेठियनि सुवालनि जा जवाब डि़यो :-

(1) नंढिड़े पैसे रुपए खे छा चयो?

(2) पहिरीं वारे रुपए ऐं हाणे जे रुपए में कहिड़ो तफ़ावतु आहे?

(3) नंढे पैसे में ख़ाल हूंदे बि उन जो केड़ो मुल्हु हो? खोले लिखो।

(4) इंसान जे खीसे में टुंगु छो आहे?

(5) पैसे ऐं रुपए जी गुफ़्तगू पंहिंजनि लफ़्ज़नि में लिखो।

(6) हिन कविता मार्फ़त कवियित्री शालिनी 'सागर' रुपए पैसे ते कहिड़ा वीचार पेश कया आहिनि?

सुवालु 2. हेठियुनि सिटुनि जो मतिलबु समुझायो :-

अजु़ इंसान भजी़ भजी़ करे
भरियो आ उन ख़ाल खे
पर उहो भरियल हूंदे ख़ाली आ
ऐं करे रहियो आहे
इंसान जे खीसे में टुंगु

◆◆◆